

APSTIPRINĀTS
VAS "Latvijas Valsts ceļi"
Iepirkuma komisijas
2018.gada 29.novembra sēdē,
Protokols Nr.1

APPROVED
By the CPN Commission of
SJSC "Latvijas Valsts ceļi"
At the meeting of November 29, 2018
Protocol No 1

KONKURSA PROCEDŪRA
AR SARUNĀM (IEPIRKUMS)
Id. Nr. LVC2018/100/PP

COMPETITIVE PROCEDURE WITH
NEGOTIATIONS (CPN)
Id. No LVC2018/100/PP

IEPIRKUMA KVALIFIKĀCIJAS NOLIKUMS (IKN)

SELECTION PROCUREMENT DOCUMENT (SPD)

PUBLISKĀS - PRIVĀTĀS PARTNERĪBAS
LĪGUMS PAR E67/A7 RĪGA – BAUSKA –
LIETUVAS ROBEŽA (GRENCTĀLE) POSMA
7,9 – 25,0 KM (KEKAVAS APVEDCEĻA)
PROJEKTĒŠANU, BŪVNICĪBU,
FINANSĒŠANU UN UZTURĒŠANU (LĪGUMS)

PUBLIC - PRIVATE PARTNERSHIP
CONTRACT ON DESIGNING,
CONSTRUCTION, FINANCING AND
MAINTAINING OF SECTION 7.9 – 25.0 KM
(KEKAVA BYPASS) OF E67/A7 RIGA –
BAUSKA – LITHUANIAN BORDER
(GRENCTALE) (CONTRACT)

SATIKSMES MINISTRIJA (IESTĀDE)

MINISTRY OF TRANSPORT (AUTHORITY)

RĪGA
2018

RIGA
2018

SATURS

A. Ievads	3
B. Kopsavilkuma informācija par Līgumu	23
C. Kvalifikācijas kārtas indikatīvais plāns	30
D. Atlases kārtas indikatīvais plāns	32
E. Iepirkuma Komisija	39
F. Izslēgšanas pamati	44
G. Kandidāti un apakšuzņēmēji	53
H. Kvalifikācijas kritēriji un vērtēšana	58

Pielikumi:

1. Definīcijas	98
2. Kandidāta pieteikuma veidlapa	108
3. Pašapliecinājuma veidlapa	112
4. Apliecinājuma vēstules minimālais obligātais saturs par gatavību ieguldīt Kandidāta pašu kapitālā vai kvazi kapitālā	116
5. Apakšuzņēmēja rakstiskas piekrišanas obligātais minimālais saturs	118
6. Eksperta rakstiskas piekrišanas minimālais obligātais saturs	122
7. Atsauces projektu minimālais obligātais saturs	124
8. Smagu dienesta pilnvaru pārkāpumu saraksts	127
9. Tehniskās Prasības Plānošanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai (atsevišķs dokuments)	-

TABLE OF CONTENTS

A. Introduction	3
B. Summarized information on the Contract	23
C. Indicative timeline of the Selection Phase	30
D. Indicative timeline of the Award Phase	32
E. CPN Commission	39
F. Grounds for Exclusion	44
G. Candidates and Subcontractors	53
H. Selection Criteria and valuation	58

Appendices:

1. Definitions	98
2. Candidate application form	110
3. Self-declaration form	114
4. Minimum mandatory content of the confirmation letter on the preparedness to invest into the equity capital or quazi equity capital of the Candidate	117
5. Minimum mandatory content of the Subcontractor's written consent	120
6. Minimum mandatory content of the expert's written consent	123
7. Minimums mandatory content of the reference projects	125
8. List of offences constituting grave processional misconduct	129
9. Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back (separate document)	-

A. IEVADS

1. **Definīcijas.** Definīciju saraksts ir iekļauts Iepirkuma Kvalifikācijas Nolikuma (IKN) 1. pielikumā. Ja kāda definīcija ir atkārtota IKN pamattekstā vai IKN pielikumā, tad tas ir darīts tikai ērtībai. Jebkuru pretrunu gadījumā IKN 1. pielikumā norādītajām definīcijām ir priekšroka.
2. **Mērķis.** Iestāde izsludina šo Konkursa Procedūru ar Sarunām (**Iepirkums**), lai piešķirtu tiesības vienam no Pretendentiem slēgt Līgumu. Iepirkuma un Līguma mērķis ir augstas kvalitātes Apvedceļš, kas pieļauj augstu Satiksmes intensitāti, atbilst piemērojamiem drošības standartiem un atbilst visām Projektēšanas, Būvniecības, Uzturēšanas un Atpakaļnodošanas Tehniskajām Prasībām, kas norādītas IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Plānošanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai).
3. **Brīdinājums par dalības aizliegumu iepirkumā.** Iepirkumā nav atļauts piedalīties būvuzraugam, kurš ir iesniedzis vai ir pieteikts dalībai LVC izsludinātā iepirkumā būvuzraudzības pakalpojuma iepirkumam LVC un Iestādes vajadzībām Apvedceļa būvniecības gaitā. Šis dalības aizliegums neatņemami ietilpst Izslēgšanas Pamos, kas noteikti IKN.
4. **LVC loma.** Balstoties uz deleģējumu, VAS "Latvijas Valsts ceļi" (**LVC**) Iestādes vārdā organizē un īsteno Iepirkumu. LVC kontaktpersona ir Verners Akimovs, Attīstības instrumentu daļas vadītājs, e-pasts: KekavaBypass@lvceli.lv.
5. **Ievada informācija par Līgumu.** (IKN 5. un 6. punkts). Līgums ir ilgtermiņa

A. INTRODUCTION

1. **Definitions.** A list of definitions is included in Appendix 1 to this Selection Procurement Document (**SPD**). In case any definition is repeated in the main text of the SPD or Appendix thereto, it is for the convenience purposes only. In case of any conflict, definitions in Appendix 1 to this SPD shall prevail.
2. **Objective.** This Competitive Procedure with Negotiation (**CPN**) is announced by the Authority to award one of the Tenderers with the right to enter into the Contract. The objective of this CPN and Contract is a high quality Bypass permitting high Traffic intensity, complying with applicable safety standards and meeting all Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back, as set forth in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back).
3. **Warning on the prohibition to participate in the CPN.** Construction supervisor, who has submitted or who has been nominated for participation in the procurement announced by the LSR for the procuring of construction supervision services for the needs of the LSR and Authority shall be prohibited to participate in this CPN. This prohibition to participate shall constitute an integral part of the Grounds for Exclusion prescribed by this SPD.
4. **Role of the LSR.** Based on the delegation, SJSC "Latvijas Valsts ceļi" (**LSR**) organizes and implements this CPN for and on behalf of the Authority. Contact person at the LSR is Verners Akimovs, Head of Development Instrument Unit, email: KekavaBypass@lvceli.lv.
5. **Introductory information on the Contract** (Clauses 5 and 6 of this SPD).

līgums (līdz pat 23 (divdesmit trīs) gadiem), kas ietver Apvedceļa Projektēšanu, Būvniecību, Finansēšanu, Uzturēšanu un Atpakaļnodošanu. Visu Darbu izpilde – Apvedceļa Projektēšana, Būvniecība, Finansēšana, Uzturēšana un Atpakaļnodošana – ir neatņemama un obligāta Līguma sastāvdaļa. Līguma Beigu Datumā vai līdz tam Privātajam Partnerim būs jānodrošina Apvedceļa pilnīga atbilstība visām Atpakaļnodošanas Prasībām, kas noteiktas IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai). Privātajam Partnerim ir pilnībā jāfinansē Apvedceļa Projektēšana, Būvniecība, Uzturēšana un Atpakaļnodošana. Sīkāka informācija par Līgumu ir iekļauta IKN B. nodaļā.

Contract is a long-term agreement (up to 23 (twenty three) years), which includes Designing, Construction, Financing, Maintaining and Hand Back of the Bypass. Performance of all Works – Designing, Construction, Financing, Maintaining and Hand Back of the Bypass – constitutes integral and mandatory part of the Contract. By or at the End Date of the Contract, Private Partner will have to ensure full compliance of the Bypass with all Hand Back Requirements set forth in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back). Designing, Construction, Maintenance and Hand Back of the Bypass will have to be fully financed by the Private Partner. More detailed information on the Contract is included in Section B of this SPD.

6. **Ārpusbilances uzskaitē.** Sarunu laikā par Līgumu, pie Līguma noslēgšanas un visā tā darbības laikā Līgumam obligāti ir jāatbilst ārpusbilances uzskaitē no Latvijas Republikas valsts kopējo saistību viedokļa saskaņā ar Eiropas kontu sistēmu¹ (**EKS 2010**). Sagatavojot Sarunās apspriežamo sarakstu ar jautājumiem par Līgumu un Sarunu gaitā jebkuram Kandidātam un Pretendentam šī obligātā prasība ir saistoša, un tā nosaka ietvaru, kādā ir jānotiek jebkurām Sarunām par Līgumu. Privātajam Partnerim šī obligātā prasība ir saistoša Līguma izpildes gaitā. Šī obligātā prasība var zaudēt spēku tikai gadījumā, ja iepirkuma laikā vai Līguma spēkā esamības termiņā stājas spēkā attiecīgs Ministru kabineta lēmums.

6. **Off-balance sheet treatment.** At the time of Negotiations on the Contract under this CPN, entry into the Contract and throughout its whole validity term the Contract it is mandatory that Contract is subject to the off-balance sheet treatment from the perspective of the aggregate state commitments of the Republic of Latvia according to the European System of Accounts² (**ESA 2010**). While preparing list of issues under the Contract to be negotiated during this CPN, and while performing Negotiations under this CPN, any Candidate and Tenderer is bound by this mandatory requirement and framework for any Negotiations on the Contract to take place. While performing Contract, Private Partner is bound by this mandatory requirement. This mandatory requirement may cease to be valid only in case a respective resolution of the Cabinet of Ministers becomes valid throughout the validity term of the CPN or Contract.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013.gada 21.maija regula (ES) Nr. 549/2013 (2013. gada 21. maijs) par Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmu Eiropas Savienībā.

² Regulation (EU) No 549/2013 of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on the European system of national and regional accounts in the European Union.

7. Iepirkuma juridiskais pamats. Iepirkumu Iestāde ir izsludinājusi, balstoties uz Publiskās un privātās partnerības likuma 4.panta pirmo daļu, Publisko iepirkumu likuma 8.panta pirmās daļas 3. punktu un 8.panta sestās daļas 2. un 3. punktu un LVC 2018.gada 28.novembra rīkojumu Nr. 355. CPV kodi: 45233110-3 (pamatkods), 71320000-7 (papildkods), 45233141-9 (papildkods).

8. Iepirkuma procedūras izvēles pamatojums. Šis ir pirmais ceļu infrastruktūras publiskās – privātās partnerības līgums Latvijas Republikā.

Pirmkārt, Iestādei ir svarīgi kvalificēt Iepirkumam Kandidātus, kas atbilst šādām galvenajām prasībām:

- (a) Kandidātu pieredze projektēšanas, būvniecības un uzturēšanas darbos; un
- (b) Kandidātu ekonomiskās un finansiālās spējas, ieskaitot spēju un prasmī piesaistīt projekta finansējumu; un
- (c) pietiekama Darbu izpildei nepieciešamā darbaspēka, svarīgāko būvmateriālu un tehniskā aprīkojuma pieejamība, kā arī Kandidātu pieredze Īpaši Svarīgu Uzdevumu (IKN 92. punkts) izpildē un spēja izpildīt Īpaši Svarīgos Uzdevumus Līguma spēkā esamības termiņā.

Otrkārt, Iestādei ir svarīgi piešķirt tiesības slēgt Līgumu tam Pretendentam, kurš ir ieguvis visaugstāko vērtējumu par savu prasmi:

- (a) prognozēt potenciālos darbaspēka, materiālu, aprīkojuma, tehnoloģiju un finansējuma riskus, un aprēķināt adekvātu finansējumu pilnīgai Līguma izpildei; un
- (b) plānot, organizēt un īstenot visas Līguma daļas, savstarpēji saskaņotā veidā strukturēt, plānot

7. Legal basis for the CPN. This CPN is announced by the Authority based on Part 1, Article 4 of the Law on Public and Private Partnership, Sub-Part 3, Part 1, Article 8 and Sub-Parts 2 and 3, Part 6, Article 8 of the Public Procurement Law, and LSR resolution No 355 dated November 28, 2018. CPV codes: 45233110-3 (base code), 71320000-7 (sub-code), 45233141-9 (sub-code).

8. Reasoning for the use of CPN. This is the first road infrastructure public – private partnership contract in the Republic of Latvia.

First, it is important for the Authority to qualify for the CPN those Candidates, who conform to the following main requirements:

- (a) experience of Candidates in performance of designing, construction and maintenance works; and
- (b) economic and financial strength of Candidates, including the ability and skills to attract project financing; and
- (c) availability of sufficient workforce, main construction materials, and technical equipment required for performance of all Works, as well as experience of Candidates in performance of Critical Works (Clause 92 of this SPD), and ability to perform Critical Works during the validity term of the Contract.

Second, it is important for the Authority to award the rights to enter into the Contract to the Tenderer, who has obtained the highest grade for its ability to:

- (a) forecast the potential risks of workforce, materials, equipment, technology and financing, and to estimate adequate financing for the full performance of the Contract;

un īstenot visu Darbu izpildi.

Tādēļ visas minētās prasmes veido neatņemamu Atlases Kritēriju sastāvdaļu, atbilstība kuriem tiks pārbaudīta, vērtējot Sākotnējo Piedāvājumu un LGP (IKN 60. un 65. punkts).

Treškārt, ir ļoti augsta Satiksmes intensitāte, it īpaši iebraucot Rīgā no Ķekavas puses un izbraucot no Rīgas Ķekavas virzienā. Apvedceļš ir paredzēts, lai mazinātu Satiksmes intensitāti Ķekavā un saīsinātu laiku iebraukšanai Rīgā un izbraukšanai no Rīgas. Lai sasniegtu šo būtiskāko mērķi, pirms Iepirkuma Iestāde ir pabeigusi ietekmes uz vidi novērtējumu Apvedceļa vajadzībām, ir ieguvusi Zemi un Atļaujas Apvedceļa Projektēšanai un Būvniecībai. Iestāde ir aprakstījusi pamatprincipus un Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai (IKN 9. pielikums).

Ceturtkārt, lai nodrošinātu lietderīgu risinājumu aprakstītajai Satiksmes intensitātes problēmai, Iestāde atzīst sabiedrības un valsts tautsaimniecības prevalējošās intereses, un tādēļ izmanto Iepirkumu, lai līdz LGP iesniegšanai pabeigtības ziņā tiktu izstrādāts tik pilnīgs Apvedceļa Projekts, cik vien tas praktiski iespējams. Tieši Projekts, kas iesniegts LGP, būs jāpabeidz saskaņā ar Līgumu, lai tas atbilstu visām prasībām, kas IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai) noteiktas Projektam pēc Līguma Datuma.

Iepirkums ir atzīstams par Līgumam un Apvedceļam vispiemērotāko iepirkuma procedūru. Tas ļauj vest Sarunas par Sākotnējiem Piedāvājumiem nolūkā uzlabot tos līdz pilnībai, turpinot uzturēt spēkā to atbilstību visām Tehniskajām Prasībām, kas noteiktas IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai). Tādējādi šim Iepirkumam atvēlētais laiks un pūles tiek izmantoti efektīvi, lai panāktu, ka

and

- (b) plan, organize and implement all constituent parts of the Contract, structure, plan and implement performance of all Works in a coherent manner.

All of the said abilities therefore form an integral part of the Award Criteria, compliance with which will be examined while valuating the Initial Tender and BAFO (Clause 60 and 65 of this SPD).

Third, there is an extreme Traffic intensity, especially at the entry from Kekava to Riga and exit from Riga to Kekava direction. Bypass is intended to reduce Traffic intensity in Kekava and time for entering and exiting Riga. To achieve this most significant goal, prior to this CPN the Authority has completed the environment impact assessment for the needs of the Bypass, has obtained Land and Permits for Designing and Construction of the Bypass. Authority has described the underlying principles and Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintaining and Hand Back (Appendix 9 to this SPD).

Fourth, to provide for an expedient solution to the described Traffic intensity problem, Authority recognizes the prevailing interests of the society and state economy, and therefore makes use of this CPN to have as complete Design of the Bypass as practically possible at the time, when BAFO are submitted. Exactly the Design, as submitted at the BAFO, will have to be finalized under the Contract to fully meet all requirements applicable to the Design following the Contract Date as described in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements for Designing, Construction, Maintaining and Hand Back).

CPN proves to be the most appropriate form of procurement for the purposes of the Contract and Bypass. It allows performing Negotiations on the Initial Tenders with an intention to improve

Projekts tiek pabeigts pēc iespējas agrāk pēc Finanšu Noslēguma, un ka Būvdarbi tiek pabeigti un Apvedceļš kļūst Pieejams pēc iespējas agrāk.

Citas iepirkuma procedūras nebūtu piemērotas iepriekš aprakstītajām vajadzībām. To ietvaros:

- (a) iepirkuma procedūras laikā Pretendenti varētu iesniegt tikai vienu Piedāvājumu bez iespējas to pilnveidot (piemēram, atklāts vai slēgts iepirkums). Rezultātā, Projekta pabeigšanai pēc Finanšu Noslēguma būtu nepieciešams ievērojami ilgāks laiks; vai
- (b) visiem ieinteresētajiem Kandidātiem nebūtu pieejama atklāta un caurspīdīga iespēja piedalīties, tādējādi mazinot godīgu konkurenci starp tiem un palielinot bažas par iespējamu patvaļīgu lēstādes rīcību (piemēram, sarunu procedūra vai slēgts iepirkums).

9. Sarunu ietvars. Pie iesniegšanas visiem Sākotnējiem Piedāvājumiem ir jāatbilst visām Tehniskajām Prasībām Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai (IKN 9. pielikums). Minētās prasības ir uzskatāmas par minimālajām obligātajām prasībām Sākotnējā Piedāvājuma sagatavošanai un vērtēšanai. Finanšu Modeļa izstrādei Sākotnējā Piedāvājuma vajadzībām tiks izsniegts visiem Pretendentiem vienāds saraksts ar pieņēmumiem, kas izmantojami attiecībā uz finansēšanu, diskontēšanu un indeksu projicēšanu. Pēc Sākotnējo Piedāvājumu izvērtēšanas, ar ne vairāk kā 3 (trim) Pretendentiem tiek vestas Sarunas,

them to the complete satisfaction, while still maintaining valid their compliance with all Technical Requirements set forth in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements for Designing, Construction, Maintaining and Hand Back). Thus the time and effort spent on this CPN are used efficiently in order to have the Design finalized considerably sooner following the Financial Close, and to have both Construction Works completed and Bypass fully Available earlier.

Other procurement procedures would not be suitable for the above described needs. Under them, either:

- (a) during the procurement procedure the Tenderers would submit only one Tender without a possibility to improve it (for instance, open or closed tender). Consequently, considerably longer period of time would be required to complete the Design following the Financial Close; or
- (b) open and transparent possibility to participate would not be available to all interested Candidates thus reducing fair competition among them and increasing concerns about allegedly arbitrary acts of the Authority (for instance, negotiated procedure or closed tender).

9. Scope of Negotiations under the CPN. When submitted, Initial Tenders have to comply with all technical requirements for Designing, Construction, Maintaining and Hand Back (Appendix 9 to this SPD). The said requirements shall be considered minimum mandatory requirements for the preparation and valuation of the Initial Tender. For the elaboration of Financial Model of the Initial Tender, all Tenderers will be provided with an equal list of assumptions to be used with respect to the financing, discounting, and projection of indices. After valuation of the Initial Tenders, Negotiations with no more than 3 (three) Tenderers are

kurām ir 2 (divi) galvenie mērķi. Pirmkārt, Sarunas ir veltītas Sākotnējo Piedāvājumu pārrunāšanai, nolūkā uzlabot tos līdz pilnībai, turpinot uzturēt spēkā to atbilstību visām Tehniskajām Prasībām Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai (IKN 9. pielikums). Pēc Sarunām katrs Pretendents saņem individuālas rakstiskas norādes LGP pabeigšanai. Finanšu Modelī LGP vajadzībām visi pieņēmumi būs jāizstāj ar faktisko situāciju. Lai sagatavotu un pabeigtu LGP, Pretendentiem būs atļauts mainīt Sākotnējam Piedāvājumam pievienoto Finanšu Modeli tikai tajās pozīcijās, kas tieši tikušas apspriestas Sarunu laikā vai ir tieši un neizbēgami saistītas ar Sarunu laikā apspriestajām pozīcijām. Jebkurā gadījumā Finanšu Modelī norādītā kopējā summa no Sākotnējā Piedāvājuma uz LGP drīkstēs pieaugt tikai šādā izņēmuma gadījumā, proti, ja Sarunu laikā Iestāde izdara būtiskas izmaiņas IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai) vai izvirza visiem Pretendentiem jaunu prasību, kas obligāti iestrādājamas LGP. Otrkārt, Sarunas paralēli ir veltītas Līguma atvērto daļu apspriešanai tādā apmērā, kāds nepieciešams, lai Sākotnējā Piedāvājumā vai potenciāli LGP iecerētajā veidā būtu iespējams plānot, organizēt un izpildīt visus Darbus un pienācīgi sakārtot visus ar finansējumu saistītos jautājumus. Iesniedzot Sākotnējo Piedāvājumu, Privātajam Partnerim ir pienākums identificēt un ieteikt apspriešanai visus precizējumus un labojumus, ja tādi ir, kas nepieciešami, lai Sākotnējais Piedāvājums un potenciāli LGP atbilstu Līgumam. Iestāde neuzņemas nekādu atbildību un pienākumu salīdzināt un analizēt Sākotnējo Piedāvājumu un Līgumu, lai identificētu jebkuru nepilnību, trūkumu, līgumiskā regulējuma neesamību vai neatbilstību, un iekļautu to Sarunu darba kārtībā Atlases Kārtā. Ja Sarunu laikā apspriešanai netiek identificēts neviens jautājums par Līgumu, Iestādei un

held with 2 (two) main goals. First, Negotiations are devoted to the discussion of the Initial Tenders to improve them to the complete satisfaction, while still maintaining valid their compliance with all Technical Requirements for Designing, Construction, Maintaining and Hand Back (Appendix 9 to this SPD). Following Negotiations, each Tenderer receives individual written instructions for the finalization of BAFO. In the Financial Model for the BAFO all assumptions will have to be substituted with the factual situation. In order to prepare and finalize BAFO, Tenderers will only be allowed to amend the Financial Model, which was attached to the Initial Tender, at the positions, which are expressly discussed during Negotiations or are directly and unavoidably linked to the positions discussed during Negotiations. In any case, the total sum indicated in the Financial Model may increase from the Initial Tender to BAFO only in the following exceptional case, namely, in case during Negotiations Authority makes substantial changes to Appendix 9 of this SPD (Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back) or imposes a new requirement on all Tenderers, which is mandatory for incorporation into the BAFO. Second, Negotiations in parallel are devoted to the discussion or the open parts of the Contract, to the extent required to ensure that all Works can be planned, organized and performed and all financing related issues can be properly handled as contemplated under the Initial Tender and potential BAFO. When submitting the Initial Tender, it is the obligation of the Private Partner to identify and suggest for Negotiation all adjustments and amendments, if any, required for the Initial Tender and potential BAFO to be consistent with the Contract. Authority undertakes no obligation and liability for comparing and analysing the Initial Tender to identify any shortages, drawbacks, contractual

Iepirkuma Komisijai ir jāpieņem, ka Pretendents uzskata Līgumu par pilnībā atbilstošu savām, Sākotnējā Piedāvājuma un LGP vajadzībām.

regulation omissions or inconsistencies with the Contract, and for putting any of them on the agenda of Negotiations during the Award Phase. In case no issues under the Contract will be identified for Negotiation, it shall be assumed by the Authority and CPN Commission, that Tenderer deems the Contract fully corresponding to its needs and for the Initial Tender and BAFO.

- 10. Ievada informācija par IKN.** IKN ar visiem pielikumiem ir brīvi pieejams LVC tīmekļa vietnē <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi>. Ar Iepirkuma Komisijas apstiprināto nolikumu papīra formātā var iepazīties, ierodoties 163.telpā Gogoļa ielā 3, Rīgā, no pirmdienas līdz ceturtdienai no plkst. 8⁰⁰ līdz 17⁰⁰, piektdienās no plkst. 8⁰⁰ līdz 15⁴⁵. IKN izskaidro Kvalifikācijas Kārtas norisi. Tajā ietverta vispārīga informācija par Iepirkumu, un IKN sniedz pietiekamu ieskatu Iepirkumā, ļaujot Kandidātiem pieņemt informētu lēmumu par savu interesi piedalīties Iepirkumā.

- 10. Introductory information on the SPD.** SPD with all of its Appendices is freely available at the LSR web page <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi>. Paper format SPD, as approved by the CPN Commission, is available at Room 163, Gogola Street 3, Riga; Mondays – Thursdays from 8:00 am to 5:00 pm, and Fridays from 8:00 am to 3:45 pm. SPD explains the procedure of the Selection Phase. It contains general information on this CPN and SPD provides sufficient insight into the CPN enabling Candidates to make informed decision on their interest to participate in this CPN.

- 11. Ievada informācija par Kvalifikācijas Kārtu.** Ikviens Kandidāts, kam ir interese piedalīties Iepirkumā, ir aicināts iesniegt Kvalifikācijas Dokumentus, kas sīkāk aprakstīti IKN H. nodaļā. Kvalifikācijas Dokumentu mērķis ir ļaut Iepirkuma Komisijai kvalificēt Kandidātus, pārliecinoties par šādiem aspektiem:

- (a) Kandidāta ekonomiskās un finanšu spējas;
- (b) Kandidāta spēja finansēt Līguma izpildi;
- (c) Kandidāta spēja plānot, organizēt un izpildīt visus Darbus;
- (d) pietiekami pieredzējušu speciālistu pieejamība Kandidātam pienācīgai projekta vadīšanai un finansējuma piesaistei;
- (e) pietiekama tehniskā nodrošinājuma un darbaspēka pieejamība

- 11. Introductory information on the Selection Phase.** Any Candidate interested to participate in the CPN is welcomed to submit Qualification Documents, as described in more detail in Section H of this SPD. The purpose of the Qualification Documents is to let the CPN Commission to qualify Candidates based on the review of the following aspects:

- (a) the economic and financial abilities of the Candidate;
- (b) the ability of the Candidate to finance performance of the Contract;
- (c) the ability of the Candidate to plan, organize and perform all Works;
- (d) the availability to the Candidate of sufficiently experienced experts for proper project management, and attraction of financing;

Kandidātam, kā arī pieredze Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildē un spēja izpildīt Īpaši Svarīgos Uzdevumus Līguma darbības laikā; un

- (f) Kandidāta pieredze līdzīgu projektu izpildē.

Kandidāti tiks kvalificēti, balstoties uz viņu Kvalifikācijas Dokumentiem. Visi Kandidāti, kas tiks atzīti par atbilstošiem visiem Kvalifikācijas Kritērijiem un uz kuriem nebūs attiecināms neviens no Izslēgšanas Pamatiem, tiks uzaicināti piedalīties Atlases Kārtā. Iepirkuma Komisija pāries uz Atlases Kārtu pie nosacījuma, ka ir vismaz 3 (trīs) Kandidāti, kas kvalificējas Atlases Kārtai.

Iestāde vienlaicīgi informē visus Kandidātus par Kvalifikācijas Kārtas rezultātiem, rakstveidā izskaidrojot iemeslus Kandidāta noraidīšanai vai uzaicināšanai piedalīties Atlases Kārtā. No uzaicinājuma piedalīties Atlases Kārtā Kandidāti nav tiesīgi atvasināt nekādas citas tiesības, kā tikai tās, kas tieši ir noteiktas IKN un Iepirkuma Atlases Nolikumā (IAN).

- (e) the availability to the Candidate of sufficient technical means and workforce, as well as experience in performance of the Critical Works, and ability to perform Critical Works during the validity term of the Contract; and
- (f) the experience of the Candidate in performance of the reference projects.

Candidates will be qualified based on their Qualification Documents. All Candidates admitted compliant with all Selection Criteria and to which no Ground for Exclusion applies, shall be invited to participate in the Award Phase. CPN Commission shall proceed to the Award Phase as long as there are at least 3 (three) Candidates, who qualify for the Award Phase.

The Authority shall simultaneously inform all Candidates on the results of the Selection Phase by explaining in writing the reasons for rejection of the Candidate or for inviting the Candidate to take part in the Award Phase. From the invitation to participate in the Award Phase, the Candidates shall have no right to derive any rights other than those explicitly granted in the SPD and Award Procurement Document (APD).

12. Ievada informācija par Atlases Kārtu. Pēc Kvalifikācijas Kārtas seko Atlases Kārta. IAN tiek skaidrota Atlases Kārtas norise. IAN tiks pievienots pilns Līguma teksts. Uz Atlases Kārtu tiks uzaicināti visi Kandidāti, kas atbilst visiem Kvalifikācijas Kritērijiem un kuriem nav piemērojams neviens no Izslēgšanas Pamatiem. IAN tiks izsniegts tikai šiem uzaicinātajiem Kandidātiem. Kopumā, tiesības slēgt Līgumu tiks piešķirtas pēc Sākotnējo Piedāvājumu izvērtēšanas, uzaicinājuma ne vairāk kā 3 (trim) Pretendentiem vest Sarunas par savu Sākotnējo Piedāvājumu un pēc LGP vērtēšanas.

12. Introductory information on the Award Phase. The Selection Phase will be followed by the Award Phase. APD will explain the procedure of the Award Phase. Full text of the Contract will be attached to the APD. All Candidates, who comply with all Selection Criteria and to which none of the Grounds for Exclusion is applicable, shall be invited to the Award Phase. APD will be handed out only to these invited Candidates. In general, the award of the right to enter into the Contract will follow after evaluation of the Initial Tenders, invitation of not more than 3 (three) Tenderers to negotiate their Initial Tenders, and following evaluation of BAFO.

- 13. Piekrišana IKN.** Iesniedzot Kvalifikācijas Dokumentus, katrs Kandidāts izsaka savu piekrišanu piedalīties šajā iepirkumā, un apņemas bez nosacījumiem ievērot Iepirkuma kārtību un IKN.
- 13. Acceptance of SPD.** By submitting Qualification Documents, each Candidate expresses its consent to participate in this CPN, and undertakes to unconditionally comply with the procedure of the CPN and this SPD.
- 14. Kandidātu izmaksas.** Katrs Kandidāts pilnībā sedz savas izmaksas par dalību Kvalifikācijas Kārtā, un tam nav tiesību prasīt Iestādei pilnībā vai daļēji kompensēt šīs izmaksas.
- 14. Costs of Candidates.** Each Candidate shall fully bear all of its costs for the participation in the Selection Phase, and shall have no right to request any full or partial compensation of such costs from the Authority.
- 15. Ārējais finansējums.** Kvalifikācijas Kārtā nevienam Kandidātam nav obligāts pienākums atklāt savu izvēlēto potenciālo finansētāju vai finansētājus. Tas jebkurā gadījumā pilnībā vai daļēji neatceļ vai nemaina Privātā Partnera pienākumu uzņemties pilnu atbildību par pietiekama finansējuma piesaisti visu Darbu un citu Līgumā noteikto pienākumu izpildei.
- 15. External financing.** During the Selection Phase, no Candidate is under a mandatory obligation to disclose its selected potential financier or financiers. This shall in no case fully or partly alter the obligation of the Private Partner to be fully responsible for attracting sufficient financing to perform all Works and other obligations under the Contract.
- 16. Skaidrojumi.** Ne vēlāk kā 6 (sešas) Dienas pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas Kandidāti var lūgt Skaidrojumus no Iepirkuma Komisijas. Lūgums Iepirkuma Komisijai par Skaidrojumu sniegšanu ir jānosūta elektroniski uz IKN 4. punktā norādīto elektroniskā pasta adresi. Kandidāti tiek mudināti prasīt Skaidrojumus pēc iespējas agrāk, lai dotu Iepirkuma Komisijai pietiekami daudz laika Skaidrojumu sagatavošanai. Jebkurā gadījumā, Iepirkuma Komisijai nav jāatbild uz rakstisku lūgumu pēc Skaidrojuma, kas saņemts IKN 4. punktā norādītajā elektroniskā pasta adresē vēlāk nekā 6 (sešas) Dienas pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas termiņa. Atbilde uz jebkuru Skaidrojumu ir jādara pieejama visiem Kandidātiem LVC tīmekļa vietnē <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi>, neizpaužot to Kandidātu, kurš ir lūdzis attiecīgo Skaidrojumu.
- 16. Clarifications.** No later than 6 (six) Days prior to the submission of Qualification Documents, Candidates may request Clarifications from the CPN Commission. Request for Clarifications from the CPN Commission shall be sent to the e-mail address specified in Clause 4 of this SPD. Candidates are encouraged to request Clarifications as early as possible to leave fairly reasonable time for the CPN Commission to provide Clarifications. In any case, a written Clarification request received at the e-mail address specified in Clause 4 of this SPD later than 6 (six) Days prior to the deadline for submission of the Qualification Documents shall not be answered by the CPN Commission. Response to any Clarification shall be made available at the LSR web page <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> to all Candidates without disclosing the Candidate who submitted the respective Clarification request.

Pēc jebkura lūguma pēc Skaidrojuma izvērtēšanas, Iepirkuma Komisija var

Having evaluated any Clarification

pēc savas iniciatīvas izlemt ne tikai sniegt prasīto Skaidrojumu, bet arī izdarīt labojumus IKN, LVC tīmekļa vietnē <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> informējot visus Kandidātus par šīm izmaiņām.

Neatkarīgi no lūgumiem pēc Skaidrojumiem, Iepirkuma Komisijai ir tiesības pēc saviem ieskatiem labot IKN vai IAN, informējot par to visus Kandidātus vai Pretendentus LVC tīmekļa vietnē <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> un, ja nepieciešams, pagarinot Kvalifikācijas Dokumentu, Sākotnējā Piedāvājuma vai LGP iesniegšanas termiņu.

Jebkura Kandidāta pienākums ir pastāvīgi sekot LVC tīmekļa vietnē <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> publicētajai informācijai un ņemt to vērā.

17. Kvalifikācijas Dokumenti.

Kvalifikācijas Dokumenti ir jā sagatavo un jā iesniedz ar tādu saturu, kāds ir noteikts IKN. Atsevišķu dokumentu minimālais obligātais saturs ir noteikts IKN pielikumos.

18. Kvalifikācijas Dokumentu sagatavošana un iesniegšana.

Visi IKN noteiktie Kvalifikācijas Dokumenti ir jā iesniedz rakstiski papīra formātā 1 (vienā) eksemplārā un elektroniski 1 (vienā) elektronisko datu nesējā. Ja tiek konstatētas atšķirības starp papīra un elektroniskā formātā iesniegtu dokumentu vai informāciju, noteicošais ir dokuments vai informācija papīra formātā.

Visi Kvalifikācijas Dokumenti ir jā iesniedz latviešu valodā. Ja kāda no Kvalifikācijas Dokumentiem oriģināls ir jebkurā citā valodā, Kandidātam ir jā iesniedz tā tulkojums latviešu valodā kopā ar dokumenta oriģinālu vai Kandidāta apliecinātu kopiju. Kandidāts ir atbildīgs par tulkojuma atbilstību oriģinālam.

request, the CPN Commission may at its own initiative resolve not only to provide the requested Clarification, but also to make adjustments to the SPD by notifying amendments at the LSR web page <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> to all Candidates.

Irrespective of the Clarification requests, CPN Commission shall have the right to amend the SPD or APD at its own discretion by informing all Candidates or Tenderers at the LSR web page <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> and, where appropriate, extending the term for submission of the Qualification Documents, Initial Tender or BAFO.

It is the obligation of any Candidate to continuously follow and observe the information published at the LSR web page <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi>.

17. Qualification Documents.

Qualification Documents must be prepared and submitted with the content as prescribed in this SPD. Minimum mandatory content of some documents is prescribed in Appendices to the SPD.

18. Submission of Qualification Documents.

All Qualification Documents listed in the SPD shall be submitted in 1 (one) written hard copy and electronically in 1 (one) electronic data carrier. In case discrepancies are established between document or information submitted in paper or electronic format, the document or information in paper format shall prevail.

All Qualification Documents shall be submitted in Latvian language. In case original of any Qualification Document is in any other language, Candidate shall submit its translation into Latvian language together with the original document or copy certified by the Candidate. Candidate shall be responsible for the correspondence of

Kvalifikācijas Dokumentus papīra formātā ir jāparaksta personai, kura likumiski pārstāv vai ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu, pievienojot attiecīgu pilnvaru. Kvalifikācijas Dokumenti jāiesniedz ar sanumurētām lapām, cauraukloti un ar uzlīmi, kas nostiprina auklu. Uz uzlīmes jābūt lapu skaitam, Kandidāta pārstāvja amata nosaukumam, parakstam un tā atšifrējumam (iniciālis un uzvārds). Kvalifikācijas Dokumentos nedrīkst būt dzēsumi, aizkrāsojumi, neatrunāti labojumi, svītrojumi vai papildinājumi. Kļūdainos ierakstus pārsvītro un labojumus atrunā atbilstoši Ministru kabineta 2018. gada 4. septembra noteikumu Nr. 558 "Dokumentu izstrādāšanas un noformēšanas kārtība" prasībām.

Kvalifikācijas Dokumenti elektroniskajā datu nesējā nekādā veidā nedrīkst apdraudēt LVC elektronisko sistēmu darbību. Faili nedrīkst būt bojāti, neatbilstoši pārveidoti vai šifrēti, kā arī nedrīkst saturēt vīrusus vai ļaunatūru vai to ģeneratorus. Ja kāds no failiem satur jebkuru no minētajiem riskiem, tas netiks atvērts, un attiecīgā Kandidāta iesniegtie Kvalifikācijas Dokumenti tiks uzskatīti par neiesniegtiem un Kandidātam neradīsies tiesības piedalīties Iepirkumā.

Kvalifikācijas Dokumenti papīra un elektroniskā formātā ir jāievieto vienā slēgtā aploksnē. Uz aplokšnes ir jānorāda LVC adrese, Iepirkuma id. Nr., Iepirkuma nosaukums, Kvalifikācijas Kārta un norāde "Neatvērt līdz 2019. gada 16. janvārim, plkst. 10:00".

Kvalifikācijas Dokumenti jāiesniedz LVC Lietvedības un biroja vadības daļā vai tiem jābūt saņemtiem pa pastu vai ar kurjeru LVC Lietvedības un biroja vadības daļā ne vēlāk kā līdz IKN 21. punktā norādītajam termiņam. Citā formātā vai veidā iesniegti Kvalifikācijas Dokumenti netiks uzskatīti par iesniegtiem un Kandidātam neradīsies

the translation to the original.

Qualification Documents in paper format shall be signed by the person, who statutorily represents or is authorized to represent the Candidate, by attaching respective power of attorney. Qualification Documents shall be submitted with numbered pages, bound and with a label fixing the string. the label shall contain number of pages, title of the Candidate representative, signature and transcript (initial and surname). Qualification Documents shall not contain erasures, paint, unexcused amendments, deletions or supplementations. Erroneous parts of the text shall be crossed and amendments shall be excused in accordance with the requirements of Cabinet of Ministers Regulations No 558, dated September 4, 2018 "Procedure for Elaboration and Formatting of Documents".

Qualification Documents in the electronic data carrier shall in no way threaten the operation of the LSR electronic systems. Files shall not be damaged, inadequately manipulated or ciphered, as well as shall not contain viruses or any malware or their generators. In case any file contains any of the said risks, it shall not be opened and Qualification Documents submitted by the respective Candidate shall be considered not submitted, and Candidate shall not obtain the right to participate in the CPN.

Qualification Documents in paper and electronic format shall be inserted into one closed envelope. On the envelope, the address of LSR, Id. No of the CPN, title of the Selection Phase and indication "Shall not be opened until 10:00 am of January 16, 2019" shall be indicated.

Qualification Documents shall be submitted at the Records and Office Management Unit of LSR, received by mail or courier at the Records and Office

tiesības piedalīties iepirkumā.

Kvalifikācijas Dokumentu grozījumi vai paziņojums par Kvalifikācijas Dokumentu atsaukšanu jāiesaiņo, jānoformē un jāiesniedz tādā pašā termiņā un tāpat kā Kvalifikācijas Dokumenti, attiecīgi uz aploksnes norādot „Kvalifikācijas Dokumentu grozījumi” vai „Kvalifikācijas Dokumentu atsaukums”.

Management Unit of LSR not later than until the term set forth in Clause 21 of this SPD. Qualification Documents submitted in other format or mode shall be considered not submitted and Candidate shall not obtain the right to participate in the CPN.

Amendments to the Qualification Documents or notice on the recalling of the Qualification Documents shall be packed, formatted and submitted within the same term as Qualification Documents, by indicating on the envelope “Amendments to the Qualification Documents” or “Recalling of Qualification Documents” respectively.

19. Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments. LVC pieņem Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu Kandidāta atbilstībai Kvalifikācijas Kritērijiem. Ja Kandidāts izvēlējies iesniegt Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu, tas iesniedz šo dokumentu arī par katru personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst Kvalifikācijas Kritērijiem, un par katru tā Apakšuzņēmēju, kura veicamo Darbu vērtība ir vismaz 10% (desmit procenti) no Līguma vērtības. Personu Apvienība iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru tās dalībnieku. Eiropas vienotā iepirkuma procedūras dokumenta aizpildīšanai Kandidāts interneta vietnē <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=lv#> izmanto failu “ESPD.xml”, kas atrodams LVC tīmekļa vietnē <http://lvceli.lv/sadarbibas-partneriem/#iepirkumi> pie Iepirkuma dokumentācijas. Kandidāts var iesniegt Eiropas vienoto iepirkuma dokumentu, kas ir bijis iesniegts citā iepirkuma procedūrā, ja apliecina, ka tajā iekļautā informācija ir pareiza. Iepirkuma Komisija Iepirkuma gaitā pieprasīs dokumentus, kas apliecina Eiropas vienotajā iepirkuma dokumentā iekļautās ziņas.

19. European single tender procedure document. LSR accepts the European single tender procedure document as the initial proof for the compliance of the Candidate to the Selection Criteria. In case Candidate has opted to submit the European single tender procedure document, it shall submit this document also for each person, on which abilities the Candidate relies to prove that its qualification corresponds to the Selection Criteria, and for each of its Subcontractors, the amount of Works to be performed by which is at least 10% (ten per cent) of the Contract Value. Consortium shall submit separate European single tender procedure document on each of its participants. In order to fill in the European single tender procedure document, Candidate shall at the web page <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=lv#> use file “ESPD.xml”, which can be found at the web page <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=lv#> next to the CPN documentation. Candidate is permitted to submit the European single tender procedure document, which has been submitted in a different tender procedure, in case it confirms, that information contained therein is true. CPN Commission will request

Ja Pretendents, kuram būtu piešķiramas Līguma slēgšanas tiesības, ir iesniedzis Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai Kvalifikācijas Kritērijiem, Iepirkuma Komisija pirms lēmuma pieņemšanas par Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu pieprasa iesniegt dokumentus, kas apliecina Pretendenta atbilstību Kvalifikācijas Kritērijiem. Iepirkuma Komisija nepieprasa tādus dokumentus un informāciju, kas ir Iestādes vai LVC rīcībā vai ir pieejama publiskās datubāzēs.

submission of documents, which confirm information included into the European single tender procedure document.

In case Tenderer, to whom the right to enter into the Contract should be granted, has submitted the European single tender procedure document as the initial proof of compliance with the Selection Criteria, prior to the passing of the resolution on the granting of right to enter into the Contract, CPN Commission shall request submission of all documents confirming compliance of the Tenderer with the Selection Criteria. CPN Commission shall not request documents and information, which is at the disposal of the LSR or Authority, or is available at public data bases.

- | | |
|---|---|
| <p>20. Tiesības pieprasīt oriģinālus. Ja Kandidāts iesniedz kāda Kvalifikācijas Dokumenta apliecinātu kopiju, Iepirkuma Komisijai ir tiesības pieprasīt Kandidātam uzrādīt Iepirkuma Komisijai dokumenta oriģinālu pārbaudei un salīdzināšanai ar iesniegto kopiju.</p> | <p>20. Right to request originals. In case a copy certified by the Candidate of any Qualification Document is submitted, the CPN Commission may request Candidate to produce the original document to the CPN Commission for verification and comparison with the submitted copy.</p> |
| <p>21. Iesniegšanas termiņš. Kvalifikācijas Dokumentiem ir jābūt saņemtiem LVC Lietvedības un biroja vadības daļā ne vēlāk kā līdz 2019. gada 16.janvārim plkst. 10:00 pēc Latvijas laika. Pēc noteiktā laika iesniegtie Kvalifikācijas Dokumenti tiks uzskatīti par neiesniegtiem, un attiecīgajam Kandidātam neradīsies tiesības piedalīties Iepirkumā.</p> | <p>21. Deadline for submission. Qualification Documents shall be received at the Records and Office Management Unit of LSR no later than by January 16, 2019 by 10 am Latvia time. Qualification Documents received after the specified time shall be regarded not submitted and the respective Candidate shall not obtain rights to participate in this CPN.</p> |
| <p>22. Atvēršanas sanāksme. Kvalifikācijas Dokumentu atvēršana notiek Iepirkuma Komisijas sēdē 2019. gada 16.janvārī plkst. 10:00 pēc Latvijas laika. Iepirkuma Komisija ir tiesīga aicināt piedalīties atklāšanās sēdē ekspertus un tehniskos asistentus pēc saviem ieskatiem.</p> | <p>22. Opening meeting. Meeting of the CPN Commission for the opening of Qualification Documents shall take place on January 16, 2019 at 10 am Latvia time. CPN Commission shall have the right to invite for participation in the opening meeting of experts and technical assistance at its own selection.</p> |
| <p>23. Izskatīšanas kārtība. Kvalifikācijas Dokumentu izskatīšana var notikt vairākās Iepirkuma Komisijas</p> | <p>23. Examination procedure. Examination of the Qualification Documents may take place in several meetings of the CPN</p> |

sanāksmēs pēc lēpirkuma Komisijas ieskatiem. Vispirms tiek izskatīta Izslēgšanas Pamatu piemērojamība Kandidātiem. IKN un Likumi satur izsmeļošu Izslēgšanas Pamatu sarakstu, kas ietver visus Likumos noteiktos obligātos Izslēgšanas Pamatus un papildus Izslēgšanas Pamatus, kas visi kopā lestādei ir būtiski, kvalificējot Kandidātus dalībai Atlases Kārtā un Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanai Atlasītajam Pretendentam. Gadījumā, ja kāds Izslēgšanas Pamats ir piemērojams kādam no Kandidātiem, tam tiek liegta turpmāka dalība lēpirkumā. Pēc tam IKN H. nodaļā aprakstītajā kārtībā tiek izskatīta atlikušo Kandidātu atbilstība Kvalifikācijas Kritērijiem. Iestāde vērs uzmanību, ka Izslēgšanas Pamatu piemērojamība Pretendentiem tiks atkārtoti pārbaudīta visā lēpirkuma gaitā, pirms Atlasīta Pretendenta paziņošanas, kā arī pirms Līguma Datuma.

Commission, as considered appropriate by the CPN Commission. At first, applicability to the Candidates of the Grounds for Exclusion shall be examined. This SPD and Laws contain exhaustive list of Grounds for Exclusion, which contains all Grounds for Exclusion prescribed by Laws, and additional Grounds for Exclusion, which all jointly are of importance for the Authority when qualifying Candidates for the participation in the Award Phase and awarding of Contract to the Preferred Tenderer. In case any Ground for Exclusion is applicable to any Candidate, it shall be deprived of further participation in the CPN. Following that, compliance of remaining Candidates with the Selection Criteria shall be evaluated under the procedure described in Section H of this SPD. Authority emphasizes, that applicability of the Grounds for Exclusion to the Tenderers will be repeatedly assessed during the whole CPN, prior to the announcement of the Preferred Tenderer, as well as prior to the Contract Date.

24. Tiesības prasīt izskaidrojumu. Pēc Kvalifikācijas Dokumentu saņemšanas, lēpirkuma Komisija var rakstveidā prasīt jebkuram no Kandidātiem iesniegt rakstisku izskaidrojumu par konkrēti norādītām viņu Kvalifikācijas Dokumentu komponentēm. Šie lūgumi pēc izskaidrojumiem jebkādā veidā nemaina Kvalifikācijas Dokumentus, neapdraud Kandidātu savstarpējo konkurenci un nerada jebkādu diskrimināciju. Jo īpaši lēpirkuma Komisija var prasīt Kandidātiem izskaidrot konkrētus atsauksmes projektu tehniskos parametrus un aprēķinus, ja lēpirkuma Komisijai tie šķiet neskaidri, šaubīgi vai aizdomīgi. Kandidātiem ir pienākums atbildēt ne vairāk kā 5 (piecu) Darba Dienu laikā pēc lēpirkuma Komisijas lūguma saņemšanas.

24. Right to request explanation. After having received Qualification Documents, the CPN Commission may request in writing any of the Candidates to provide written explanations to the specifically identified components of their Qualification Documents. Such requests for explanation shall in no way alter the Qualification Documents, endanger the competitiveness among Candidates or cause any discrimination. In particular, the CPN Commission may request Candidates to explain certain technical parameters of reference projects and calculations, if the CPN Commission finds them unclear, doubtful or suspicious. Candidates shall respond in no more than 5 (five) Business Days of receiving the request of the CPN Commission.

25. Rezultātu paziņošana. Kvalifikācijas Kārtas rezultāti rakstveidā tiks paziņoti

25. Notification of results. Results of the Selection Phase shall be notified in

visiem Kandidātiem, neizpaužot ziņas par citu Kandidātu identitāti.

writing to all Candidates without disclosing information on the identity of other Candidates.

26. Sākotnējā Piedāvājuma Nodrošinājums un LGP Nodrošinājums. Iesniedzot Sākotnējo Piedāvājumu, Pretendentiem ir pienākums vienlaikus iesniegt arī Sākotnējā Piedāvājuma Nodrošinājumu 1'000'000 EUR (viens miljons *euro*) apmērā, lai nodrošinātu leštādei un Iepirkuma Komisijai, ka gadījumā, ja Kandidāts tiks uzaicināts, tas būs gatavs piedalīties Sarunās, ar pienācīgu rūpību izstrādāt LGP un iesniegt to noteiktajā termiņā. Ne vēlāk kā 2 (divu) Darba Dienu laikā pēc Atlasītā Pretendenta paziņošanas, Atlasītajam Pretendentam, Rezerves Pretendentam un Pretendentam, kurš saņēmis trešo augstāko vērtējumu, ja tādi ir, ir pienākums iesniegt LGP Nodrošinājumu 1'000'000 EUR (viens miljons *euro*) apmērā vai apliecinājumu no Sākotnējā Piedāvājuma Nodrošinājuma sniedzēja par tās derīguma termiņa pagarināšanu, lai nodrošinātu leštādei un Iepirkuma Komisijai, ka šie Pretendenti, ja tiem tiks piešķirtas tiesības slēgt Līgumu, ar pienācīgu rūpību un atbildību pret noteiktajiem termiņiem un pienākumiem iesaistīsies finansētāju īstenotajā padziļinātajā pārbaudē un noslēgs Līgumu. Ja kāds no minētajiem Pretendentiem noteiktajā termiņā neiesniedz šajā punktā minēto LGP nodrošinājumu, attiecīgais Pretendents zaudē tiesības piedalīties Iepirkumā un leštāde ir tiesīga izmantot Sākotnējā Piedāvājuma nodrošinājumu pilnā apmērā.

27. Variantu aizliegums. Atlases Kārtā būs aizliegts iesniegt Sākotnējā Piedāvājuma vai LGP variantus. Tomēr leštāde vērs uzmanību, ka neatkarīgi no saņemtajām rakstiskajām norādēm, ko LGP sagatavošanai saņems katrs Sarunās piedalījies Pretendents (IKN 9. punkts), katrs no šiem Pretendentiem pēc saviem ieskatiem ir tiesīgs izdarīt arī citas izmaiņas savā LGP, salīdzinot ar

26. Initial Tender Bond and BAFO Bond. When submitting the Initial Tender, Tenderers are required to simultaneously submit the Initial Tender Bond at the amount of 1'000'000 EUR (one million euro) to secure to the Authority and the CPN Commission that the respective Candidate, if invited, is prepared to take part in the Negotiations and to prepare BAFO with adequate level of diligence and to submit it in term. Not later than 2 (two) Business Days following announcement of the Preferred Tenderer, the Preferred Tenderer, Cover Tenderer and Tenderer with the third highest rank, if any, shall submit BAFO Bond at the amount of 1'000'000 EUR (one million euro) or a confirmation from the issuer of the Initial Tender Bond on the prolongation of the term thereof, in order to secure to the Authority and CPN Commission, that these Tenderers, if awarded with the right to enter into the Contract, will with all due care and responsibility towards the set time limits and obligations take part in the due diligence exercised by the financiers, and will enter into the Contract. In any of the said Tenderers do not submit the BAFO Bond in the prescribed term, the respective Tenderer shall lose the right to participate in the CPN and Authority shall have the right to use full amount of the Initial Tender Bond.

27. Prohibition of variants. At the Award Phase, submission of the variants of either the Initial Tender and BAFO will be prohibited. However, Authority highlights, that irrespective of the written instructions, which all Tenderers participating in the Negotiations will receive for the preparation of BAFO (Clause 9 of this SPD), any of these Tenderers at its own discretion is

Sākotnējo Piedāvājumu, ievērojot divus kumulatīvus, obligāti saistošus noteikumus:

- (a) šajā IKN punktā minēto izmaiņu rezultātā LGP vēl joprojām ir jāatbilst visām Tehniskajām Prasībām Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai (IKN 9. pielikums); un
- (b) Pretendents nav tiesīgs izdarīt tādas izmaiņas Finanšu Modelī, kas tika pievienots Sākotnējam Piedāvājumam, ko izraisa šajā IKN punktā minētās izmaiņas.

28. Aizliegums izpaust konfidenciālu informāciju. Piedaloties iepirkumā, katrs Kandidāts apņemas saglabāt konfidenciālu visu informāciju:

- (a) kas saņemta no Iestādes, bez izņēmuma ieskaitot IKN un visus tā pielikumus; un/vai
- (b) ko tas sniedzis Iestādei; un/vai
- (c) par jebkura cita Kandidāta identitāti un jebkura cita Kandidāta jebkuru Kvalifikācijas Dokumentu, ja jebkāda iemesla dēļ šī informācija ir kādā likumīgā vai nelikumīgā veidā kļuvusi zināma attiecīgajam Kandidātam; un/vai
- (d) ko Kandidāts pats vai kāds cits no Kandidātiem ir radījis Iepirkuma vajadzībām vai tā ietvaros.

Katrs Kandidāts apņemas neizpaust konfidenciālu informāciju nevienam citam Kandidātam un/vai nevienai citai trešajai personai, kas nav iesaistīta iepirkumā. Informācija netiek uzskatīta par konfidenciālu, ja tā ir publiski pieejama, nepārkāpjot aizliegumu izpaust konfidenciālu informāciju.

29. Izņēmums no izpaušanas aizlieguma. Ja Likumi nosaka Kandidāta pienākumu izpaust konfidenciālu informāciju

permitted to make other changes to the BAFO, as compared to the Initial Tender, considering two cumulative, mandatory binding conditions:

- (a) as a result of changes referred to in this Clause of SPD, BAFO shall still meet all Technical Requirements for Designing, Construction, Maintenance and Hand Back (Appendix 9 of this SPD); and
- (b) Tenderer shall have no right to make any such amendments to the Financial Model attached to the Initial Tender, which are caused by the changes referred to in this Clause of the SPD.

28. Prohibition to disclose confidential information. By participating in the CPN, each Candidate undertakes to keep confidential all information:

- (a) received from the Authority, including with no limitation this SPD and all of its appendices; and/or
- (b) provided to the Authority; and/or
- (c) on the identity of any other Candidate and any Qualification Document of any other Candidate, if for any reason this information has through any lawful or unlawful means become known to the respective Candidate; and/or
- (d) created by the Candidate or any other Candidate for the purposes or under the framework of this CPN.

Each Candidate undertakes not to disclose confidential information to any other Candidate and/or to any third party, which is not related to the CPN. No information shall be considered confidential, provided it is publicly available without any breach of this prohibition to disclose confidential information.

29. Exemption from the prohibition to disclose. In case the Candidate is obliged by Laws to disclose confidential

jebkuram citam Kandidātam vai jebkurai citai trešajai personai, kas nav iesaistīta iepirkumā, tad Kandidātam ir pienākums izpaust tikai vismazāko pieļaujamo konfidencialās informācijas apjomu, kas ir pietiekams, lai Kandidāts izpildītu Likumos noteikto pienākumu, un kas pēc iespējas respektē lestādes un/vai cita Kandidāta intereses. Gadījumā, ja konfidenciala informācija ir tikusi izpausta uz šī izņēmuma pamata, Kandidātam ir pienākums nekavējoties rakstiski paziņot lestādei un/vai citam Kandidātam faktu, ka Kandidātam ir bijis ar Likumiem noteikts pienākums atklāt konfidencialu informāciju, precīzu norādi uz Likumiem, ar kuriem bija noteikts Kandidāta pienākums atklāt konfidencialu informāciju, un pilnu un detalizētu tās konfidencialās informācijas saturu, kas faktiski tika atklāta.

- 30. Atļauta konfidencialās informācijas izpaušana.** Iepirkuma vajadzībām Kandidātiem ir atļauts izpaust konfidencialu informāciju saviem darbiniekiem, apakšuzņēmējiem, asistentiem, konsultantiem, apdrošinātājiem, finansētājiem un investoriem, lai sagatavotu un iesniegtu Kvalifikācijas Dokumentus, kā arī dalībai Kvalifikācijas Kārtā. Attiecībā uz lestādi, Kandidāts uzņemas pilnīgu finansiālu un materiālu atbildību par jebkuriem lestādei nodarītiem zaudējumiem, ko radījusi jebkura no šajā IKN punktā minētajām personām, pārkāpjot aizliegumu izpaust konfidencialu informāciju jebkuram citam Kandidātam un/vai trešajai personai, kas nav iesaistīta iepirkumā.

- 31. lestādes neizpaušanas pienākums.** Izņemot minimālo informācijas apjomu, ko lestādei Kvalifikācijas Kārtas laikā vai pēc Kvalifikācijas Kārtas beigām ir pienākums atklāt uz Likumu pamata, lestāde nedrīkst izpaust citiem Kandidātiem un/vai jebkurai trešajai personai, kas nav iesaistīta iepirkumā, Kandidātu identitāti, jebkuru vai visus Kvalifikācijas Dokumentus un/vai

information to any other Candidate or any third party not related to the CPN, it shall be the obligation of the Candidate to disclose only the smallest permissible amount of the confidential information, which is sufficient for the Candidate to fulfil its obligation imposed by Laws and which to the extent possible respects interests of the Authority and/or that other Candidate. In case such exempted disclosure of confidential information has taken place, Candidate shall give immediate written notice to the Authority and/or that other Candidate on the fact, that Candidate was obliged by Laws to disclose confidential information, on precise reference to the Laws, based on which Candidate was obliged to disclose confidential information, and on full and detailed scope of the confidential information actually disclosed.

- 30. Permitted disclosure of the confidential information.** Candidates are permitted to disclose confidential information to their employees, subcontractors, assistants, advisors, insurers, financiers and investors for the purposes of this CPN, for preparation and submission of Qualification Documents, and for participation in the Selection Phase. With respect to the Authority, Candidate bears full financial and material liability for any loss caused to the Authority due to the breach by any of the persons listed in this Clause of the SPD of the prohibition to disclose confidential information to any other Candidate and/or third party not related to the CPN.

- 31. Non-disclosure obligation by Authority.** Except the minimum amount of information required by the Laws to be disclosed by the Authority during the Selection Phase or following completion of the Selection Phase, the Authority shall not disclose to other Candidates and/or any third party not related to the CPN the identity of Candidates, any or all Qualification Documents and/or any

jebkuru citu informāciju, ko sniedzis jebkurš no Kandidātiem, Kvalifikācijas Kārtas rezultātus, un to Kandidātu identitāti, kas uzaicināti piedalīties Atlases Kārtā. Šis pienākums ir saistošs arī Atlases Kārtā un pēc Iepirkuma beigām, izņemot Atlasītā Pretendenta paziņošanu.

other information provided by any Candidate, the results of the Selection Phase, and the identity of the Candidates invited to take part in the Award Phase. This obligation is binding also during the Award Phase and after completion of the CPN, with the exception of the announcement of the Preferred Tenderer.

32. Izņēmums no neizpaušanas pienākuma. Ja Likumi nosaka lestādes pienākumu izpaust IKN 28. punktā minēto informāciju jebkuram citam Kandidātam un/vai jebkurai trešajai personai, kas nav iesaistīta Iepirkumā, tad lestādei ir pienākums izpaust tikai vismazāko pieļaujamo konfidencialās informācijas apjomu, kas ir pietiekams, lai lestāde izpildītu Likumos noteikto pienākumu, un kas pēc iespējas respektē Kandidāta intereses. Gadījumā, ja konfidencialā informācija ir tikusi izpausta uz šī izņēmuma pamata, lestādei ir pienākums nekavējoties rakstiski paziņot Kandidātam faktu, ka lestādei ir bijis ar Likumiem noteikts pienākums atklāt konfidencialu informāciju, precīzu norādi uz Likumiem, ar kuriem bija noteikts lestādes pienākums atklāt konfidencialu informāciju, un pilnu un detalizētu tās konfidencialās informācijas saturu, kas faktiski tika atklāta.

32. Exemption from non-disclosure obligation. In case Authority is obliged by Law to disclose information listed in Clause 28 of this SPD to any other Candidate and/or third party not related to the CPN, it shall be the obligation of the Authority to disclose only the smallest permissible amount of the information, which is sufficient for the Authority to fulfil its obligation imposed by Laws and which to the extent possible respects interests of the Candidate. In case such exempted disclosure has taken place, Authority shall give immediate written notice to the Candidate on the fact, that Authority was obliged by Laws to disclose information, on precise reference to the Laws, based on which Authority was obliged to disclose information, and on full and detailed scope of the information actually disclosed.

33. Kandidāta izstāšanās. Līdz Sākotnējā Piedāvājuma iesniegšanai jebkurš Kandidāts pēc saviem ieskatiem var izstāties no Iepirkuma jebkurā Kvalifikācijas Kārtas laikā. Šādā gadījumā attiecīgajam Kandidātam nav tiesību atsākt vai kā citādi atjaunot savu dalību Iepirkumā kā Kandidātam un/vai Pretendentam.

33. Withdrawal by the Candidate. Until submission of the Initial Tender, at its own discretion any Candidate may withdraw from the CPN at any time during the Selection Phase. In such case, the respective Candidate shall have no right to resume or otherwise renew its participation in the CPN in the status of the Candidate and/or Tenderer.

34. Iepirkuma izbeigšana. Iestāde un Iepirkuma Komisija var jebkurā brīdī pieņemt lēmumu izbeigt Iepirkumu. Iestāde un Iepirkuma Komisija izbeidz Iepirkumu jebkurā laikā, ja:
(a) Kandidātu skaits, kas iesnieguši Kvalifikācijas Dokumentus, ir

34. Discontinuation of the CPN. The Authority and CPN Commission may at any time decide to discontinue the CPN. Authority and CPN Commission cancels the CPN at any time if:
(a) the number of Candidates who have submitted Qualification Documents,

- mazāks par 3 (trīs) vai neviens Kandidāts nav iesniedzis Kvalifikācijas Dokumentus; vai
- (b) Kandidātu skaits, kas atbilst visiem Kvalifikācijas Kritērijiem, kam nav piemērojams neviens no Izslēgšanas Pamatiem un kas ir uzaicināmi piedalīties Atlases Kārtā, ir mazāks par 3 (trim); vai
 - (c) nav iesniegts neviens Sākotnējais Piedāvājums; vai
 - (d) Iepirkuma Komisija IKN 59. punktā norādītajā kārtībā un gadījumos pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu, balstoties uz vienīgā Sākotnējā Piedāvājuma saņemšanas apstākļu izvērtējumu; vai
 - (e) nav iesniegts neviens LGP; vai
 - (f) jebkurā brīdī Iepirkuma gaitā stājas spēkā Ministru kabineta lēmums, rīkojums vai jebkuras citas kompetentas iestādes izdots ārējais normatīvais akts, kas satur lēmumu vai iestādes un Iepirkuma Komisijas pienākumu izbeigt iepirkumu, atsaka finansējuma piešķiršanu Līgumam vai kādus citus objektīvus apstākļus, kas padara Iepirkuma turpināšanu neiespējamu.

Iestāde nekavējoties publiski paziņo LVC tīmekļa vietnē par Iepirkuma izbeigšanu.

35. Iestādes atbildības izslēgšana. Iepirkuma vajadzībām LVC savā mājas lapā ir publicējusi visu tās rīcībā esošo informāciju un dokumentus, kam var būt nozīme Iepirkumā, Sākotnējā Piedāvājuma un LGP izstrādē. Iestāde un LVC neuzņemas nekādu atbildību par izpausto informāciju un dokumentiem, par to atbildību un pietiekamību Sākotnējā Piedāvājuma, LGP izstrādei un sekojošai Līguma izpildei. Katram Kandidātam ir pilna atbildība rūpīgi izvērtēt šīs informācijas un dokumentu nozīmi un pietiekamību.

36. Strīdu risināšana. Jebkuri strīdi starp Iestādi un jebkuru no Kandidātiem, kas radušies saistībā ar Iepirkumu vai izriet

- is less than 3 (three) or no Candidate has submitted the Qualification Documents; or
- (b) number of Candidates, who comply with all Selection Criteria, to whom no Grounds for Exclusion are applicable and who can be invited to proceed to the Award Phase, is less than 3 (three), or
 - (c) no Initial Tender is submitted; or
 - (d) following sequence and cases specified in Clause 59 of this SPD, CPN Commission passes resolution to discontinue the CPN based on the evaluation of the circumstances for receipt of single Initial Tender; or
 - (e) no BAFO is submitted; or
 - (f) at any time during the CPN a resolution, instruction of the Cabinet of Ministers or external normative act of any other competent authority becomes effective, which contains resolution or obligation of the Authority and CPN Commission to discontinue the CPN, refuses financing for the Contract or any other objective circumstances, which render impossible the continuation of the CPN.

Authority shall immediately publicly announce at the web page of LSR the discontinuation of the CPN.

35. Exclusion of Authority liability. For the purposes of this CPN, LSR has published at its home page all information and documents being at its disposal, which may be of relevance for this CPN, elaboration of the Initial Tender and BAFO. Authority and LSR take no liability for the information and documents disclosed, for their relevance and sufficiency for the preparation of the Initial Tender, BAFO and subsequent performance of the Contract. It shall be full liability of any Candidate to assess thoroughly the relevance and sufficiency of this information and documents.

36. Dispute resolution. Any dispute between the Authority and any Candidate arising in relation to or as a

no tā, ir pakļauti tikai Likumiem, un tie jārisina saskaņā ar Likumos noteikto piekritību un kārtību iepirkumu uzraudzības birojā vai kompetentā Latvijas Republikas tiesā. Noteicošais ir IKN teksts latviešu valodā.

consequence of the CPN, shall be subject exclusively to the Laws, and shall be resolved in accordance with the competence and procedure prescribed by the Laws either by the Procurement Monitoring Bureau or competent court of the Republic of Latvia. The wording of SPD in Latvian shall prevail.

B. KOPSAVILKUMA INFORMĀCIJA PAR LĪGUMU

37. Iepirkuma saturs. Šis iepirkums ietver visus Darbus, kas Privātajam Partnerim būs jāorganizē, jāizpilda un jāfinansē Līguma ietvaros, kā tas ir aprakstīts šajā IKN un IAN.

38. Līguma priekšmets. Balstoties uz Projektu, kas veido neatņemamu LGP sastāvdaļu, un saskaņā ar Līgumu un Likumiem, Iestāde uzdod un Privātais Partneris uzņemas Projektēt, Būvēt, Finansēt un Uzturēt Apvedceļu. Pieejamības Perioda beigās Privātajam Partnerim būs pienākums nodrošināt, ka Apvedceļš atbilst visām Atpakaļnodrošanas Prasībām, kas noteiktas Līguma 4. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai), un ka Apvedceļš bez maksas tiek nodots atpakaļ Iestādei. LGP norādītais Plānotais Pabeigšanas Datums tiks ierakstīts Līgumā kā saistošs, un Līgumam kā pielikumi tiks pievienoti apraksti un plāni, kas iesniegti LGP ietvaros.

39. Līguma spēkā esamības termiņš. Kopējais Līguma spēkā esamības termiņš var sasniegt 23 (divdesmit trīs) gadus. Būvniecības Periods var būt no 2 (diviem) līdz 3 (trim) gadiem. Neatkarīgi no Būvniecības Perioda ilguma, Pieejamības Periods nevar pārsniegt 20 (divdesmit) gadus. Līgums tiks noslēgts starp Iestādi un šajā iepirkumā izvēlēto Atlasīto Pretendentu. Balstoties uz deleģējumu, LVC īsteno Līgumu Iestādes vārdā. Būtiskāko risku sadale starp Iestādi un Privāto Partneri ir atspoguļota Eurostat 2018.gada 9.jūlija atzinumā³. Līgums ir pakļauts Likumiem un Latvijas Republikas jurisdikcijai. Jebkuri strīdi, kas izriet no

B. SUMMARIZED INFORMATION ON THE CONTRACT

37. Scope of the CPN. This CPN covers all Works, which Private Partner will have to organize, perform and finance under the Contract, as it is described in this SPD and APD.

38. Subject matter of the Contract. On the basis of the Design comprising integral part of the BAFO and under the provisions of the Contract and Laws, the Authority instructs and Private Partner undertakes to Design, Construct, Finance and Maintain the Bypass. At the end of the Availability Phase, it will be the obligation of the Private Partner to ensure that Bypass meets all Hand Back Requirements, as set forth in Appendix 4 to the Contract (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintaining and Hand Back), and that Bypass is handed back free of charge to the Authority. The Scheduled Completion Date indicated in the BAFO will be entered into the Contract as binding, and descriptions and plans submitted under BAFO will be attached to the Contract as appendices.

39. Validity term of the Contract. The total validity term of the Contract may reach up to 23 (twenty three) years. The Construction Phase may range from 2 (two) to 3 (three) years. Irrespective of the length of the Construction Phase, the Availability Phase shall not exceed 20 (twenty) years. The Contract will be concluded by and between the Authority and the Preferred Tenderer selected under this CPN. Based on the delegation, LSR will implement the Contract for and on behalf of the Authority. Allocation of the most important risks between Private Partner and Authority is described in the opinion

³ Eurostat Ex-Ante advice on the statistical treatment of the Public Private Partnership (PPP) Project E67/A7 Kekava Bypass, Ref. Ares(2018)3645147 - 09/07/2018.

vai ir saistīti ar Līgumu, ir izskatāmi Likumos noteiktā piekritīgā Latvijas Republikas tiesā.

of Eurostat, dated July 9, 2018.⁴ Contract is subject to Laws and jurisdiction of the Republic of Latvia. Any disputes stemming from or relating to the Contract, shall be adjudicated by a competent court of the Republic of Latvia.

40. Ārpusbilances uzskaitē. Sarunu laikā par Līgumu, pie Līguma noslēgšanas un visā tā darbības laikā Līgumam obligāti ir jāatbilst ārpusbilances uzskaitē no Latvijas Republikas valdības viedokļa saskaņā ar Eiropas kontu sistēmu⁵ (**EKS 2010**). Sagatavojot sarakstu ar jautājumiem par Līgumu, kas tiks apspriesti Sarunās, un Sarunu gaitā jebkuram Kandidātam un Pretendentam šī obligātā prasība ir neizbēgami saistoša, un tā nosaka ietvaru, kādā ir jānotiek jebkurām Sarunām par Līgumu. Privātajam Partnerim šī obligātā prasība ir neizbēgami saistoša Līguma izpildē. Šī obligātā prasība var zaudēt spēku tikai gadījumā, ja lepirkuma laikā vai Līguma spēkā esamības termiņā stājas spēkā attiecīgs Ministru kabineta lēmums.

40. Off-balance sheet treatment. At the time of Negotiations on the Contract under this CPN, entry into the Contract and throughout its whole validity term the Contract it is mandatory that Contract is subject to the off-balance sheet treatment from the perspective of the government of the Republic of Latvia according to the European System of Accounts⁶ (**ESA 2010**). While preparing list of issues under the Contract to be negotiated during this CPN, and while performing Negotiations under this CPN, any Candidate and Tenderer is unavoidably bound by this mandatory requirement and framework for any Negotiations on the Contract to take place. While performing Contract, Private Partner is unavoidably bound by this mandatory requirement. This mandatory requirement may cease to be valid only in case a respective resolution of the Cabinet of Ministers becomes valid throughout the validity term of the CPN or Contract.

41. Līguma slēgtās daļas. Iestādei un Pretendentiem ir obligāts pienākums nodrošināt, ka Sarunu laikā, Līguma noslēgšanas laikā un Līguma spēkā esamības termiņā kā piemērojama tiek saglabāta ārpusbilances uzskaitē. Līgumiskie noteikumi, kas veido kritisko minimumu Līguma atbilstībai ārpus bilances uzskaites vajadzībām, IAN pievienotajā Līguma redakcijā tiks iekrāsoti zaļā krāsā un būs slēgti jebkādām Sarunām. Visas pārējās Līguma daļas būs atvērtas Sarunām,

41. Closed parts of Contract. It is a mandatory obligation of the Authority and Tenderers to ensure that at the time of negotiating, entry into and during the validity term of the Contract off-balance sheet treatment remains applicable. Contractual provisions, which constitute the critical minimum for ensuring compliance of the Contract with the off-balance sheet treatment, will be marked green in the Contract attached to the APD, and will be closed for any Negotiations. All other parts of the

⁴ Eurostat Padoma Vēstule Ex-ante advice on the statistical treatment of the Public Private Partnership (PPP) Project E67/A7 Kekava Bypass, Ref. Ares(2018)3645147 - 09/07/2018.

⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013.gada 21.maija regula (ES) Nr. 549/2013 (2013. gada 21. maijs) par Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmu Eiropas Savienībā.

⁶ Regulation (EU) No 549/2013 of the European Parliament and of the Council of 21 May 2013 on the European system of national and regional accounts in the European Union.

ievērojot vispārējo prasību, ka neviena izmaiņa atvērtajās daļās nedrīkst novest pie jebkura Līguma slēgto daļu noteikuma vai principa grozīšanas, papildināšanas, paplašināšanas vai sašaurināšanas un pie Līguma ārpus bilances uzskaites zaudēšanas.

42. Būvatļauja. Apvedceļa Būvatļauja Nr. LVCBA759 ir izsniegta 2018. gada 20. jūnijā. Atbilstoši Likumiem, to ir izsniegusi LVC. Privātais Partneris ir tiesīgs īstenot Projektēšanas un Būvniecības Darbus uz Būvatļaujas pamata. Taču, ja Privātais Partneris pēc saviem ieskatiem izvēlas īstenot Projektēšanas un Būvniecības Darbus kārtās, Privātais Partneris ir tiesīgs to darīt, ievērojot sekojošus obligāti saistošus noteikumus:

- (a) rēķinoties ar jau izsniegto Būvatļauju, Projektēšanas un Būvniecības Darbu dalīšana kārtās ir pieļaujama tikai tādā gadījumā, ja to pieļauj Likumi;
- (b) Projektēšanas un Būvniecības Darbu dalīšana un izpilde kārtās ne pie kādiem apstākļiem nedrīkst izraisīt izmaiņas vai kalpot par pamatu Plānotā Pieejamības Datuma pārcelšanai uz priekšu;
- (c) Projektēšanas un Būvniecības Darbu dalīšana un izpilde kārtās, ja šajā procesā ir nepieciešama vienas vai vairāku jaunu būvatļauju izsniegšana, ir pilnībā Privātā Partnera risks, un nekas no Projektēšanas un Būvniecības Darbu dalīšanas un izpildes kārtās, bez izņēmuma ieskaitot būvatļauju apstrīdēšanas risku, nevar kalpot par pamatu jebkādi Pieejamības Maksājuma pārskatīšanai, Plānotā Pabeigšanas Datuma pārcelšanai uz priekšu, LGP iesniegtajā Projektā norādīto darbu viedu un daudzumu samazināšanai un/vai Pieejamības Maksājuma vai jebkuras tā daļas

Contract will be open for Negotiations subject to the overarching requirement that no change to the open parts can lead to amending, supplementing, expanding or narrowing of the contractual provisions and principles included into the closed parts of the Contract, and the loss of the off-balance sheet treatment for the Contract.

42. Construction Permit. On June 20, 2018 the Construction Permit No LVCBA759 of the Bypass was issued. According to Laws, it was issued by the LVC. Private Partner is entitled to perform Designing and Construction Works on the basis of the Construction Permit. However, in case Private Partner at its own discretion chooses to perform Designing and Construction Works in phases, Private Partner is permitted to do so under the following mandatorily binding conditions:

- (a) Paying due regard to the issued Construction Permit, division into phases of the Designing and Construction Works shall be permissible only in case, if it is permitted by Laws;
- (b) Division and performance into phases of the Designing and Construction Works shall in no case cause alterations or serve as a basis for shifting forward of the Scheduled Availability Date;
- (c) Division and performance into phases of the Designing and Construction Works, in case this process includes issuance of one or more new construction permits, shall be fully the risk of the Private Partner, and nothing from the division and performance in the phases of the Designing and Construction Works, with no exception including the risk of construction permit appeals, shall serve as a basis for any revision of the Availability Payment, shifting forward of the Scheduled

izmaksai pirms visu Projektēšanas un Būvniecības Darbu pabeigšanas un Apvedceļa Pieejamības Datuma.

Completion Date, reduction of work types and amounts as indicated in the Design submitted in BAFO, and/or payment of the Availability Payment or any part thereof prior to the full completion of all Designing and Construction Works and Availability Date of the Bypass.

43. Plānotais Pieejamības Datums.

Projektā, kas veido daļu no Sākotnējā Piedāvājuma un LGP, Kandidātam ir jāiestrādā Darbu Plāns, kā norādīts IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai), un tajā jānorāda Plānotais Pieejamības Datums. Kandidāta piedāvātajam Plānotajam Pieejamības Datumam obligāti ir jābūt starp 2 (diviem) un 3 (trim) gadiem, skaitot no Līguma Datuma. Plānotais Pieejamības Datums jāizsaka dienu skaitā, atskaites vajadzībām par pirmo dienu pieņemot Līguma Datumu. Kandidāta norādītais Plānotais Pieejamības Datums tiks ierakstīts Līgumā un tā izpilde un ievērošana būs saistoša Līguma ietvaros.

43. Scheduled Availability Date.

Within the Design constituting part of the Initial Tender and BAFO, Candidate shall elaborate Work Plan, as described in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintenance and Hand Back), and indicate there the Scheduled Availability Date. It is mandatory that the Scheduled Availability Date suggested by the Candidate shall lie between 2 (two) to 3 (three) years following the Contract Date. The Scheduled Availability Date shall be expressed in a number of days, assuming for the purposes of counting that Contract Date is the first day. The Scheduled Availability Date as indicated by the Candidate, will be entered into the Contract, and performance and abeyance of it will be binding under the Contract.

44. Pieejamības Maksājums.

Saskaņā ar Līgumu, ceturkšņa Pieejamības Maksājums būs vienīgā atlīdzība, kas tiks maksāta Privātajam Partnerim. Pieejamības Maksājums tiks maksāts par visu laika periodu no Pieejamības Datuma līdz Beigu Datumam. Maksimālais iespējamais Pieejamības Perioda termiņš ir 20 (divdesmit) gadi. Maksimālā pieļaujamā viena ceturkšņa Pieejamības Maksājuma summa tiks noteikta, balstoties uz LGP iekļauto Finanšu Modeli. No Pieejamības Datuma līdz Pabeigšanas Datumam Pieejamības Maksājums tiks maksāts maksimāli pieļaujamā 90% (deviņdesmit procenti) apmērā. No Pabeigšanas Datuma līdz Beigu Datumam Pieejamības Maksājums tiks maksāts maksimāli pieļaujamā 100% (simts

44. Availability Payment.

Under the Contract, quarterly Availability Payment will be paid to the Private Partner as the only remuneration. Availability Payment will be paid for the whole period of time as of the Availability Date until the End Date. Maximum possible term of the Availability Phase is 20 (twenty) years. Maximum permitted amount of one quarterly Availability Payment will be determined based on the Financial Model included into the BAFO. Maximum permitted amount of 90% (ninety per cent) of the Availability Payment will be paid as of the Availability Date until Completion Date. Maximum permitted amount of 100% (one hundred per cent) of the Availability Payment will be paid as of the Completion Date until the End Date.

procenti) apmērā. Pieejamības Maksājumā ietilpstošie kapitāla ieguldījumi un/vai operatīvās izmaksas nav pilnībā vai daļēji atbrīvotas no jebkuras Pieejamības Korekcijas vai Izpildes Atskaitījuma piemērošanas.

Capital expenses and/or operative expenses forming part of the Availability Payment are not fully or partly immune from the applicability of any Availability Adjustment or Performance Deduction.

45. Iespējamās izmaiņas ceturkšņa Pieejamības Maksājuma apmērā.

Pieejamības Maksājums ir balstīts uz pamatprincipu: nav Pieejamības, nav Pieejamības Maksājuma. Ja Pieejamības Perioda laikā Apvedceļš ir Nepieejams, kā tas norādīts Līgumā un Līguma 4. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai), tiks piemērota Pieejamības Korekcija tādā apmērā un veidā, kā noteikts Līgumā un Līguma 2. pielikumā (Apmaksas Mehānisms). Ja Pieejamības Perioda laikā Uzturēšanas Darbi nav izpildīti saskaņā ar Līgumā un Līguma 4. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai) noteiktajām prasībām, kā arī Seguma Atjaunošanas Darbu izpildes laikā Pieejamības Maksājumam tiks piemēroti Izpildes Atskaitījumi tādā apmērā un veidā, kā noteikts Līgumā un Līguma 2. pielikumā (Apmaksas Mehānisms). Līgums nepieļauj ar Būvdarbiem saistīto izmaksu indeksāciju. Uzturēšanas izmaksas tiks indeksētas, balstoties uz indeksācijas kritērijiem, ko Privātais Partneris norādīs LGP ietilpstošajā Finanšu Modelī.

45. Possible changes into the amount of the quarterly Availability Payment.

Availability Payment is based on the basic principle: no Availability, no Availability Payment. In case during the Availability Period Bypass is Non-available, as described in the Contract and Appendix 4 to the Contract (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintaining and Hand Back), Availability Adjustment will be applied at the amount and in the manner as set forth in the Contract and Appendix 2 to the Contract (Payment Mechanism). In case during the Availability Period Maintenance Works are not performed according to the requirements set forth in the Contract and Appendix 4 to the Contract (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintaining and Hand Back), as well as while Heavy Maintenance is being performed, Performance Deductions will be applied to the Availability Payment at the amount and in the manner as set forth in the Contract and Appendix 2 to the Contract (Payment Mechanism). Indexation of Construction related costs will not be permitted under the Contract. Maintenance related costs will be indexed based on the indexation criteria specified by the Private Partner into the Financial Model included into the BAFO.

46. PVN. Līguma darbības laikā PVN tiek piemērots katram Pieejamības Maksājumam atbilstoši attiecīgajā brīdī spēkā esošajiem Likumiem. Pieejamības Maksājums cita starpā ietver atlīdzību Privātajam Partnerim par Projektēšanas un Būvniecības Darbiem, Uzturēšanas Darbiem un Finansējumu. Katrai no Pieejamības Maksājuma komponentēm PVN ir piemērojams atšķirīgi. Projektēšanas un Būvniecības

46. VAT. During the validity term of the Contract VAT is applicable to each Availability Payment as prescribed by the Laws effective at the respective moment. Availability Payment inter alia includes remuneration to the Private Partner for the Designing and Construction Works, Maintenance Works and Financing. VAT is applicable differently to each component of the Availability Payment. Reverse VAT will

Darbiem tiks piemērots reversais PVN, ko aprēķinās, balstoties uz Privātā Partnera atskaitēm par paveiktajiem darbiem un ko iestāde samaksās valsts budžetā, līdz Pieejamības Datumam neizdarot nevienu maksājumu Privātajam Partnerim. Ikdienu Uzturēšanas Darbiem un Segas Atjaunošanas Darbiem tiks piemērots PVN parastajā vai reversajā kārtībā, kas atkarīgs no konkrēto darbu veida (pielīdzināmība būvdarbiem). Finansējuma izmaksām PVN netiks piemērots.

be applicable to the Designing and Construction Works, and it will be calculated based on the Private Partner's reports on the performed Works and it will be paid by the Authority into the state budget, thus until Availability Date making no payment to the Private Partner. Routine Maintenance Works and Heavy Maintenance Works will be subject to the regular or reverse VAT, depending on the particular works performed (equality to the construction works). VAT will not be applicable to the Financing costs.

47. Līguma Finansēšana. Līguma ietvaros Privātajam Partnerim ir pienākums finansēt visu Darbu un visu citu Līgumā noteikto pienākumu izpildi. Tostarp Privātajam Partnerim ir pienākums organizēt un finansēt Projekta ekspertīzi un jebkuru citu būvprojekta ekspertīzi, ja tāda Līguma darbības laikā būtu nepieciešama, nodrošinot Likumos noteikto būvprojekta ekspertīzes neatkarības prasību pilnīgu ievērošanu. Iestāde neuzņemas nekādu pienākumu garantēt, nodrošināt vai galvot visu finansējumu vai jebkuru tā daļu, kas Privātajam Partnerim nepieciešama visu Darbu un visu citu Līgumā noteikto pienākumu izpildei.

47. Financing under the Contract. Under the Contract, Private Partner will be obliged to finance performance of all Works, and all other obligations under the Contract. Inter alia Private Partner shall have the obligation to organize and finance expert examination of the Design and any other expert examination of the construction design, if such is required during the validity term of the Contract, by ensuring full observance of independence requirements for the expert examination of the construction design, as set forth by Laws. Authority undertakes no obligation to grant, secure or warrant all or any part of the financing required by the Private Partner to perform all Works and all other contractual obligations under the Contract.

48. Saistību Neizpildi Attaisnojoši Notikumi. Līgumā ietverts izsmeļošs Saistību Neizpildi Attaisnojošu Notikumu saraksts, kas Līgumā tiek atzīti un pieļauti. Tie ir iedalīti 3 (trīs) grupās atkarībā no to rakstura, tvēruma un cēloņa: Atbrīvošanas Notikumi, Kompensācijas Notikumi un Nepārvaramas Varas Notikumi. Līgumā ir noteikti kompensācijas aprēķināšanas principi un apmērs par katra Saistību Neizpildi Attaisnojoša lemesla iestāšanos, lai nodrošinātu risku sadali un kompensāciju tādā veidā, kas ir izšķirošs Līguma ārpus bilances uzskaites saglabāšanai. Tostarp

48. Supervening Events. Contract contains exhaustive list of Supervening Events, which are recognized and permitted under this Contract. They are divided into 3 (three) groups depending on their nature, scope and cause: Relief Events, Compensation Events and Force Majeure Events. Principles of calculation and amount of compensation for setting in of each type of the Supervening Event is prescribed in the Contract to ensure risk allocation and compensation in the manner, which is crucial to maintain off-balance sheet treatment for the Contract. Inter alia Contract contains principles for

Līgumā ir noteikts kompensācijas aprēķināšanas princips arī tajā gadījumā, ja Iestāde vienpusēji atkāptos no Līguma pirms termiņa, nepastāvot nekādai Privātajam Partnerim vainai.

calculation of the compensation in case Authority unilaterally early withdrew from the Contract without any fault of the Private Partner.

49. Pirmstermiņa Izbeigšana. Līgums satur izsmeļošu sarakstu ar Iemesliem Līguma Pirmstermiņa Izbeigšanai, ko var īstenot Iestāde vai Privātais Partneris. Kompensācijas aprēķināšanas principi un apmērs par katru Pirmstermiņa Izbeigšanas Iemeslu ir iekļauti Līgumā, lai nodrošinātu risku sadali un kompensāciju apmēru veidā, kas ir izšķiroši nepieciešams Līguma ārpus bilances uzskaites saglabāšanai.

49. Early Termination. Contract contains exhaustive list of the Grounds for Early Termination of the Contract by either the Authority or the Private Partner. Principles of calculation and amount of compensation for each of the Early Termination Grounds are included in the Contract to ensure risk allocation and amount of compensation in the manner, which is crucially necessary to maintain off-balance sheet treatment for the Contract.

50. Nesaistoša ārējā finansējuma opcija. Eiropas Investīciju Banka (EIB), Ziemeļvalstu Investīciju Banka (NIB) un Eiropas Rekonstrukcijas un Attīstības Banka (ERAB) ir izteikušas savu interesi sniegt Privātajam Partnerim līdzfinansējumu Līguma izpildei. Maksimālais iespējamā aizdevuma apmērs ir atkarīgs no EIB, NIB un/vai ERAB lēmuma, ja kādu vai vairākus no tiem būs izvēlēties Pretendents, bet līdzfinansējuma kopsumma nepārsniegs 90% (deviņdesmit procenti) no nesubordinētā parāda kapitāla. Iestāde informē katru Kandidātu, ka nevienam Kandidātam vai Pretendentam nav obligāts pienākums izmantot šajā punktā minēto līdzfinansējumu. Potenciālā līdzfinansējuma vai jebkuras tā pieejamās līdzfinansējuma daļas neizmantošana, vai jebkura vai vairāku šajā IKN punktā minēto līdzfinansētāju izvēle tieši vai netieši nedod nekādu ieguvumu vai priekšrocību nevienam Kandidātam vai Pretendentam. Nekas šajā IKN punktā nedrīkst tikt uzskatīts vai tulkots par Kandidāta vai Pretendenta izvēles brīvības ierobežojumu Līguma izpildei izvēlēties, piesaistīt un izmantot jebkuru finansējumu pēc saviem ieskatiem.

50. Non-binding option for external financing. The European Investment Bank (EIB), Nordic Investment Bank (NIB), and European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) have expressed their interest to provide co-financing to the Private Partner for performance of the Contract. The maximum amount of the potential loan is subject to the decision of the EIB, NIB and/or EBRD, if one or more selected by the Tenderer, but aggregate of this co-financing would not exceed 90% (ninety per cent) of the non-subordinated debt capital. Authority hereby notifies any Candidate, that there is no mandatory obligation on any Candidate or Tenderer to make use of any co-financing described in this Clause. Use of no co-financing or of any part of the potentially available co-financing, or selection of any one or more of the co-financiers referred to in this Clause of the SPD shall directly or indirectly grant no benefit or advantage to any Candidate or Tenderer. Nothing in this Clause of the SPD shall be deemed or interpreted to be a violation of the Candidate's or Tenderer's freedom to select, attract and use any financing at its own discretion for the performance of the Contract.

C. KVALIFIKĀCIJAS KĀRTAS INDIKATĪVAIS PLĀNS

51. Iesniedzamie Kvalifikācijas Dokumenti. Ne vēlāk kā līdz IKN 21. punktā norādītajam termiņam Kandidātiem, kas vēlas piedalīties Iepirkumā, ir jāiesniedz sekojoši Kvalifikācijas Dokumenti:

- (a) dokumenti, kas apliecina izslēgšanas iemeslu neesamību (IKN F. nodaļa), un
- (b) dokumenti, kas apliecina ekonomiskās un finansiālās spējas (IKN H. nodaļas 1. tabula), un
- (c) profesionālie sertifikāti (IKN H. nodaļas 3. tabula), un
- (d) atsauces projekti (IKN H. nodaļas 2. un 3. tabula).

52. Izslēgšanas Pamati. Pēc Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas, Iepirkuma Komisija izvērtēs, vai uz kādu no Kandidātiem, Apakšuzņēmējiem un to ekspertiem ir attiecināmi Izslēgšanas Pamati, kas noteikti IKN F. nodaļā un Likumos. To Kandidātu Kvalifikācijas Dokumenti, uz kuriem nav attiecināmi minētie Izslēgšanas Iemesli, tiek pielaisti tālākai izvērtēšanai. Tie Kandidāti, uz kuriem pašiem, viņu Apakšuzņēmējiem un/vai ekspertiem būs attiecināms kāds no Izslēgšanas Pamatiem un Kandidāts IKN un Likumos atļautajos izņēmuma gadījumos nebūs noteiktā termiņā nomainījis attiecīgo Apakšuzņēmēju un/vai ekspertu, tiks izslēgti no dalības Iepirkumā.

53. Kandidātu izvērtēšana. Pielaisto Kandidātu Kvalifikācijas Dokumenti tiks izvērtēti saskaņā ar Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN H. nodaļa). Iepirkuma Komisijai ir jāauzicina piedalīties Atlases Kārtā visus tos Kandidātus, kas nav izslēgti no Iepirkuma IKN 52. punktā noteiktajos gadījumos un kuri ir atzīti par

C. INDICATIVE TIMELINE OF THE SELECTION PHASE

51. Qualification Documents for submission. No later than until the term set forth in Clause 21 of this SPD, Candidates wishing to participate in the CPN shall submit the following Qualification Documents:

- (a) documents certifying non-existence of any grounds for exclusion (Section F of this SPD), and
- (b) documents certifying economic and financial strength (Table 1, Section H of this SPD), and
- (c) professional certificates (Table 3, Section H of this SPD), and
- (d) reference projects (Tables 2 and 3, Section H of this SPD).

52. Grounds for Exclusion. After submission of the Qualification Documents, CPN Commission shall verify whether any of the Candidates, Subcontractors or their experts is subject to any grounds for exclusion as prescribed in Section F of this SPD and Laws. Only Qualification Documents of those Candidates who are not subject to any of the said grounds for exclusion shall be admitted for further examination. Candidates, to which themselves, or to Subcontractors and/or experts of which any of the Grounds for Exclusion is applicable, and in the exception cases prescribed by this SPD and Laws Candidate has failed to substitute the respective Subcontractor and/or expert, shall be excluded from participation in the SPD.

53. Valuation of Candidates. Qualification Documents of the admitted Candidates will be evaluated in accordance with the Selection Criteria (Section H of this SPD). The CPN Commission shall invite to participate in the Award Phase all those Candidates, who are not excluded from the SPD in the cases prescribed by

- | | |
|--|--|
| <p>atbilstošiem visiem Kvalifikācijas Kritērijiem.</p> | <p>Clause 52 of the SPD, and who are in compliance with all Selection Criteria.</p> |
| <p>54. Uz Atlases Kārtu uzaicināto Kandidātu paziņošana. 2019. gada martā Iestāde plāno paziņot IKN 53. punktā minētos Kandidātus, kas tiks aicināti piedalīties Atlases Kārtā. Paziņojumi kopā ar visiem IAN dokumentiem tiks vienlaicīgi nosūtīti visiem uzaicinātajiem Kandidātiem, neatklājot citu uzaicināto un neuzaicināto Kandidātu identitāti.</p> | <p>54. Announcement of Candidates proceeding to the Award Phase. On March 2019 the Authority plans to announce Candidates invited to proceed to the Award Phase, as referred to in Clause 53 of this SPD. Notifications jointly with all APD documents will be sent simultaneously to all invited Candidates without disclosing identity of the other invited and not invited Candidates.</p> |
| <p>55. Paziņojumi uz Atlases Kārtu neuzaicinātajiem Kandidātiem. Vienlaikus ar paziņojumiem uzaicinātajiem Kandidātiem, Iestāde informē visus pārējos Kandidātus par iemesliem, kāpēc tie netiek uzaicināti uz Atlases Kārtu.</p> | <p>55. Notifications to Candidates not invited to the Award Phase. Simultaneously with notifying of the invited Candidates, the Authority shall notify all other Candidates on the reasons due to which they were not invited to proceed to the Award Phase.</p> |

D. ATLASES KĀRTAS INDIKATĪVAIS PLĀNS

56. **Atlases Kārtas laika plāns īsumā.** Pēc Kvalifikācijas Kārtas Iestāde paziņos IKN 53. punktā norādītos Kandidātus, kas tiks aicināti piedalīties Atlases Kārtā. Līdz paziņojumā par Kvalifikācijas Kārtas rezultātiem un IAN minētajam datumam un laikam Pretendenti ir jāiesniedz Sākotnējie Piedāvājumi un Sākotnējie Piedāvājuma Nodrošinājumi. Pēc Sākotnējo Piedāvājumu izvērtēšanas, ne vairāk kā 3 (trīs) Pretendenti, kas saņēmuši augstāko punktu skaitu, tiks uzaicināti uz Sarunām, bet atlikušajiem Pretendentiem būs iespēja tikt iekļautiem Rezerves sarakstā. Sarunām plānotais laika periods, kā arī datums un laiks LGP iesniegšanai būs noteikts IAN.

57. **Sākotnējo Piedāvājumu sagatavošana un iesniegšana.** Tiek plānots, ka līdz 2019.gada maijam Pretendenti ir jāpagatavo un jāiesniedz Sākotnējie Piedāvājumi, kuros jāietver Projekts, IAN 1., 2., 3. un 4. tabulā un IAN pielikumos norādītie dokumenti, Finanšu Modelis un saraksts ar jautājumiem Līgumā, par kuriem Pretendents ierosina vest Sarunas.

58. **Sākotnējā Piedāvājuma Nodrošinājums.** Kopā ar Sākotnējo Piedāvājumu Pretendenti ir jāiesniedz Sākotnējā Piedāvājuma Nodrošinājums.

59. **Vienīgais Sākotnējais Piedāvājums.** Ja Sākotnējo Piedāvājumu iesniedz tikai viens Pretendents, Iepirkuma Komisija izvērtē Atlases Kritērijus, konkurences apstākļus un korupcijas riskus Iepirkumā, un vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu, ievērojot izvērtējuma secību un Iepirkuma Komisijas rīcību, kā norādīts turpmāk:

(a) Iepirkuma Komisija, vēl neatverot vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu,

D. INDICATIVE TIMELINE OF THE AWARD PHASE

56. **Summarized timeline of the Award Phase.** Following the Selection Phase, the Authority will announce Candidates invited to take part in the Award Phase, as referred to in Clause 53 of the SPD. Until the date and time specified into the notifications of the Selection Phase results and the APD, Tenderers will have to submit their Initial Tenders and Initial Tender Bonds. Following evaluation of the Initial Tenders, no more than 3 (three) Tenderers, who have received the highest amount of points, will be invited to conduct Negotiations, but all other Tenders will be offered with an option to be included into the Reserve List. Period of time envisaged for the Negotiations, as well as the date and time for submission of BAFO will be set forth in the APD.

57. **Preparation and submission of the Initial Tenders.** It is being planned, that until May 2019 Tenderers shall prepare and submit the Initial Tenders, which will include Design, documents indicated in Tables 1, 2, 3 and 4, and all Appendices to the APD, Financial Model and list of issues under the Contract, which Tenderer proposes to have Negotiations.

58. **Initial Tender Bond.** Together with the Initial Tender, Tenders shall submit the Initial Tender Bond.

59. **Single Initial Tender.** In case Initial Tender is submitted by only one Tenderer, CPN Commission shall evaluate Award Criteria, competition situation and corruption risks in the CPN, and the single Initial Tender, considering the sequence of valuation and acts of the CPN Commission, as indicated further:

(a) CPN Commission, without opening the single Initial Tender, evaluates

izvērtē Atlases Kritērijus, lai pārlicinātos, vai tie atzīstami par objektīviem un samērīgiem ar iepirkuma priekšmetu un mērķi. Ja iepirkuma Komisija secina, ka Atlases Kritēriji ir objektīvi un samērīgi, tā turpina izvērtējumu, pārejot uz apakšpunktu (b). Ja iepirkuma Komisija secina, ka Atlases Kritēriji nav objektīvi vai samērīgi, tā pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu, neatverot un nevērtējot vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu;

- (b) Iepirkuma Komisija, izvērtējot publisko informāciju un visu citu tās rīcībā esošo informāciju, izvērtē, vai pastāv aizdomas par tādu viena vai vairāku Pretendentu darbību un/vai bezdarbību, kas liecina par iespējamu konkurences ierobežošanu vai kropļošanu (piemēram, karteļa vienošanās) iepirkumā. Iepirkuma Komisija ir tiesīga pieprasīt rakstiskus un mutiskus skaidrojumus gan no Pretendenta, kurš iesniedzi vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu, gan arī no visiem pārējiem Pretendentiem, kas bija uzaicināti piedalīties Atlases Kārtā un iesniegt Sākotnējo Piedāvājumu. Visiem minētajiem Pretendentiem ir pienākums sniegt iepirkuma Komisijai nepieciešamo informāciju, datus un ziņas, lai tā varētu pēc iespējas objektīvāk novērtēt konkurences situāciju iepirkumā, pirms uzsākt vienīgā Sākotnējā Piedāvājuma vērtēšanu. Ja iepirkuma Komisija nekonstatē pamatu aizdomām par viena vai vairāku Pretendentu darbību un/vai bezdarbību, kas liecinātu par iespējamu konkurences tiesību pārkāpumu iepirkumā, tā turpina izvērtējumu, pārejot uz apakšpunktu (c). Ja iepirkuma Komisija konstatē pamatu aizdomām par viena vai vairāku Pretendentu darbību un/vai bezdarbību, kas liecina par iespējamu konkurences tiesību pārkāpumu iepirkumā, tā pieņem lēmumu izbeigt iepirkumu, neatverot un nevērtējot vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu;

Award Criteria to make sure that they are objective and proportionate to the subject matter and aim of the CPN. In case CPN Commission concludes, that Award Criteria are objective and proportionate, it continues evaluation by proceeding to the sub-point (b). In case CPN Commission concludes, that Award Criteria are not objective or proportionate, it resolves to discontinue the CPN, without opening and valuating the single Initial Tender;

- (b) CPN Commission, having evaluated the publicly available information and all other information being at its disposal, evaluates, whether there are any suspicions on the act and/or omission of any Tenderer or Tenderers exist on the alleged limitation or distortion of the competition in the CPN (for instance, cartel agreement). CPN Commission shall have the right to request written and oral explanations both from the Tenderer, who submitted the single Initial Tender, and all other Tenderers, who were invited to participate in the Award Phase and submit the Initial Tenders. All mentioned Tenderers shall be obliged to submit information, data and statements necessary for the CPN Commission to as objectively as possible evaluate the competition situation in the CPN prior to proceeding to the valuation of the single Initial Tender. In case CPN Commission does not establish suspicions on the existence of act and/or omission of one or more Tenderers leading to the alleged competition law violation in this CPN, it continues the valuation by proceeding to sub-point (c). In case CPN Commission establishes suspicions on the existence of act and/or omission of one or more Tenderers leading to the alleged competition law violation in this CPN, it resolves to discontinue the

CPN without opening and valuating the single Initial Tender;

(c) Iepirkuma Komisija, izvērtējot publisko informāciju un visu citu tās rīcībā esošo informāciju, izvērtē, vai pastāv aizdomas par konkurenci ierobežojošu priekšrocību esamību vienam vai vairākiem Pretendentiem (korupcijas vai interešu konfliktu esamības risks iepirkumā). Iepirkuma Komisija ir tiesīga pieprasīt rakstiskus un mutiskus skaidrojumus gan no Pretendenta, kurš iesniedzi vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu, gan arī no visiem pārējiem Pretendentiem, kas bija uzaicināti piedalīties Atlases Kārtā un iesniegt Sākotnējo Piedāvājumu, un no jebkura Iepirkuma Komisijas locekļa. Visiem minētajiem Pretendentiem un Iepirkuma Komisijas locekļiem ir pienākums sniegt Iepirkuma Komisijai nepieciešamo informāciju, datus un ziņas, lai tā varētu pēc iespējas objektīvāk novērtēt konkurenci ierobežojošu priekšrocību esamību vienam vai vairākiem Pretendentiem, pirms uzsākt vienīgā Sākotnējā Piedāvājuma vērtēšanu. Ja Iepirkuma Komisija nekonstatē pamatu aizdomām par konkurences priekšrocību esamību vienam vai vairākiem Pretendentiem, tā turpina izvērtējumu, pārejot uz apakšpunktu (d). Ja Iepirkuma Komisija konstatē pamatu aizdomām par konkurences priekšrocību esamību vienam vai vairākiem Pretendentiem, tā pieņem lēmumu izbeigt Iepirkumu, neatverot un nevērtējot vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu;

(d) Iepirkuma Komisija atver vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu. Ja vienīgais Sākotnējais Piedāvājums atbilst visiem Atlases Kritērijiem un tajā ietverta cenas piedāvājumu Iepirkuma Komisijai ir pamatoti uzskatīt par atbilstošu tirgus cenu līmenim, Iepirkuma Komisija novērtē vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu atbilstoši IAN

(c) CPN Commission, having evaluated the publicly available information and all other information being at its disposal, evaluates, whether suspicions exist on the existence of competition restricting advantages for one or more Tenderers (corruption or conflict of interest risk in the CPN). CPN Commission shall have the right to request written and oral explanations both from the Tenderer, who submitted the single Initial Tender, all other Tenderers, who were invited to participate in the Award Phase and submit the Initial Tenders, and any member of the CPN Commission. All mentioned Tenderers and members of the CPN Commission shall be obliged to submit information, data and statements necessary for the CPN Commission to as objectively as possible evaluate the existence of competition restricting advantages for one or more Tenderers, prior to proceeding to the valuation of the single Initial Tender. In case CPN Commission does not establish suspicions on the existence of competition restricting advantages for one or more Tenderers, it continues the valuation by proceeding to sub-point (d). In case CPN Commission establishes suspicions on the existence of competition restricting advantages for one or more Tenderers, it resolves to discontinue the CPN without opening and valuating the single Initial Tender;

(d) CPN Commission opens the single Initial Tender. In case the single Initial Tender complies with the Award Criteria and price offer contained therein is justifiably considered by the CPN Commission corresponding to the market price level, CPN Commission evaluates the single Initial Tender according to the methodology described in the APD, and, provided 0 (zero) points

norādītajai metodoloģijai un, ja vērtēšanas gaitā vienīgajam Sākotnējam Piedāvājumam nevienā pozīcijā netiek piešķirti 0 (nulle) punkti, uzaicina Pretendentu sākt Sarunas ar Iepirkuma Komisiju. Ja vienīgajā Sākotnējā Piedāvājumā ietverta cenas piedāvājumu Iepirkuma Komisijai ir pamatoti uzskatīt par nesamērīgi augstu vai nepamatoti zemu, Iepirkuma komisija ir tiesīga prasīt papildus skaidrojumu no Pretendenta. Ja skaidrojuma nav vai tas ir nepietiekams, Iepirkuma Komisija atzīst vienīgo Sākotnējo Piedāvājumu par neatbilstošu Atlases Kritērijiem un pieņem lēmumu izbeigt Iepirkumu.

were granted to the single Initial Tender on any account, it invites the Tenderer to commence Negotiations with the CPN Commission. In case it is justifiable for the CPN Commission to regard the price offer included into the single Initial Tender excessively high or unjustifiably low, CPN Commission shall have the right to request additional explanation from the Tenderer. In case there is no explanation or explanation is insufficient, CPN Commission declares the single Initial Tender non-compliant to the Award Criteria and resolves to discontinue the CPN.

60. Sākotnējo Piedāvājumu izvērtēšana. Iepirkuma Komisija izvērtēs Sākotnējos Piedāvājumus, lai noteiktu visizdevīgāko piedāvājumu.

Sākotnējo Piedāvājumu kopējais vērtējums (100% (simts procenti)) būs saskaņā ar kritērijiem un kārtību, kāda noteikta IAN, un to veidos Finanšu Modelis (80% (astoņdesmit procenti)) un Projekts un visi citi IAN H.nodaļā norādītie dokumenti (visi kopā 20% (divdesmit procenti)).

Sīkāk šī otrā vērtējuma daļa (20% (divdesmit procenti)) tiek iedalīta sekojoši:

- (a) Projekts (15% (piecpadsmit procenti));
- (b) Plānotais Pieejamības Datums (25% (divdesmit pieci procenti));
- (c) risku un kvalitātes vadības apraksts (15% (piecpadsmit procenti));
- (d) Uzturēšanas apraksts (15% (piecpadsmit procenti));
- (e) Satiksmes organizācijas apraksts Būvdarbu laikā (15% (piecpadsmit procenti)); un
- (f) Satiksmes drošības apraksts (15% (piecpadsmit procenti)).

61. Uz Sarunām uzaicināto Pretendentu paziņošana. 2019. gada jūlijā

60. Valuation of the Initial Tenders. CPN Commission shall evaluate Initial Tenders to determine the most advantageous one.

The aggregate valuation (100% (hundred per cent)) of the Initial Tenders will be in accordance with the criteria and procedure prescribed in the APD and shall consist of the Financial Model (80% (eighty per cent)) and Design, and all other documents listed in Section H of the APD (all jointly 20% (twenty per cent)).

This second part of the valuation (20% (twenty per cent)) shall be further divided as follows:

- (a) Design (15% (fifteen per cent));
- (b) Scheduled Availability Date (25% (twenty five per cent));
- (c) Risk and quality management description (15% (fifteen per cent));
- (d) Maintenance description (15% (fifteen per cent));
- (e) Description of Traffic organization plan during Construction Works (15% (fifteen per cent)); and
- (f) Description of Traffic safety (15% (fifteen per cent)).

61. Announcement of Tenderers proceeding to Negotiations. In July

- Iepirkuma komisija plāno paziņot ne vairāk kā 3 (trīs) Kandidātus, kas tiks aicināti piedalīties Sarunās. Sākotnējā Piedāvājuma izvērtēšanas rezultāti tiks paziņoti visiem Pretendentiem, neatklājot neviena cita Pretendenta identitāti.
- 2019, the CPN Commission plans to announce no more than 3 (three) Tenderers invited to proceed to the Negotiations. Results of the Initial Tender valuation will be announced to all Tenderers without disclosing identity of any other Tenderer.
- 62. Rezerves Saraksts.** Pretendentiem, kas nesaņems uzaicinājumu uz Sarunām, tiks piedāvāta iespēja tikt iekļautiem Rezerves Sarakstā. Ja kāds no sākotnēji uzaicinātajiem Pretendentiem (IKN 61. punkts) atsakās vai jebkāda iemesla dēļ tiek izslēgts no Sarunām un Iepirkuma, tad Rezerves Sarakstā iekļautais Pretendents ar augstāko Sākotnējā Piedāvājuma novērtējumu tiks aicināts piedalīties Sarunās. Šādam Pretendentam tiks nodrošināts taisnīgs un līdzvērtīgs laiks Sarunām, neatkarīgi no dienas, kas tas uzsāks Sarunas. Gadījumā, ja neviens no sākotnēji uzaicinātajiem Pretendentiem (IKN 61. punkts) neatsakās vai netiek izslēgts no Sarunām un Iepirkuma, tad dienā, kad visi sākotnēji uzaicinātie Pretendenti tiek rakstiski informēti par precizējumiem un uzlabojumiem, kas izdarāmi Sākotnējā Piedāvājumā, lai sagatavotu LGP, visi Rezerves Sarakstā iekļautie Pretendenti tiek rakstiski informēti, ka tiem ir zudušas tiesības turpināt piedalīties Iepirkumā.
- 62. Reserve List.** The Tenderers not receiving invitation to Negotiations will be offered a possibility to be included in the Reserve List. In case any of the initially invited Tenderers (Clause 61 of this SPD) withdraws or is excluded for any reason from the Negotiations and this CPN, the Tenderer from Reserve List with the highest valuation for the Initial Tender will be offered a possibility to proceed to the Negotiations. Fair and equal time of Negotiations will be ensured to such Tenderer irrespective of the time, when it proceeds to the Negotiations. In case no initially invited Tenderer (Clause 61 of this SPD) withdraws or is excluded from the Negotiations and this CPN, on the day, when the initially invited Tenderers are informed in writing on the list of adjustments and improvements required to the Initial Tender in order to prepare BAFO, all Tenders on the Reserve List are informed in writing that they have lost the right to further participate in this CPN.
- 63. Sarunas.** Tiek paredzēts, ka līdz 2019. gada oktobrim visi uzaicinātie Pretendenti (IKN 61. un 62. punkts, ja piemērots) piedalīsies sarunās ar Iepirkuma Komisiju. Sarunu pieļaujamais saturs ir aprakstīts IKN 9. punktā.
- 63. Negotiations.** It is envisaged, that until October, 2019 the invited Tenderers (Clause 61 and 62, if applied, of this SPD) will participate in the Negotiations with the CPN Commission. The permitted scope of Negotiations is described in Clause 9 of this SPD.
- 64. LGP un LGP Nodrošinājuma iesniegšana.** Pēc Sarunām Iepirkuma Komisija katram Pretendentam izsniegs rakstiskas norādes par precizējumiem un uzlabojumiem, kas izdarāmi Sākotnējā Piedāvājumā, lai sagatavotu LGP. Pretendentiem jāiesniedz LGP un LGP Nodrošinājums līdz šajā punktā minētajās rakstiskajās norādēs
- 64. Submission of BAFO and BAFO Bond.** Following Negotiations, CPN Commission will provide each Tenderer with written instructions on the adjustments and amendments required to the Initial Tender in order to prepare BAFO. Tenderers will have to submit BAFO and BAFO Bond until the date and time specified in the written

norādītajam datumam un laikam, kas visiem Pretendentiem tiks noteikts vienāds.

- 65. LGP izvērtēšana.** Iepirkuma Komisija izvērtēs LGP, lai noteiktu visizdevīgāko piedāvājumu. LGP kopējais vērtējums (100% (simts procenti)) būs saskaņā ar kritērijiem un kārtību, kāda noteikta IAN, un to veidos Finanšu Modelis (80% (astoņdesmit procenti)) un Projekts un visi citi IAN H.nodaļā norādītie dokumenti (visi kopā 20% (divdesmit procenti)).

Šī vērtējuma daļa (20% (divdesmit procenti)) sīkāk tiek iedalīta šādi:

- (a) Projekts (15% (piecpadsmit procenti));
- (b) Plānotais Pieejamības Datums (25% (divdesmit pieci procenti));
- (c) risku un kvalitātes vadības apraksts (15% (piecpadsmit procenti));
- (d) Uzturēšanas apraksts (15% (piecpadsmit procenti));
- (e) Satiksmes organizācijas apraksts Būvdarbu laikā (15% (piecpadsmit procenti)); un
- (f) Satiksmes drošības apraksts (15% (piecpadsmit procenti)).

- 66. Atlasītā Pretendenta paziņošana.** Tiesības slēgt Līgumu tiks piešķirtas Pretendentam, kura LGP tiks atzīts par visizdevīgāko tādēļ, ka tas ir saņēmis augstāko punktu skaitu LGP vērtēšanā. Iestāde plāno paziņot Atlasīto Pretendentu 2019. gada novembrī.

- 67. Nogaidīšanas periods.** Pēc Atlasītā Pretendenta paziņošanas sekos Likumos noteiktas nogaidīšanas periods, kurā pārējie Pretendenti var iesniegt sūdzības kompetentām iestādēm par iepirkuma rezultātu. Tā kā Iestāde plāno izsūtīt tikai elektroniskus paziņojumus, tad nogaidīšanas periods ir 10 (desmit) Dienas un 1 (viena) Darba Diena.

instructions referred to in this Clause, which shall be set the same for all Tenderers.

- 65. Valuation of BAFO.** CPN Commission shall evaluate BAFO to determine the most advantageous one. The aggregate valuation (100% (hundred percent)) of BAFO will be in accordance with the criteria and procedure prescribed in the APD and shall consist of the Financial Model (80% (eighty percent)) and Design and all other documents indicated in Section H of this APD (all jointly 20% (twenty percent)).

This part of valuation shall further be divided as follows:

- (a) Design (15% (fifteen per cent));
- (b) Scheduled Availability Date (25% (twenty five per cent));
- (c) risk and quality management description (15% (fifteen per cent));
- (d) Maintenance description (15% (fifteen per cent));
- (e) description of Traffic organization plan during Construction Works (15% (fifteen per cent)); and
- (f) description of Traffic safety (15% (fifteen per cent)).

- 66. Announcement of the Preferred Tenderer.** The right to enter into the Contract will be awarded to the Tenderer whose BAFO is admitted the most advantageous one due to having received the highest score at the BAFO valuation. Authority plans to announce this Preferred Tenderer on November, 2019.

- 67. Waiting period.** Following the announcement of the Preferred Tenderer, there will be a waiting period as set forth in the Laws, during which other Tenderers may submit complaints on the outcome of the CPN to the competent authorities. Since Authority plans to send out only electronic notifications, waiting period shall be 10 (ten) Days and 1 (one) Business Day.

- 68. Padziļinātās pārbaudes uzsākšana par Atlasīto Pretendentu.** Ja netiek iesniegta neviena IKN 67. punktā minētā sūdzība, tad pēc nogaidīšanas perioda beigām vai kompetentās iestādes lēmuma, kas ļauj Iestādei slēgt Līgumu ar Atlasīto Pretendentu, Iestāde rakstiski paziņo Pretendentam un viņa izvēlētajiem finansētājiem, ja tādi ir, ka nekavējoties uzsākama Pretendenta padziļinātā pārbaude.
- 68. Commencement of due diligence on the Preferred Tenderer.** In case no complaint referred to in Clause 67 of this SPD is submitted, following the lapse of the waiting period or resolution of a competent authority, authorizing the Authority to enter into the Contract with the Preferred Tenderer, the Authority informs in writing the Candidate and its selected financiers, if any, that due diligence on the Preferred Tenderer shall be commenced with no delay.
- 69. Finansētāju īstenotā padziļinātā pārbaude.** Finansētāji, ja tādi ir, pēc saviem ieskatiem īsteno Atlasīto Pretendenta tehnisko, juridisko, nodokļu un/vai finanšu padziļināto pārbaudi. Ja finansētāji apstiprina finansējuma piešķiršanu Atlasītajam Pretendentam, tad Iestāde, Atlasītais Pretendents un finansētāji izpilda visus Līgumā noteiktos priekšnoteikumus, lai sasniegtu Līguma Datumu, Finanšu Noslēgumu un Uzsākšanas Datumu vienā un tajā pašā Dienā.
- 69. Due diligence by Financiers.** At their own discretion, financiers, if any, perform technical, legal, tax and/or financial due diligence on the Preferred Tenderer. In case financiers resolve to grant financing to the Preferred Tenderer, the Authority, Preferred Tenderer and financiers shall complete all pre-conditions listed in the Contract to reach Contract Date, Financial Close and Commencement Date on one and the same Day.
- 70. Rezerves Pretendenta uzaicināšana noslēgt Līgumu.** Ja finansētāji, ja tādi ir, pieņem lēmumu nepiešķirt finansējumu Atlasītajam Pretendentam, finansētāji rakstiski par to paziņo Iestādei, Iestāde neslēdz Līgumu ar Atlasīto Pretendentu un Iepirkuma Komisija pieņem lēmumu uzaicināt Rezerves Pretendentu iziet finansētāju īstenoto padziļināto pārbaudi un noslēgt Līgumu, kāds tas ar Pretendentu tika saskaņots Sarunu laikā. Ja finansētāji nolemj nepiešķirt finansējumu arī Rezerves Pretendentam, tad Iepirkuma Komisija pieņem lēmumu izbeigt Iepirkumu.
- 70. Invitation to the Cover Tenderer to enter into the Contract.** In case financiers, if any, resolve not to grant financing to the Preferred Tenderer, the financiers shall inform in writing the Authority, the Authority shall not enter into the Contract with the Preferred Tenderer, and CPN Commission shall resolve to invite the Cover Tenderer to undergo the due diligence exercised by the financiers and enter into the Contract as negotiated with this Tenderer during the Negotiations. In case financiers resolve not to grant financing also to the Cover Tenderer, the CPN Commission shall resolve to cancel this CPN.

E. IEPIRKUMA KOMISIJA

- 71. Iepirkuma Komisijas juridiskais pamats.** Saskaņā ar LVC 2018. gada 28.novembra rīkojumu Nr. 355, Iepirkuma Komisija ir izveidota īpaši tikai Iepirkuma vajadzībām.
- 72. Personas, kam aizliegts būt Iepirkuma Komisijā.** Par Iepirkuma Komisijas locekļiem atļauts kļūt tikai tādām personām, kas iepriekš nav tikušas pakļautas konkrētiem administratīviem sodiem (Iepirkuma 73. punkts), un nav saistītas ar nevienu Kandidātu, Pretendentu vai Apakšuzņēmēju (Iepirkuma 74. punkts).
- 73. Konkrēti administratīvie sodi.** Iepirkuma Komisijas locekļa amatu nedrīkst ieņemt persona, kas ir saņēmusi kādu no turpmāk minētajiem administratīvajiem sodiem par pārkāpumiem publisko iepirkumu vai publiskās – privātās partnerības jomās: aizliegums ieņemt valsts amatpersonas amatu, kuras pienākumos ietilpst publisko iepirkumu vai publisko – privāto partnerību lēmumu pieņemšana, kā arī sīkāk paskaidrots Likumos, kā arī aizliegums pieņemt šādus lēmumus vai noslēgt attiecīgos līgumus, izņemot gadījumus, kad soda izpilde ir pabeigta pirms attiecīgās personas iecelšanas Iepirkuma Komisijas locekļa amatā.
- 74. Aizliegta saikne.** Neviena persona nevar kļūt vai turpināt būt par Iepirkuma Komisijas locekli, vai nevar kļūt vai turpināt būt par Iepirkuma Komisijas pieaicinātu ekspertu, ja tā ir saistīta ar jebkuru Kandidātu, Pretendentu vai Apakšuzņēmēju. Persona ir saistīta ar Kandidātu, Pretendentu vai Apakšuzņēmēju, ja:
- (a) tā ir juridiskas personas – jebkura Kandidāta, Pretendenta un/vai Apakšuzņēmēja pašreizējais vai bijušais darbinieks, amatpersona, akcionārs, prokūrists vai dalībnieks, izņemot gadījumus, kad šī saistība

E. CPN COMMISSION

- 71. Legal basis of the CPN Commission.** Pursuant to November 28, 2018 order No 355 of LSR, the CPN Commission is established specifically and exclusively for the purposes of this CPN.
- 72. Persons prohibited to be in the CPN Commission.** Only such persons shall be members of the CPN Commission, which have not been subject to specific administrative punishments (Clause 73 of this CPN) and which are not associated to any Candidate, Tenderer or Subcontractor (Clause 74 of this CPN).
- 73. Specific administrative punishments.** No person shall be member of the CPN Commission, if it has been subject to any of the following administrative punishments for the violation in the fields of public procurement or public – private partnership: prohibition to hold position of the public official, obligations of which include passing of resolutions on the public procurements or public – private partnership, as described in more detail in the Laws, as well as prohibition to pass such resolutions or enter into the respective agreements, except in case execution of the punishment is completed prior to the appointment of the respective person to the CPN Commission.
- 74. Prohibited association.** No person shall be appointed or continue to be a member of the CPN Commission, or be appointed or continue to be expert attracted by the CPN Commission, if he or she is associated with any Candidate, Tenderer or Subcontractor. A person is associated with a Candidate, Tenderer or Subcontractor, if:
- (a) he or she is a current or former employee, official, participant, shareholder, procura holder or member of a legal entity – any Candidate, Tenderer and/or Subcontractor, except in cases

ir beigusies 24 (divdesmit četrus) mēnešus iepriekš; un

- (b) tā ir juridiskas personas – jebkura Kandidāta, Pretendenta un/vai Apakšuzņēmēja akcionāra ar vismaz 10% (desmit procentu) akcijām, dalībnieka, prokūrista vai amatpersonas tēvs, māte, vectēvs, vecāmāte, bērns, mazbērns, adoptētais, adoptētājs, brālis, māsa, pusbrālis, pusbāsa vai dzīvesbiedrs.
- (c) privātpersonas – Kandidāta, Pretendenta vai Apakšuzņēmēja radnieks: tēvs, māte, vectēvs, vecāmāte, bērns, mazbērns, adoptētais, adoptētājs, brālis, māsa, pusbrālis, pusbāsa vai dzīvesbiedrs.

Ja Kandidāts vai Pretendents ir Personu Apvienība, tad Iepirkuma Komisijas locekļa vai eksperta saiknes aizliegums attiecas arī uz tiem gadījumiem, kad Personu Apvienību dibina privātpersonas vai juridiskas personas, ar kurām Iepirkuma Komisijas loceklim vai ekspertam ir jebkāda šajā IKN punktā aprakstītā saikne.

75. Iepirkuma Komisija. Iepirkuma Komisija ir institūcija, kas sastāv no pieciem LVC atlasītiem un ieceltiem locekļiem. Iepirkuma Komisijas priekšsēdētājs organizē un vada Iepirkuma Komisijas uzdevumu izpildi, nosaka Iepirkuma Komisijas sanāksmju vietu un laiku, kā arī vada Iepirkuma Komisijas sanāksmes.

76. Eksperti. Iepirkuma Komisija pēc saviem ieskatiem var piesaistīt vai izmantot jebkura eksperta profesionālos pakalpojumus. Eksperti var sniegt eksperta atzinumus par Iepirkuma Komisijas uzdotajiem jautājumiem. Ekspertiem var tikt dota piekļuve Kvalifikācijas Dokumentiem, lai tie varētu sniegt savu viedokli par to saturu un atbilstību IKN prasībām. Eksperti nepiedalās Kvalifikācijas Dokumentu

where this association has ended 24 (twenty four) months in advance; and

- (b) he or she is a father, mother, grandfather, grandmother, child, grandchild, adopted, adopter, brother, sister, step-brother, step-sister, spouse of the shareholder owning at least 10% (ten per cent) of the shares, participant, procura holder or official of legal entity – any Candidate, Tenderer or Subcontractor;
- (c) relative of a natural person – any Candidate, Tenderer or Subcontractor: father, mother, grandfather, grandmother, child, grandchild, adopted, adopter, brother, sister, step-brother, step-sister, spouse.

In case Candidate or Tenderer is a Consortium, the prohibited association of the member of the CPN Commission or expert applies also to the cases, where Consortium is formed of natural persons or legal entities, to whom member of the CPN Commission or expert has any of the association described in this Clause of the SPD.

75. CPN Commission. The CPN Commission is a body, consisting of five members selected and appointed by LSR. The chairman of the CPN Commission organizes and manages performance of the CPN Commission tasks, determines the place and time of CPN Commission meetings, and leads the CPN Commission meetings.

76. Experts. CPN Commission may at its own discretion engage or use professional services of any expert. Experts may provide expert opinions on the questions raised by the CPN Commission. Experts may be granted with access to the Qualification Documents in order to provide their opinion on their contents and conformity to the requirements of this SPD. Experts shall take no part in the valuation of the

vērtēšanā, un Iepirkuma Komisijas lēmumu pieņemšanā.	Qualification Documents, and in the passing of CPN Commission resolutions.
77. Neieinteresētības apliecinājums. Ikvienam Iepirkuma Komisijas loceklim un ikvienam ekspertam ir jāparaksta apliecinājums par tādu apstākļu neesamību, kas varētu dot iemeslu uzskatīt, ka viņš vai viņa ir: (a) ieinteresēts izvēlēties kādu konkrētu Kandidātu vai piešķirt tiesības slēgt Līgumu konkrētam Pretendentam, vai ir ieinteresēts jebkura Kandidāta vai Pretendenta darbībā, un (b) ir saistīts ar jebkuru Kandidātu, Pretendentu vai Apakšuzņēmēju. Iepirkuma Komisijas priekšsēdētājs ir atbildīgs par savlaicīgu visu parakstīto neieinteresētības apliecinājumu saņemšanu no visiem Iepirkuma Komisijas locekļiem un ekspertiem.	77. Confirmation of impartiality. Any member of the CPN Commission and any expert shall sign a confirmation on the existence of no such circumstances, which could give any reason to believe that he or she is: (a) interested in the selection of a particular Candidate or awarding of a particular Tenderer with the right to enter into the Contract, or operation of any Candidate or Tenderer, and (b) associated to any Candidate, Tenderer or Subcontractor. Chairman of the CPN Commission shall be responsible for timely obtaining of the signed impartiality confirmations from the members of the CPN Commission and experts.
78. Tehniskie asistenti un audio ieraksti. Iepirkuma Komisija pēc saviem ieskatiem var pieaicināt jebkuru tehnisko asistentu, lai palīdzētu tai ikdienas darbā, ja nepieciešams, apstrādāt, šķirot un pārbaudīt Kvalifikācijas Dokumentus, sagatavot sanāksmju protokolus, ieskaitot no audio ierakstiem. Sanāksmes, kurās notiek Sarunas ar Pretendentiem, var tikt ierakstītas audio formātā, pirms katras sanāksmes dodot attiecīgu brīdinājumu. Iepirkuma Komisija var piešķirt asistentiem ierobežotu piekļuvi Kvalifikācijas Dokumentiem. Neviena asistents nepiedalās Kvalifikācijas Dokumentu vērtēšanā un Iepirkuma Komisijas lēmumu pieņemšanā.	78. Technical assistants and audio recording. CPN Commission may at its own discretion invite any technical assistant to help handling its daily routine work, if need be, to process, sort and verify the Qualification Documents, to prepare minutes of meetings, including from audio recordings. Meetings, at which Negotiations with Tenderers take place, may be audio recorded with giving respective warning prior to each such meeting. The CPN Commission may grant assistants with limited access to the Qualification Documents. No such assistant shall take part in the valuation of the Qualification Documents and in passing any of the CPN Commission resolutions.
79. Iepirkuma Komisijas funkcijas un pienākumi. Iepirkuma vajadzībām Iepirkuma Komisija izpilda šādas funkcijas un pienākumus: (a) visa Iepirkuma organizēšana un īstenošana,	79. Functions and obligations of the CPN Commission. For the purposes of this CPN, the CPN Commission shall perform the following functions and obligations: (a) organization and implementation of the CPN in whole;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (b) Iepirkuma Dokumentu izstrāde un pieņemšana, (c) Iepirkuma gaitas protokolēšana, (d) Kandidātu izvēle Atlases Kārtai, (e) Sākotnējo Piedāvājumu vērtēšana, (f) Sarunu vešana ar uzaicinātajiem Pretendentiem, (g) LGP vērtēšana, kā arī citi Likumos un IKN noteiktie pienākumi un funkcijas. | <ul style="list-style-type: none"> (b) elaboration and adoption of the CPN Documents; (c) protocoling the course of the CPN; (d) selection of Candidates to proceed to the Award Phase; (e) evaluation of the Initial Tenders; (f) performance of Negotiations with the invited Tenderers, (g) evaluation of BAFO, and other responsibilities and functions as prescribed by Laws and this SPD. |
|---|---|
-
- | | |
|--|--|
| <p>80. Iepirkuma Komisijas vērtējums. Kandidāti tiek izvēlēti un Pretendenti tiek vērtēti saskaņā ar IKN, IAN un Likumiem. Katrs Iepirkuma Komisijas loceklis individuāli izvērtē Kvalifikācijas Dokumentus, Sākotnējo Piedāvājumu un LGP, balstoties uz IKN un IAN noteiktajiem kritērijiem. Visizdevīgākais Sākotnējais Piedāvājums un LGP ir tas, kas saņem augstāko vērtējumu pēc visu individuālo novērtējumu apkopošanas.</p> | <p>80. Valuation by the CPN Commission. Candidates are selected and Tenderers are evaluated according to the SPD, APD and Laws. Each member of the CPN Commission individually evaluates the Qualification Documents, Initial Tender and BAFO according to the criteria set forth in the SPD and APD. The most advantageous Initial Tender and BAFO shall be the one, which receives the highest grade following collection of all individual valuations.</p> |
|--|--|
-
- | | |
|---|--|
| <p>81. Iepirkuma Komisijas sanāksmes. Ja tiek sasaukta Iepirkuma Komisijas sanāksme, tad tajā ir jāpiedalās vismaz divām trešdaļām locekļu, bet jebkurā gadījumā ne mazāk kā 3 (trīs) Iepirkuma Komisijas locekļiem. Iepirkuma Komisijas sanāksmju laiks un datums ir jāpaziņo visiem Iepirkuma Komisijas locekļiem ne vēlāk kā 2 (divas) Darba Dienas iepriekš. Katra Iepirkuma Komisijas sanāksme ir jāprotokolē. Katras sanāksmes protokolu paraksta visi sanāksmē klātesošie Iepirkuma Komisijas locekļi. Jebkurš sanāksmes protokols, izņemot tā konfidencialās daļas, ja tādas ir, var tikt padarīts pieejams Kandidātiem pēc Kvalifikācijas Kārtas rezultātu paziņošanas.</p> | <p>81. Meetings of the CPN Commission. In case CPN Commission meetings take place, at least two-thirds of its members shall be present, but in any case not less than 3 (three) members of the CPN Commission. The time and date of the CPN Commission meetings shall be notified to the CPN Commission members no later than 2 (two) Business Days in advance. Any CPN Commission meeting shall be protocolled. Minutes of each meeting shall be signed by all members of the CPN Commission participating at the meeting. Minutes of any meeting, except confidential parts thereof, if any, may be made available to the Candidates following announcement of the Selection Phase results.</p> |
|---|--|
-
- | | |
|--|--|
| <p>82. Iepirkuma Komisijas lēmumi. Iepirkuma Komisijas lēmumi tiek pieņemti ar vienkāršā vairākuma balsošanas metodi. Ja balsis sadalās līdztīgi, tad Iepirkuma Komisijas priekšsēdētājam ir izšķirošā balss.</p> | <p>82. Resolutions of the CPN Commission. Resolutions of the CPN Commission are adopted by simple majority vote. If the vote on the resolution is evenly split, the chairman of the CPN Commission shall have the decisive vote. Members of the</p> |
|--|--|

Iepirkuma Komisijas locekļi nedrīkst atturēties no balsošanas par kādu lēmumu.

CPN Commission are prohibited to abstain from voting on any resolution.

83. Pretenzijas par Iepirkuma Komisijas darbu. Jebkuras pretenzijas par Iepirkuma Komisijas darbu vai lēmumiem ir jāiesniedz Iestādei. Ja pretenzija par Iepirkuma Komisijas darbu vai lēmumu tiek iesniegta kompetentā iestādē vai Latvijas Republikas tiesā, tad Iestāde rīkojas kā atbildētājs.

83. Complaints on the CPN Commission. Any complaint on the work of or resolutions passed by the CPN Commission shall be addressed to the Authority. If a claim is brought before a competent government institution or court of the Republic of Latvia on the work or resolution of the CPN Commission, Authority shall act as the defendant.

F. IZSLĒGŠANAS PAMATI

84. Pienākums visā iepirkuma spēkā esamības termiņā. Bez izņēmumiem ieskaitot jebkuru Apakšuzņēmēju un ekspertu, uz kura spējām Kandidāts vai Pretendents paļaujas, lai kvalificētos iepirkumam, Ikvienam Kandidātam vai Pretendentam, kas piedalās iepirkumā, ir jānodrošina, ka visā iepirkuma perioda laikā uz to neattiecas IKN F. nodaļā un/vai Likumos noteiktie Izslēgšanas Pamati. Iestādei ir tiesības izslēgt jebkuru Kandidātu, Pretendentu, Apakšuzņēmēju un/vai ekspertu no turpmākas dalības iepirkumā, ja iepirkuma laikā Iestāde atklāj, ka attiecīgais Kandidāts, Pretendents, Apakšuzņēmējs un/vai eksperts atbilst kādam no Izslēgšanas Pamatiem. Gadījumā, ja kāds no Kandidātiem, Pretendentiem, Apakšuzņēmējiem un/vai ekspertiem tiek izslēgts no turpmākas dalības šajā iepirkumā, balstoties uz jebkuru Izslēgšanas Pamatu, Iestādei ir tiesības noraidīt Kandidātu, Pretendentu, Apakšuzņēmēju un/vai ekspertu kā aizvietotāju.

85. Likumos noteiktie Izslēgšanas Pamati. Jebkurš šajā IKN punktā minētais Izslēgšanas Pamats ir jāiztulko un jāpiemēro saskaņā ar Likumiem. Ja Likumi ietver detalizētāku jebkura Izslēgšanas Pamata regulējumu, aprakstu vai skaidrojumu, tad šis plašākais vai papildus regulējums ir tieši piemērojams šiem Izslēgšanas Pamatiem. Izslēgšanas Pamatu saraksts uzskatāms par papildinātu vai grozītu, nesniedzot nekādu rakstisku paziņojumu Kandidātiem un neizdarot rakstiskus grozījumus IKN, ja iepirkuma laikā stājas spēkā attiecīgas izmaiņas Likumos. Jebkurš Kandidāts vai Pretendents tiek izslēgts no turpmākas dalības iepirkumā jebkurā no turpmāk minētajiem gadījumiem:

- (a) Kandidāts, Pretendents vai persona, kas ir tā valdes vai padomes loceklis, persona ar

F. GROUNDS FOR EXCLUSION

84. Obligation during the whole validity term of the CPN. Any Candidate or Tenderer, with no exception including any Subcontractor and expert, on whose abilities any Candidate or Tenderer relies to qualify for the CPN, participating in the CPN must ensure that throughout the whole period of the CPN it is not subject to any of the Grounds for Exclusion listed in this Section F of the SPD and/or Laws. Authority shall have the right to exclude any Candidate, Tenderer, Subcontractor and/or expert from further participation in the CPN, in case during the CPN Authority discloses that the respective Candidate, Tenderer and/or Subcontractor complies with any Ground for Exclusion. In case any Candidate, Tenderer, Subcontractor and/or expert is excluded from further participation in this CPN based on any Ground for Exclusion, the Authority shall have the right to refuse this Candidate, Tenderer, Subcontractor and/or expert as any substitute.

85. Statutory Grounds for Exclusion. Any Ground for Exclusion listed in this Clause of the SPD shall be interpreted and applied in accordance with the Laws. Provided Laws contain any more detailed regulation, description or explanation of any Ground for Exclusion, that wider or additional regulation shall be directly applicable to these Grounds for Exclusion. List of the Grounds for Exclusion shall be considered supplemented or altered, without giving of any written notification to the Candidates and without making any written amendments to this SPD, provided during the CPN any changes into the Laws become effective. Any Candidate or Tenderer shall be excluded from this CPN in any of the following cases:

- (a) Candidate, Tenderer or person, who is a member of its board or council,

pārstāvības tiesībām vai prokūrists, vai persona, kas ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu vai Pretendentu ar tā filiāli saistītās darbībās, tiek atzīta vainīga vai ir pakļauta piespiedu korekcijas pasākumiem saskaņā ar prokurora priekšraksts par sodu vai tiesas lēmumu, kas stāties spēkā, nav apstrīdams un uz to nav attiecināma nekāda turpmāka pārsūdzība par jebkuru no šādiem pārkāpumiem:

- noziedzīgas organizācijas veidošana, vadīšana, dalība tajā vai to veidojošas grupas sastāvā, vai dalība jebkurā citā noziedzīgā organizācijā, vai dalība šādas organizācijas īstenotos noziedzīgos nodarījumos;
- kukuļošana, uzpirkšana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatļauta līdzdalība darījumos ar īpašumu, neatļauta preču pieņemšana, komerciāla kukuļošana, nelikumīga labumu pieprasīšana, pieņemšana vai došana, ietekmes tirdzniecība;
- krāpšana, noziedzīgi iegūtu līdzekļu piesavināšanās vai legalizācija;
- terorisms, terorisma finansēšana, aicinājums veikt terorismu, terorisma draudi vai personas rekrutēšana vai apmācīšana teroraktu īstenošanai;
- cilvēku tirdzniecība;
- izvairīšanās no nodokļu un tiem līdzvērtīgu maksājumu veikšana.

Iepirkuma Komisija nepiemēro šo Izslēgšanas Pamatu, ja attiecībā uz jebkuru no šajā IKN punktā minētajiem likumpārkāpumiem ir stāties spēkā kompetentas iestādes lēmums, tiesas spriedums vai prokurora priekšraksts par sodu, kas kļuvis neapstrīdams 3 (trīs) gadus pirms Kvalifikācijas

person with the representative rights or procura holder, or person authorized to represent the Candidate or Tenderer in acts relating to the branch, is recognized guilty or is subject to a coercive correction measure by the prosecutor's penal order or by the court judgment, which has become effective, undisputable and is not subject to any further appeal, for any of the following crimes:

- formation, leading of a criminal organization, participation therein or in the group forming part of it, or in any other criminal formation, or participation in criminal acts performed by such organization;
- bribing, bribery, embezzlement of a bribe, intermediation in the bribery, unpermitted participation in property transactions, unpermitted acceptance of goods, commercial bribery, unlawful requesting, accepting or giving of goods, trade in impact;
- fraud, embezzlement or legalization of criminal proceeds;
- terrorism, financing of terrorism, call for terrorism, threat of terrorism or recruitment or training of a person to perform terror acts;
- human trafficking,
- evasion of taxes and payments equal thereto.

This Ground for Exclusion shall not be applied by the CPN Commission, provided a decision by a competent institution, a judgement of a court or a prosecutor's penal order, that has entered into effect with respect to any of the crimes indicated in this Clause of the SPD, has become non-disputable 3 (three) years prior to the date of the submission of the Qualification Documents;

- (b) It is established that Candidate, Tenderer, Consortium or its member, or Subcontractor, who

Dokumentu iesniegšanas dienas;

- (b) tiek konstatēts, ka Kandidātam, Pretendentam, Personu Apvienībai vai tās dalībniekam, vai Apakšuzņēmējam, kas izpildītu Darbus vismaz 10% (desmit procenti) apmērā no Līguma summas, vai Apakšuzņēmējam vai ekspertam, uz kura prasmēm Kandidāts vai Pretendents paļaujas, lai pierādītu savu atbilstību Kvalifikācijas Kritērijiem un/vai Atlases Kritērijiem, Sākotnējā Piedāvājuma vai LGP iesniegšanas pēdējā dienā, vai dienā, kad tiek pieņemts lēmums par potenciālu Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, ir nodokļu parādi Latvijā vai tā reģistrācijas vai pastāvīgās mītnes zemē, ieskaitot obligātās valsts sociālās apdrošināšanas iemaksu parādus, kuru kopējais apmērs jebkurā valstī pārsniedz 150 EUR (viens simts piecdesmit *euro*). Kārtība, lai izvairītos no izslēgšanas, balstoties uz konkrēto Izslēgšanas Pamatu, ir noteikta Likumos;
- (c) tiek pasludināta Kandidāta vai Pretendenta maksātnespējas procedūra, vai tiek pārtraukta Kandidāta vai Pretendenta saimnieciskā darbība, vai arī Kandidāts vai Pretendents tiek likvidēts;
- (d) IKN un/vai IAN izstrādājušai personai (lestādes amatpersona vai darbinieks), Iepirkuma Komisijas loceklim vai ekspertam ir aizliegta saikne ar kādu Kandidātu vai Pretendentu, vai tā ir ieinteresēta kāda konkrēta Kandidāta vai Pretendenta izvēlē, un lestāde nespēj novērst šo situāciju ar citiem līdzekļiem, kas būtu mazāk ierobežojoši attiecībā pret konkrēto Kandidātu vai Pretendentu;
- (e) Kandidātam vai Pretendentam Iepirkumā ir priekšrocība, kas ierobežo konkurenci, ja tas vai ar to saistīta juridiska persona ir

would perform Works worth at least 10% (ten per cent) of the Contract value, or a Subcontractor or expert, on whose abilities Candidate or Tenderer relies to prove its compliance with the Selection Criteria and/or Award Criteria, on the last date for submission of the Initial Tender or BAFO, or on the day, when the resolution is passed on potential award of the right to enter into Contract, in Latvia or in its state of registration or permanent residence, has tax debts, including debts for the mandatory state social insurance contributions, the total amount of which at any of the states exceeds 150 EUR (one hundred fifty euro). Procedure for avoidance of exclusion based on this particular Ground for Exclusion is described in Laws;

- (c) Insolvency procedure of any Candidate or Tenderer is declared, or economic activity of any Candidate or Tenderer is stopped, or any Candidate or Tenderer is being liquidated;
- (d) Person having elaborated the SPD and/or APD (official or employee of the Authority), member of the CPN Commission or expert have prohibited association with any Candidate or Tenderer, or is interested into the choice of any Candidate or Tenderer, and Authority is not able to prevent this situation with other measure being less restrictive on the respective Candidate or Tenderer;
- (e) Within the CPN Candidate or Tenderer possesses advantage, which restricts competition, in case it or legal entity related to it was engaged into the preparation of the CPN, and these advantages cannot be prevented with a less restrictive measure, and Candidate or Tenderer cannot prove that participation of it or its related legal entity in the preparation of the CPN

piedalījusies iepirkuma sagatavošanā, un šādu priekšrocību nav iespējams novērst ar mazāk ierobežojošiem līdzekļiem, un Kandidāts vai Pretendents nevar pierādīt, ka tā vai ar to saistītās juridiskās personas dalība iepirkuma sagatavošanā neierobežo konkurenci;

- (f) Kandidāts vai Pretendents ar kompetentās valsts iestādes vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā, ir neapstrīdams un uz to nav attiecināma nekāda turpmāka pārsūdzība, ir atzīts vainīgs tādā konkurences likuma pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontāla kartela vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā iestāde, konstatējot konkurences likuma pārkāpumu, ir atbrīvojusi Kandidātu vai Pretendentu no soda vai arī ir samazinājusi soda apmēru, pateicoties tā sadarbībai ar tiesībsargājošajām iestādēm. Iepirkuma Komisija nepiemēro šo Izslēgšanas Pamatu, ja attiecībā uz jebkuru no šajā IKN punktā minētajiem likumpārkāpumiem ir stāties spēkā kompetentas iestādes lēmums, tiesas spriedums vai prokurora priekšraksts par sodu, kas kļuvis neapstrīdams 12 (divpadsmit) mēnešus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas.

- (g) Pamatojoties uz kompetentas valsts iestādes lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā, ir neapstrīdams un uz to nav attiecināma nekāda turpmāka pārsūdzība, Kandidāts vai Pretendents ir atzīts par vainīgu šādos pārkāpumos:

- vienas vai vairāku personu nodarbināšana bez nepieciešamās darba atļaujas, vai arī gadījumā, ja šīm personām nav uzturēšanās atļaujas Eiropas Savienības

does not restrict competition;

- (f) With a resolution of a competent state institution or court judgement, which has become effective, undisputable and is not subject to any further appeal, any Candidate or Tenderer is admitted guilty of such competition law violation, which expresses itself as a horizontal cartel agreement, except in case the respective institution, when establishing violation of the competition law, has released Candidate or Tenderer from the fine or has reduced the fine due to its cooperation under the tolerance program. This ground for exclusion shall not be applied by the CPN Commission, provided a decision by a competent institution, a judgement of a court or a punishment prescription of a prosecutor, that has entered into effect with respect to any of the crimes indicated in this Clause of the SPD, has become non-disputable 12 (twelve) months prior to the date of the submission of the Qualification Documents.;

- (g) Based on the resolution of a competent state institution or court judgement, which has become effective, undisputable and is not subject to any further appeal, any Candidate or Tenderer is admitted guilty of the following offences:

- Employment of one or more persons without having the required work permit or in case they are not permitted to reside in the member state of the European Union. This ground for exclusion shall not be applied by the CPN Commission, provided a decision by a competent institution, a judgement of a court or a prosecutor's penal order, that has entered into effect with respect to any of the crimes indicated in this Sub-clause of the SPD, has become non-disputable 3 (three) years prior to

dalībvalstīs. Iepirkuma Komisija nepiemēro šo Izslēgšanas Pamatu, ja attiecībā uz jebkuru no šajā IKN apakšpunktā minētajiem likumpārkāpumiem ir stājies spēkā kompetentas iestādes lēmums, tiesas spriedums vai prokurora priekšraksts par sodu, kas kļuvis neapstrīdams 3 (trīs) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas.

- personas nodarbināšana bez rakstiska darba līguma, laikus neiesniedzot par šo personu algas nodokļu grāmatiņu, kas jāiesniedz par visām personām, kas uzsākušas darba attiecības.
Iepirkuma Komisija nepiemēro šo Izslēgšanas Pamatu, ja attiecībā uz jebkuru no šajā IKN punktā minētajiem likumpārkāpumiem ir stājies spēkā kompetentas iestādes lēmums, tiesas spriedums vai prokurora priekšraksts par sodu, kas kļuvis neapstrīdams 12 (divpadsmit) mēnešus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas.
- (h) Kandidāts vai Pretendents ir iesniedzis nepatiesu informāciju, lai apliecinātu tā atbilstību Likumu, Kvalifikācijas Kritēriju un Tiesību Piešķiršanas Kritēriju atbilstībai Iepirkumā, vai arī nav iesniedzis prasīto informāciju;
- (i) ja Kandidāts vai Pretendents ir Personu Apvienība, tad ikviens tās dalībnieks ir pakļauts kādam (a) līdz (h) apakšpunktos minētajiem Izslēgšanas Pamatiem;
- (j) jebkurš Kandidāta vai Pretendenta norādītais Apakšuzņēmējs, ja šī Apakšuzņēmēja veicamo Darbu daudzums pārsniedz 10% (desmit procenti) no kopējās Līguma summas, ir pakļauts kādam no (b) līdz (h) apakšpunktos minētajiem

the date of the submission of the Qualification Documents; or

- Employment of a person without a written work agreement, without submitting in time about this person the informative declaration on employees, which shall be filed for persons having commenced employment relations This Ground for Exclusion shall not be applied by the CPN Commission, provided a decision by a competent institution, a judgement of a court or a punishment prescription of a prosecutor, that has entered into effect with respect to any of the crimes indicated in this Clause of the SPD, has become non-disputable 12 (twelve) months prior to the date of the submission of the Qualification Documents.
- (h) Any Candidate or Tenderer has filed false information to confirm its compliance with the requirements of Laws, Selection Criteria and Award Criteria under this CPN, or has failed to submit the requested information;
- (i) In case Candidate or Tenderer is a Consortium, then each member thereof is subject to the Grounds for Exclusion listed in sub-clauses (a) to (h) inclusive;
- (j) any Subcontractor indicated by any Candidate or Tenderer, in case amount of Works to be performed by this Subcontractor exceeds 10% (ten per cent) of the total Contract value, is subject to the Grounds for Exclusion listed in sub-clauses (b) to (h) inclusive;
- (k) Any person, on whose abilities any Candidate or Tenderer relies in order to prove its compliance with the Selection Criteria set forth in the SPD and APD, is subject to the grounds for exclusion listed in sub-clauses (a) to (h) inclusive;
- (l) Any Candidate or Tenderer is a

Izslēgšanas Pamatiem;

- (k) jebkura persona, uz kuras spējām Kandidāts vai Pretendents paļaujas, lai pierādītu savu atbilstību IKN un IAN noteiktajiem Kvalifikācijas Kritērijiem, ir pakļauts kādam no (a) līdz (h) apakšpunktos minētajiem Izslēgšanas Pamatiem;
- (l) ja Kandidāts vai Pretendents ir Personu Apvienība, kas reģistrēta ārzonas valstī;
- (m) Kandidāta vai Pretendenta akcionārs vai dalībnieks ar vairāk nekā 25% (divdesmit pieci procenti) daļām vai akcijām ir juridisku personu apvienība, īpašam mērķim dibināta sabiedrība vai konsorcijs, kas reģistrēts ārzonas valstī;
- (n) jebkurš Kandidāta vai Pretendenta norādītais Apakšuzņēmējs, vai jebkura persona, uz kuras spējām Kandidāts vai Pretendents paļaujas, ir juridisku personu apvienība, īpašam mērķim dibināta sabiedrība vai konsorcijs, kas reģistrēts ārzonas valstī;
- (o) Kandidāts vai Pretendents (kā līgumslēdzēja puse, kā līgumslēdzējas puses loceklis, ja līgumslēdzēja puse ir konsorcijs) vai tā akcionārs vai dalībnieks (ja Kandidāts vai Pretendents ir personu apvienība, īpašam mērķim dibināta sabiedrība vai konsorcijs) nav spējis īstenot kādu no iepriekš ar lestādi noslēgto iepirkuma līgumu, vispārīgo vienošanos vai koncesijas līgumu, un lestāde vai Publiskais Partneris ir izmantojis savas tiesības vienpusēji atkāpties no iepirkuma līguma, vispārīgo vienošanās vai koncesijas līguma. Iepirkuma Komisija nepiemēro šo Izslēgšanas Pamatu, ja starp šādu vienpusēju atkāpšanos un Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienu ir pagājuši vismaz 12 (divpadsmit) mēneši. Ir jāpiemin, ka Iepirkuma nolūkiem lestādei nepastāv iespēja neizslēgt

Consortium registered in the off-shore;

- (m) Shareholder of more than 25% (twenty five per cent) of the capital shares or shares of the Candidate or Tenderer registered in Latvia is a legal entity partnership, special purpose vehicle or consortium registered in the off-shore;
- (n) Any of the Subcontractors indicated by the Candidate or Tenderer, or any of the person, on whose abilities the Candidate or Tenderer relies, is a legal entity partnership, SPV or consortium registered in the off-shore;
- (o) Candidate or Tenderer (as a contracting party, as a member of a contracting party if the contracting party was a consortium) or its shareholder or member (if Candidate or Tenderer is a personal partnership, SPV or consortium) has failed to fulfill any previous procurement contract, general agreement or concession agreement with the Authority, and the Authority or the public partner has used its right to unilaterally withdraw from the procurement contract, general agreement or concession agreement. This Ground for Exclusion shall not be applied by the CPN Commission, provided there are at least 12 (twelve) months in between such unilateral withdrawal and until submission of the Qualification Documents. It shall be noted, that for the purposes of this CPN the possibility for the Authority not to exclude the Candidate in exchange for application of any more stringent or additional sanctions for the potential full or partial non-performance under the Contract is not available to the Authority. The risk allocation, balance of rights and obligations, and sanctions for full or partial non-performance of the Contract are construed to ensure full compliance with the off-balance

Kandidātu no dalības apmaiņā pret stingrāku vai papildu sankciju ieviešanu par iespējamu pilnīgu vai daļēju Līgumā noteikto pienākumu izpildi. Risku sadalījums, tiesību un pienākumu samērs, kā arī sankcijas par pilnīgu vai daļēju Līguma pienākumu neizpildi ir veidotas tā, lai nodrošinātu pilnīgu atbilstību Līguma ārpusbilances uzskaitē.

- (p) Kandidāts, Pretendents, jebkurš Kandidāta vai Pretendenta dalībnieks, jebkurš Apakšuzņēmējs, kas izpildītu Darbus vismaz 10% (desmit procenti) apmērā no Līguma summas, vai jebkurš Apakšuzņēmējs vai cita persona, uz kura prasmēm Kandidāts vai Pretendents paļaujas, lai pierādītu savu atbilstību Kvalifikācijas Kritērijiem un/vai Atlases Kritērijiem, ir izdarījusi kādu no INK 8. pielikumā minētajiem smagajiem dienesta pilnvaru pārkāpumiem, kas liek apšaubīt tās godīgumu, vai nav spējis īstenot kādu no iepriekš ar lēstādi noslēgto iepirkuma līgumu, vispārīgo vienošanos vai koncesijas līgumu, un tas ir ticis atzīts par faktu ar kompetentas iestādes lēmumu vai tiesas spriedumu, kas ir stājies spēkā un nav apstrīdams. Iepirkuma Komisija nepiemēro šo Izslēgšanas Pamatu, ja attiecībā uz jebkuru no šajā IKN punktā minēto likumpārkāpumu ir stājies spēkā kompetentas iestādes lēmums, tiesas spriedums vai prokurora priekšraksts par sodu, kas kļuvis neapstrīdams 12 (divpadsmit) mēnešus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas.

sheet treatment for the Contract;

- (p) Candidate, Tenderer, any member of the Candidate or Tenderer, any Subcontractor, who will perform Works worth at least 10% (ten per cent) of the Contract value, or any Subcontractor or other person, on whose abilities Candidate or Tenderer relies to prove its compliance with the Selection Criteria and/or Award Criteria, has committed grave professional misconduct offences listed in the Appendix 8 of this SPD, that calls into question his integrity, or has failed to fulfill any previous procurement contract, general agreement or concession agreement with the Authority and it is recognized as a fact by a decision of a competent institution or a judgement by a court, that has entered into force and cannot be appealed. This Ground for Exclusion shall not be applied by the CPN Commission, provided a decision by a competent institution, a judgement of a court or a punishment prosecutor's penal order, that has entered into effect with respect to any of the crimes indicated in this Clause of the SPD, has become non-disputable 12 (twelve) months prior to the date of the submission of the Qualification Documents.

86. Obligāts Izslēgšanas Pamats: starptautiskās vai nacionālās sankcijas. Kandidāts tiek izslēgts no dalības Iepirkumā, ja Kandidātam, jebkuram tā dalībniekam, Apakšuzņēmējam, jebkuram Apakšuzņēmēja dalībniekam vai

86. Mandatory Ground for Exclusion: international or national sanctions. Any Candidate shall be excluded from participation in this CPN, provided internationally or nationally determined sanctions become applicable to the Candidate, any member of the

ekspertam tiek piemērotas starptautiski vai nacionāli noteiktas sankcijas. Sankciju ietvars un to piemērojamība Kandidātam, jebkuram tā dalībniekam, Apakšuzņēmējam, jebkuram Apakšuzņēmēja dalībniekam vai ekspertam, kā arī šādu sankciju piemērojamības verifikācijas procedūra ir noteikta Likumos, un tā ir jāīsteno, jāpiemēro, jāiztulko un jāizpilda Likumos noteiktajā kārtībā.

Candidate, Subcontractor, any member of the Subcontractor or any expert. The scope of sanctions and their applicability to the Candidate or any member of the Candidate, Subcontractor, any member of Subcontractor or any expert, procedure for verification of the applicability of such sanction is prescribed by the Laws, and shall be exercised, applied, interpreted and executed in accordance with procedures set forth in Laws.

87. Obligātais Izslēgšanas Pamats: Neatbilstība jebkurā pozīcijā. Kā sīkāk norādīts IKN H. nodaļā, Kandidāts tiek izslēgts no dalības iepirkumā, ja tas tiek atzīts par neatbilstošu jebkuram vienam Kvalifikācijas Kritērijam, kas norādīts IKN H. nodaļas 1., 2. un 3. tabulā.

87. Mandatory Ground for Exclusion: Non-compliance at any account. As described in more detail in Section H of this SPD, any Candidate shall be excluded from participation in this CPN, provided it is declared non-compliant to any one of the Selection Criteria specified in Tables 1, 2 and 3, Section H of this SPD.

88. Obligātais Izslēgšanas Pamats: ekonomiskās un finansiālās spējas. Līguma vajadzībām Iestādei ir īpaši svarīgi pārliecināties, ka Atlasītais Pretendents un Rezerves Pretendents ir finansiāli un ekonomiski spēcīgi ne tikai Kvalifikācijas Kārtā, bet arī Atlases Kārtā un pie Līguma noslēgšanas. Finansētāji īsteno savus tehnisko, juridisko, nodokļu un finansiālo padziļināto izpēti tikai pēc Atlasītā Pretendenta vai Rezerves Pretendenta paziņošanas, un lēmumu par finansējuma piešķiršanu pieņems tikai pēc šādas padziļinātās pārbaudes pabeigšanas. Ņemot vērā šo galveno mērķi, Iestāde informē visus Kandidātus, ka to atbilstība finansiālo un ekonomisko spēju Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN H. nodaļas 1. tabula) tiks atkārtoti pārbaudīta pie LGP vērtēšanas. Ja netiks pierādīts, ka šajā IKN punktā norādītie Izslēgšanas Pamati nav piemērojami Pretendentiem, kuri ir iesnieguši LGP, tad Iepirkuma Komisija izslēgs šādu Pretendentu no iepirkuma, nepabeidzot LGP vērtēšanu. Šajā punktā minētie Izslēgšanas Pamati ir obligāti piemērojami, ja Līguma spēkā esamības termiņā jebkura iemesla dēļ ir

88. Mandatory Ground for Exclusion: economic and financial strength. For the purposes of the Contract, it is of utmost importance for the Authority to ensure that the Preferred Tenderer, and Cover Tenderer are of a sound and stable financial and economic strength not only at the Selection Phase, but also during the Award Phase and while entering into the Contract. Financiers will perform their technical, legal, tax and financial due diligence only after announcement of the Preferred Tenderer or Cover Tenderer, and only after completion of such due diligence will pass their resolution on granting or not the financing. Considering this main goal, Authority hereby notifies all Candidates, that their compliance with the Selection Criteria for financial and economic strength (Table 1, Section H of this SPD) will be repeatedly verified during the BAFO valuation stage. In case of a failure to demonstrate, that Grounds for Exclusion referred to in this Clause of SPD are not applicable to the Tenderers having submitted BAFO, CPN Commission will exclude such Tenderer from the CPN without completing valuation of its BAFO.

nepieciešams aizvietot Privāto Partneri, jebkuru Privātā Partnera dalībnieku, vai Apakšuzņēmēju, uz kura spējām Privātais Partneris ir paļāvies, lai kvalificētos šim iepirkumam, ievērojot sekojošu, visiem Kandidātiem un Pretendentiem vienlaicīgi paziņotu atrunu, kas ir iekļauta tajā Līguma daļā, kas ir slēgta sarunām: sākot ar 5. (piekto) pilno kalendāro gadu pēc Līguma Datuma un ar iepriekšēju LVC rakstisku piekrišanu šajā IKN punktā norādītās ekonomiskās un finansiālās spējas var izpildīt jebkurš Privātā Partnera dalībnieks vai Apakšuzņēmējs, kas var nebūt IKN 2.tabulā norādītais būvniecības nozares uzņēmums.

Grounds for Exclusion referred to in this Clause shall be mandatorily applicable, in case during the validity term of the Contract it was necessary for any reason to substitute the Private Partner, any member of the Private Partner, or any Subcontractor, on whose abilities Private Partner applied to qualify for this CPN, considering the following disclaimer announced simultaneously to all Candidates and Tenderers, which is included into the part of Contract, which is closed for negotiations: as of the 5th (fifth) full calendar year following the Contract Date and with prior written consent of the LSR, economic and financial abilities referred to in this Clause of the SPD may be fulfilled by any participant of the Private Partner or Subcontractor, who may not be the construction company described in Table 2 of this SPD.

G. KANDIDĀTI UN APAKŠUZŅĒMĒJI

89. Juridiskā forma. Katrs Kandidāts var brīvi noteikt savu juridisko formu. Kandidāts var būt juridiska persona, Personu Apvienība, kā to pieļauj Likumi vai tās valsts normatīvie akti, kurā attiecīgais Kandidāts ir reģistrēts. Ja Kandidāts ir Personu Apvienība, kas sastāv no vairāk kā vienas juridiskas un/vai fiziskas personas, katrs šādas Personu Apvienības dalībnieks ir personīgi un individuāli atbildīgs par visu IKN, IAN un Līguma pienākumu un noteikumu izpildi. Ja Kandidāts ir Personu Apvienība un Kvalifikācijas Kārtas laikā Kandidāta sastāvā notiek kādas izmaiņas tādā apmērā, ciktāl pieļauts saskaņā ar IKN 97. punktu, tam ir jānorāda visi Personu Apvienības dalībnieki Kandidāta pieteikuma veidlapā (IKN 2. pielikums). Kandidāta pieteikuma veidlapai ir jāpievieno visu Personu Apvienības dalībnieku parakstīta vienošanās, kas satur viņu apņemšanos kopā piedalīties lēpīrkumā, katra no dalībniekiem potenciāli izpildāmo Darbu saraksts, kā arī pārstāvības (paraksta) tiesības parakstīt un iesniegtu Kvalifikācijas Dokumentus, Sākotnējo Piedāvājumu un LGP, piedalīties Sarunās, un dot piekrišanu iekļaušanai Rezerves Sarakstā, ja tas tiek piedāvāts. lēpīrkuma Komisijai ir jāpārļiecinās par Kandidātu atbilstību Kvalifikācijas Kritērijiem un Izslēgšanas Pamatu nepiemērojamību, un pozitīva lēmuma gadījumā jāļauj attiecīgajam Kandidātam turpināt dalību šajā lēpīrkumā. Jebkuram aizvietojošam dalībniekam ir jāatbilst tiem pašiem Kvalifikācijas Kritērijiem, kādiem iepriekš atbilda dalību izbeidzošais dalībnieks. Ja attiecīgajam Pretendentam tiek piešķirtas tiesības slēgt Līgumu, tad tam ir jāiesniedz Personu Apvienības dibināšanas dokuments un reģistrācijas dokuments, no kura nepārprotami ir redzams, ka

G. CANDIDATES AND SUBCONTRACTORS

89. Legal form. Any Candidate may freely determine its legal form. The Candidate may be a legal entity, Consortium of several legal entities and/or natural persons as permitted under the Laws or laws and regulations of the state in which the respective Candidate is registered. In case Candidate is a Consortium consisting of more than one legal entity and/or natural person, each member of such Consortium shall be personally and separately liable to comply with all obligations and provisions of the SPD, APD and the Contract. In case Candidate is a Consortium, and during the Selection Phase any changes take place in the composition of the Candidate to extent permitted under Clause 97 of this SPD, it shall specify all members of the Consortium in the Candidate Application Form (Appendix 2 to this SPD). Agreement signed by all members of the Consortium shall be attached to the Candidate Application Form, containing their consent to mutually participate in this CPN, list of Works to potentially be performed by each of them, and representative (signatory) rights to sign and submit the Qualification Documents, Initial Tender and BAFO, participate in the Negotiations, and to give consent to the inclusion into the Fridge Option, shall be described. CPN Commission shall ascertain itself of compliance of the Candidates with the Selection Criteria and non-applicability of the Grounds for Exclusion, and in case of positive resolution shall admit the respective Candidate to proceed through this CPN. Any substituting member shall correspond to the same Selection Criteria, with which the exiting member had to comply previously. In case the respective Tenderer is awarded with the right to enter into the Contract, then it shall submit incorporation document and registration

Personu Apvienību veido tie paši dalībnieki, ievērojot šajā IKN punktā norādītās atbildības prasības.

document of the Consortium, from which it can be expressly seen that Consortium is formed of the same members and fully observing liability requirements described in this Clause of SPD.

90. Ierobežojumi, lai izvairītos no interešu konfliktiem un pārklāšanās.

Jebkurš tirgus dalībnieks vai fiziska persona var pieteikties iepirkumā tikai vienu reizi kā Kandidāts, Pretendents, Kandidāta vai Pretendenta akcionārs, Kandidāta vai Pretendenta dalībnieks, Apakšuzņēmējs vai jebkura Kandidāta, Pretendenta vai Apakšuzņēmēja eksperts (fiziska persona).

90. Restrictions to avoid conflicts of interest and overlapping.

Any economic operator or natural person can register for the CPN only once as either a Candidate, Tenderer, shareholder of the Candidate or Tenderer, member of the Candidate or Tenderer, Subcontractor, or expert (natural person) of any Candidate, Tenderer or Subcontractor.

91. Ierobežojumi, lai izvairītos no atkārtotas izslēgšanas.

Kandidāts, Pretendents vai Apakšuzņēmējs, kas izslēgts no dalības iepirkumā jebkura Izslēgšanas Pamata dēļ, nedrīkst pievienoties citam Kandidātam vai Pretendentam kā tā akcionārs vai dalībnieks, Kandidātam vai Pretendentam, Apakšuzņēmējam, uz kura spējām Kandidāts vai Pretendents paļaujas, lai kvalificētos iepirkumā, vai kura plānotais Darbu apjoms pārsniedz 10% (desmit procenti) no Līguma summas.

91. Restrictions to avoid repeated exclusion.

Any Candidate, Tenderer or Subcontractor excluded from this CPN due to any of the Grounds for Exclusion shall be prohibited to join any other Candidate or Tenderer in the position of its shareholder or member, the Candidate or Tenderer, or Subcontractor, on which abilities any Candidate or Tenderer relies to qualify for this CPN, or whose planned amount of Works exceeds 10% (ten per cent) of the Contract value.

92. Īpaši Svarīgie Uzdevumi. Saskaņā ar iepirkumu un Līgumu, Kandidātam ir pienākums nodrošināt, ka sekojošus Īpaši Svarīgos Uzdevumus izpilda Kandidāts, tas Kandidāta dalībnieks vai tas Apakšuzņēmējs, uz kura spējām un pieredzi būvniecībā Kandidāts atsaucas, lai izpildītu visus IKN 2. tabulā norādītos Kvalifikācijas Kritērijus un kvalificētos iepirkumam:

- (a) salturīgā slāņa/(-u) izbūve;
- (b) šķembu pamata kārtu izbūve;
- (c) karstā asfaltbetona virskārtu izbūve;
- (d) karstā asfaltbetona saistes kārtu izbūve;

92. Critical Works. Under this CPN and the Contract, Candidate shall ensure that the following Works are performed by Candidate, participant of the Candidate or by Subcontractor, on the construction abilities and experience of whom Candidate relies in order to fulfil all Selection Criteria specified in Table 2 of this SPD and to qualify for the CPN:

- (a) construction of the cold enduring layer;
- (b) construction of basic layers of the broken stone bedding;
- (c) construction of the upper layers of the ardent bituminous concrete (asphalt);

(e) karstā asfaltbetona apakškārtu izbūve;

Atbilstība šai prasībai tiks pārbaudīta Atlases un Līguma izpildes laikā. Šī prasība ir iekļauta tajā Līguma daļā, kas ir slēgta Sarunām.

(d) construction of the bond layers of the ardent bituminous concrete (asphalt);

(e) construction of the sub-layers of the ardent bituminous concrete (asphalt).

Compliance with this requirement will be examined during the Award Phase and performance of the Contract. This requirement is included into that part of the Contract, which is closed for the Negotiations.

93. Paļaušanās uz Apakšuzņēmēju. Lai parādītu savas ekonomiskās un finansiālās spējas, pieredzi Īpaši Svarīgo Uzdevumu (IKN 92. punktā) izpildē un Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildi Līguma spēkā esamības termiņā, atsaucis projektu izpildi, Kandidāts vai Pretendents var paļauties uz Apakšuzņēmēja spējām, atsaucis projektiem, pieredzi Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildē un Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildi Līguma spēkā esamības termiņā. Šādas paļaušanās vajadzībām Kandidātam vai Pretendentam ir jāiesniedz Apakšuzņēmēja rakstiska piekrišana, ka konkrētais Kandidāts vai Pretendents paļaujas uz Apakšuzņēmēja ekonomiskajām un finansiālajām spējām, atsaucis projektiem, pieredzi Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildē un Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildi Līguma spēkā esamības termiņā, un ka Apakšuzņēmējs Apvedceļa vajadzībām piešķirs noteiktu pieredzi Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildē un Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildi Līguma spēkā esamības termiņā. Papildus par Apakšuzņēmēju ir jāiesniedz visi citi Kvalifikācijas Dokumenti tāpat, kā par pašu Kandidātu.

94. Atļautais Apakšuzņēmējs. Jebkurš Kandidāts vai Pretendents, vai Kandidāts vai Pretendents jebkura dalībnieka akcionārs vai dalībnieks, jebkurš ar Kandidātu vai Pretendentu,

93. Reliance on Subcontractor. In order to demonstrate its economic and financial strength, experience in performance of Critical Works (Clause 92 of this SPD) and performance of Critical Works during the validity term of the Contract, or performance of reference projects, any Candidate or Tenderer may rely on the abilities, strength, reference projects, experience in performance of Critical Works and performance of Critical Works during the validity term of the Contract. For the purposes of such reliance, Candidate or Tenderer shall submit written consent of such Subcontractor, that the particular Candidate or Tenderer relies on the economic and financial strength of the Subcontractor, its reference projects, experience in performance of Critical Works and performance of Critical Works during the validity term of the Contract, and that Subcontractor will make available for the Bypass the particular experience in performance of Critical Works and performance of Critical Works during the validity term of the Contract. In addition all other Qualification Documents on the Subcontractor shall be submitted the same as for the Candidate itself.

94. Permitted Subcontractor. Any shareholder or capital share owner of the Candidate or Tenderer, or of any member of the Candidate or Tenderer, any related company of the Candidate

vai kādu no Kandidāta vai Pretendenta dalībniekiem saistīts uzņēmums, kā arī bez ierobežojuma jebkura trešā persona, kas nav tieši saistīta ar Kandidātu vai Pretendentu, vai kādu Kandidāta vai Pretendenta dalībnieku, var būt attiecīgā Kandidāta vai Pretendenta Apakšuzņēmējs.

or Tenderer, or of any member of the Candidate or Tenderer, as well as any third party not directly or indirectly linked to the Candidate or Tenderer, or to any member of the Candidate or Tenderer, shall be Subcontractor of the respective Candidate or Tenderer.

95. Aizliegtais Apakšuzņēmējs. Neviena uzņēmums, kas ir Kandidāts vai Pretendents, vai Kandidāta vai Pretendenta jebkurš dalībnieks, nedrīkst reģistrēties Iepirkumam kā cita Kandidāta vai Pretendenta Apakšuzņēmējs.

95. Prohibited Subcontractor. No company which is Candidate or Tenderer, or is any member of the Candidate or Tenderer, shall register for this CPN as a Subcontractor of any other Candidate or Tenderer.

96. Kandidāta vai Pretendenta neatkarības pārbaude. Iepirkuma Komisijai ir tiesības pārbaudīt Kandidātu un Pretendentu neatkarību, kā arī tiesības pieprasīt neatkarības garantijas no Kandidātiem un Pretendentiem.

96. Verification of Candidate or Tenderer independence. The CPN Commission shall have the right to verify the independence among the Candidates and Tenderers, and the right to require independence guarantees from Candidates and Tenderers.

97. Izmaiņu aizliegums Kandidāta un/vai Apakšuzņēmēja sastāvā. Kopumā Kvalifikācijas Kārtas laikā nedrīkst notikt izmaiņas Kandidāta, Apakšuzņēmēja un/vai Kandidāta vai Apakšuzņēmēja ekspertu sastāvā. Tikai gadījumā, ja uz Kandidāta dalībnieku, Kandidāta Apakšuzņēmēju vai ekspertu, Pretendentu, Apakšuzņēmēju vai ekspertu attiecas jebkurš no Izslēgšanas Pamatiem, tad Likumos noteiktajos gadījumos attiecīgajam Kandidātam tiek piešķirta iespēja aizvietot šādu Apakšuzņēmēju un/vai ekspertu ar citu līdzvērtīgu.

97. Prohibition of change in Candidate and/or Subcontractor. In general, during the Selection Phase no changes should take in the Candidate, Subcontractor and/or experts of any Candidate or Subcontractor. Only in case any of the Grounds for Exclusion apply to the member of the Candidate, Subcontractor or expert of the Candidate, Tenderer, Subcontractor or expert, in situations as prescribed by Laws the respective Candidate shall be granted with a possibility to substitute such Subcontractor and/or expert with an equivalent one.

98. Vispārīgi noteikumi par atsaucis projektiem. Ja jebkurš Kandidāts, Pretendents, Apakšuzņēmējs vai eksperts (fiziska persona) paļaujas uz atsaucis projektu, tad pašam Kandidātam, Pretendentam, Apakšuzņēmējam vai ekspertam (fiziskai personai) ir jābūt ņēmušam dalību konkrētajā atsaucis projektā un izpildījušam darbus, kas ir jāpierāda IKN ietvaros ar atbilstošu atsaucis projektu. Ja Kandidāts, Pretendents vai

98. General provisions on the reference projects. In case any Candidate, Tenderer, Subcontractor or expert (natural person) relies on any reference project, it shall be that the respective Candidate, Tenderer, Subcontractor or expert (natural person) itself participated in the reference project and performed works, which have to be demonstrated under this SPD with the respective reference project. In case Candidate,

Apakšuzņēmējs ir Personu Apvienība, tad atsauces projektos aprakstītos darbus ir jābūt izpildījušam vienam vai vairākiem Personu Apvienības dalībniekam. Ja Kandidātam, Pretendentam vai Apakšuzņēmējam ir līgumattiecības ar jebkuru fizisku personu, kas savu iepriekšējo (citu) līgumattiecību ietvaros ir veikusi jebkurus no atsauces projektā norādītajiem darbiem, tad Iepirkuma mērķiem ir jāpieņem, ka attiecīgais Kandidāts, Pretendents vai Apakšuzņēmējs drīkst paļauties uz šādu fiziskas personas atsauces projektu. Ir pieļaujams, ka viens atsauces projekts apliecina Kandidāta, Pretendenta, Apakšuzņēmēja vai eksperta (fiziskas personas) pieredzi vairākās IKN noteiktajās pozīcijās.

Tenderer or Subcontractor is a Consortium, the described works under the reference projects have to be performed by any one or more of the members of the Consortium. In case any Candidate, Tenderer or Subcontractor has contractual relations with any natural person, which under its former (other) contractual relations has performed any of the works required under any of the reference project, for the purposes of this CPN it shall be admitted that the respective Candidate, Tenderer or Subcontractor is permitted to rely on such reference project of the natural person. It is permissible, that one reference project may confirm experience of a Candidate, Tenderer, Subcontractor or expert (natural person) on several accounts required by the SPD.

H. KVALIFIKĀCIJAS KRITĒRIJI UN VĒRTĒŠANA

99. Izslēgšanas Pamati. Pirms Kvalifikācijas Dokumentu izvērtēšanas, Iepirkuma Komisija vispirms izvērtē, vai kādam no Kandidātiem, Pretendentiem, Apakšuzņēmējiem un/vai Kandidāta, Pretendenta vai Apakšuzņēmēja ekspertam nav piemērojami Likumos un IKN F. nodaļā norādītie Izslēgšanas Pamati.

100. Vērtējamie Kandidāti. Tikai tie Kandidāti, kas nav izslēgti no dalības Iepirkumā, balstoties uz jebkuru no Likumos un IKN F. nodaļā noteiktajiem Izslēgšanas Pamatiem, tiek pielaisti ekonomisko un finansiālo spēju izvērtēšanai.

101. Ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritēriji. IKN 1. tabula satur izsmēlošu ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritēriju sarakstu. Kritēriju "Ieguldāmais pašu kapitāls" ir jāizpilda Kandidātam vai Kandidāta dalībniekiem kopīgi. Pārējos 3 (trīs) ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijus var izpildīt būvniecības nozares uzņēmums - Kandidāts, Kandidāta dalībnieks vai dalībnieki, vai Apakšuzņēmējs, ievērojot obligātu noteikumu, ka būvniecības nozares uzņēmumam, kurš izpilda šos trīs ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijus, ir jāizpilda arī IKN 2. tabulā norādītais Kvalifikācijas Kritērijs "Būvniecība".

1.tabula. Ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritēriji

H. SELECTION CRITERIA AND VALUATION

99. Grounds for Exclusion. Prior to the examination of the Qualification Documents, CPN Commission shall first verify, whether any of the Grounds for Exclusion listed in the Laws and Section F of this SPD is applicable to any Candidate, Tenderer, Subcontractor and/or expert of the Candidate, Tenderer or Subcontractor.

100. Candidates to be valued. Only those Candidates, which have not been excluded from participation in this CPN based on any of the Grounds for Exclusion listed in the Laws and Section F of this SPD, shall proceed to the examination of their financial and economic strength.

101. Selection Criteria on financial and economic strength. Table 1 of the SPD contains exhaustive list of Selection Criteria on financial and economic strength. The criterion "Contributable equity capital" shall be fulfilled by the Candidate or Candidate Members jointly. The remaining 3 (three) Selection Criteria of economic and financial strength must be fulfilled by the construction sector company – the Candidate, member or members of Candidate, or Subcontractor by observing the mandatory condition, that construction sector company, who fulfils these three Selection Criteria of economic and financial strength, shall also fulfil the Selection Criterion "Construction" indicated in Table 2 of this SPD.

Kritērijs	Apraksts	Atbilstība
Ieguldāmais pašu kapitāls	Kandidātam ir jāiesniedz: (a) apliecinājuma vēstule Kandidāta vai Kandidāta dalībnieka gatavībai ieguldīt vismaz 10'000'000 EUR (desmit miljoni euro) Kandidāta pašu kapitālā vai kvazi	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts viens vai abi dokumenti; vai • vismaz viens no iesniegtajiem dokumentiem nesatur pietiekamu

	kapitālā, ja Kandidātam tiks piešķirtas tiesības slēgt Līgumu, un (b) apliecinājuma dokuments (piemēram, bankas vēstule vai Kandidāta vai Kandidāta dalībnieka pēdējā pilnā finanšu gada auditēts (ja to nosaka Likumi vai Kandidāta vai Kandidāta dalībnieka reģistrācijas valsts normatīvie akti) nekonsolidēts gada pārskats*), ka Kandidātam vai Kandidāta dalībniekam tiks piešķirti vai ir pieejami vismaz 10'000'000 EUR (desmit miljoni <i>euro</i>) ieguldīšanai Kandidāta pašu kapitālā vai kvazi kapitālā, ja Kandidātam tiks piešķirtas tiesības slēgt Līgumu. Atbilstību šim Kvalifikācijas Kritērijam nevar pierādīt, balstoties uz Apakšuzņēmēju. * Ja Kandidāta vai Kandidāta dalībnieka komercdarbības laiks ir īsāks, tad jāiesniedz neauditēts finanšu pārskats par periodu, skaitot no komercdarbības uzsākšanas dienas.	pierādījumu kritērija izpildes apliecināšanai. Atbilst kritērijam: • abi dokumenti ir iesniegti; un • abi dokumenti satur pietiekamus pierādījumus kritērija izpildes apliecināšanai.
Apgrozījums	Kandidātam ir jāiesniedz: Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja pēdējo 3 (trīs) pilno finanšu gadu auditēti (ja to nosaka Likumi vai Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja reģistrācijas valsts normatīvie akti) konsolidēti gada pārskati*. Pārskatu iesniegšanas mērķis ir pierādīt, ka būvniecības nozares uzņēmums, kas var būt Kandidāts, Kandidāta dalībnieks vai Apakšuzņēmējs, uz kura spējām Kandidāts palaužas, pēdējos 3 (trīs) pilnos finanšu gados ir sasniegjis konsolidēto gada apgrozījumu vismaz 100'000'000 EUR (viens simts miljoni <i>euro</i>) apmērā bez PVN vidēji katrā no šiem finanšu gadiem un vienlaikus ne mazāk kā 100'000'000 EUR (viens simts miljoni <i>euro</i>) apmērā bez PVN pēdējā pilnajā finanšu gadā. Gadījumā, ja Kandidāts ir Personu Apvienība, katra no ne vairāk kā 3 (trīs) lielākajiem būvniecības nozares uzņēmumiem konsolidētajam gada apgrozījumam (vērtējot tikai pēc apgrozījuma) vidēji katrā no pēdējiem 3 (trīs) pilnajiem finanšu gadiem ir jābūt vismaz 50'000'000 EUR (piecdesmit miljoni <i>euro</i>) un vienlaikus pēdējā pilnajā finanšu gadā tam ir jābūt ne mazākam par 50'000'000 EUR (piecdesmit miljoni <i>euro</i>), tādēļ ir jāiesniedz visu šo būvniecības nozares	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens pārskats; vai • ir iesniegti mazāk kā 3 (trīs) pārskati, izņemot * norādīto gadījumu; vai • visi pārskati ir iesniegti, bet vismaz viens no pārskatiem nesatur pietiekamus pierādījumus kritērija izpildes apliecināšanai. Atbilst kritērijam: • ir iesniegti 3 (trīs) pārskati, vai pārskatu skaits atbilst * norādītajam gadījumam; un • visi iesniegtie pārskati satur pietiekamus pierādījumus kritērija izpildes apliecināšanai.

	uzņēmumu auditētie konsolidētie gada pārskati. * Ja Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja komercdarbības laiks ir īsāks, tad apgrozījuma lielumu aprēķina proporcionāli, skaitot no komercdarbības uzsākšanas dienas, un ir jāiesniedz neauditēts finanšu pārskats par periodu, skaitot no komercdarbības uzsākšanas dienas.	
Pašu kapitāls	Kandidātam ir jāiesniedz: Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja pēdējā pilnā finanšu gada auditēts (ja to nosaka Likumi vai Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja reģistrācijas valsts normatīvie akti) nekonsolidēts gada pārskats*. Pārskata iesniegšanas mērķis ir pierādīt, ka būvniecības nozares uzņēmumam, kas var būt Kandidāts, Kandidāta dalībnieks vai Apakšuzņēmējs, uz kura spējām Kandidāts palaujas, pēdējā pilnā finanšu gada beigās pašu kapitāls ir bijis vismaz 20'000'000 EUR (divdesmit miljoni <i>euro</i>). Gadījumā, ja Kandidāts ir Personu Apvienība, ne vairāk kā katra no 3 (trīs) lielākajiem būvniecības nozares uzņēmumiem pašu kapitāls (vērtējot tikai pēc ienākuma) pēdējā pilnā finanšu gada beigās ir bijis vismaz 7'000'000 EUR (septiņi miljoni <i>euro</i>), tādēļ ir jāiesniedz visu šo būvniecības nozares uzņēmumu auditētais nekonsolidētais gada pārskats. * Ja Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja komercdarbības laiks ir īsāks, tad norādītais pašu kapitāla lielums ir jāpierāda, iesniedzot neauditētu finanšu pārskatu par periodu, skaitot no komercdarbības uzsākšanas dienas.	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts pārskats; vai • pārskats ir iesniegts, bet nesatur pietiekamu pierādījumu kritērija izpildes apliecināšanai. Atbilst kritērijiem: • ir iesniegts pārskats; un • pārskats satur pietiekamus pierādījumus kritērija izpildes apliecināšanai.
Finanšu prasības	Kandidātam ir jāiesniedz: aprēķins, kas sagatavots atbilstoši šeit turpmāk noteiktajam, balstoties uz konsolidētiem datiem. Aprēķina iesniegšanas mērķis ir pierādīt, ka būvniecības nozares uzņēmumam, kas var būt Kandidāts, Kandidāta dalībnieks vai Apakšuzņēmējs, uz kura spējām Kandidāts palaujas, katrā no 3 (trīs) pēdējiem pilnajiem finanšu gadiem vidēji ir sasniegti šādi 2 (divi)	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts neviens aprēķins; vai • nav iesniegts vismaz viens aprēķins par Kandidātu, Kandidāta dalībnieku vai Apakšuzņēmēju; vai

	rādītāji un vienlaikus pēdējā pilnajā finanšu gadā ir sasniegti šādi 2 (divi) rādītāji: (a) likviditātes koeficients vismaz 1,0 (viens komats nulle) vai 0 (nulle); (b) kapitāla attiecība (finanšu līdzsvara koeficients) vismaz 20% (divdesmit procenti). Likviditātes rādītājs: Apgrozāmie līdzekļi dalīts ar īstermiņa saistībām. Gadījumos, kad īstermiņa saistības ir nulle, likviditātes rādītājs tiek pieņemts kā nulle. Kapitāla attiecība (finanšu līdzsvara koeficients): Pašu kapitāls dalīts ar kopējiem aktīviem. Gadījumā, ja Kandidāts ir Personu Apvienība, ne vairāk kā 3 (trīs) lielākajiem būvniecības nozares uzņēmumiem (vērtējot tikai pēc apgrozījuma) katram ir jāpasniedz abi minētie rādītāji vidēji katrā no pēdējiem 3 (trīs) pilnajiem finanšu gadiem* un vienlaikus katram no tiem abi minētie rādītāji ir jāpasniedz pēdējā pilnajā finanšu gadā, tādēļ aprēķins ir jāiesniedz atsevišķi par katru no tiem. * Ja Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja komercdarbības laiks ir īsāks, tad aprēķins sagatavojams proporcionāli par periodu, skaitot no komercdarbības uzsākšanas dienas.	• visi aprēķini ir iesniegti, bet vismaz viens no diviem koeficientiem vienā no aprēķiniem neatbilst kritērijam. Atbilst kritērijam: • visi aprēķini ir iesniegti, un • abi koeficienti ikvienā no aprēķiniem atbilst kritērijam.
--	--	--

Table 1. Selection Criteria on Financial and Economic Strength

Criteria	Description	Compliance
Contributable equity capital	Candidate shall submit: (a) a letter confirming the willingness of the Candidate or member of Candidate to contribute at least 10,000,000 EUR (ten million euro) into the equity capital or quasi equity capital of the Candidate, in case Candidate was awarded with the right to enter into the Contract, and (b) a document (for instance, a letter from the bank or audited (if required by Laws or by regulatory acts of the registration state of the Candidate or member of Candidate) non-consolidated annual report for the last full financial year*) of the Candidate or member of Candidate, confirming that Candidate or member of Candidate will be	Non-compliant: • one or both documents are not submitted, or • at least one of the submitted documents does not contain sufficient proof to confirm compliance with the criterion. Compliant: • both documents are submitted; and • both documents contain sufficient proof to confirm

	granted with or possesses at least 10,000,000 EUR (ten million euro) to be contributed into the equity capital or quasi equity capital of the Candidate, in case Candidate was awarded with the right to enter into the Contract. Compliance with this Selection Criterion cannot be proved by reliance on the Subcontractor. * In case period of the commercial activity of the Candidate or member of Candidate is shorter, non-audited financial report shall be submitted for the period, as of the commencement date of the commercial activity.	compliance with the criterion.
Turnover	Candidate shall submit: audited (if required by Laws or by regulatory acts of the registration state of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor) consolidated annual reports for the last 3 (three) full financial years* of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor. The purpose for submission of the reports is to demonstrate that the construction sector company, which may be a Candidate, member of Candidate or Subcontractor, on whose abilities the Candidate relies, over the last 3 (three) full financial years has achieved consolidated turnover of at least 100,000,000 EUR (one hundred million euro) excluding VAT on average in each of these financial years and simultaneously not less than 100,000,000 EUR (one hundred million euro) excluding VAT during in the last full financial year. In case Candidate is a Consortium, the aggregate consolidated turnover of each of the no more than 3 (three) largest construction sector companies (measuring only by turnover) shall on average in each of the last 3 (three) full financial years be at least 50,000,000 EUR (fifty million euro) and simultaneously in the last full financial year it shall not be less than 50,000,000 EUR (fifty million euro), therefore audited annual reports of each such construction sector company shall be submitted. * In case period of the commercial activity of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor is shorter, then amount of turnover shall be calculated proportionally as of the commencement date of the commercial activity, and non-audited financial report shall be submitted for the period, as of the commencement date of the commercial activity.	Non-compliant: • no report is submitted; or • less than 3 (three) reports are submitted, except in the case specified in *; or • all reports are submitted, but at least one of the reports does not contain sufficient proof of compliance with the criterion. Compliant: • 3 (three) reports are submitted or number of reports corresponds to the case specified in *; and • all submitted reports contain sufficient proof of compliance with the criterion.

Equity capital	Candidate shall submit: audited (if required by Laws or by regulatory acts of the registration state of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor) non-consolidated annual report for the last full financial year* of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor. The purpose for submission of the report is to demonstrate that construction sector company, which may be a Candidate, member of Candidate or Subcontractor, on whose abilities the Candidate relies, at the end of the last full financial year has had equity capital of at least 20,000,000 EUR (twenty million euro). In case Candidate is a Consortium, the equity capital of each of no more than 3 (three) largest construction sector companies (measured only by turnover) at the end of the last full financial year has been at least 7,000,000 EUR (seven million euro), therefore audited annual report of each such construction sector company shall be submitted. * In case period of the commercial activity of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor is shorter, non-audited financial report shall be submitted for the period, as of the commencement date of the commercial activity.	Non-compliant: • no report is submitted; or • report is submitted, but it does not contain sufficient proof of compliance with the criterion. Compliant: • report is submitted, and • report contains sufficient proof of compliance with the criterion.
Financial requirements	Candidate shall submit: calculation prepared as described further herein based on the consolidated data. The purpose for submission of the calculation is to demonstrate that construction sector company, which may be a Candidate, member of Candidate or Subcontractor, on whose abilities the Candidate relies, at each of the last 3 (three) full financial years* has achieved the following 2 (two) ratios and simultaneously at the last full financial year has achieved the following 2 (two) ratios: (a) liquidity ratio is at least 1.0 (one point zero) or 0 (zero); (b) equity ratio is at least 20% (twenty per cent). Liquidity ratio: turnover assets divided by short term commitments. In case short term commitments are zero, liquidity ratio shall be assumed zero. Equity ratio: Own capital divided by total assets. In case Candidate is a Consortium, both ratios shall be reached by each of the 3 (three) largest	Non-compliant: • no calculation is submitted; or • at least one calculation is not submitted on the Candidate, member of the Candidate or Subcontractor; or • all calculations are submitted, but at least one of the two ratios in one of the calculation does not comply with the criterion. Compliant: • all calculations are submitted, and • both ratios in each calculation comply with the criterion.

construction sector companies (measuring only by turnover) on average at each of the 3 (three) last full financial years* and simultaneously both ratios shall be reached by each of them during the last full financial year, therefore calculation shall be submitted for each of them separately.

* In case period of the commercial activity of the Candidate, member of Candidate or Subcontractor is shorter, calculation shall be made proportionally, as of the commencement date of the commercial activity.

102. Ekonomisko un finansiālo spēju izvērtēšana.

Iepirkuma Komisija pārliecinās par katru izvērtēšanai pieļauto Kandidātu, vai tas pilnībā atbilst visiem ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijiem, kas norādīts IKN 1. tabulā. Ja Kandidāts neatbilst kaut vienam no ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 1. tabula), Iepirkuma Komisija izslēdz Kandidātu no dalības iepirkumā, neturpinot tā izvērtēšanu.

102. Examination of economic and financial strength.

The CPN Commission shall ascertain itself of each Candidate admitted to the examination, whether it fully complies with all Selection Criteria of economic and financial strength indicated in Table 1 of this SPD. In case Candidate does not comply with at least one Selection Criteria of economic and financial strength (Table 1 of this SPD), CPN Commission shall exclude the Candidate from participation in the CPN without continuing its examination.

103. Turpmāk izvērtējamie Kandidāti.

Tikai tie Kandidāti, kas nav tikuši izslēgti no dalības iepirkumā, balstoties uz Likumos un IKN F. nodaļā minētajiem Izslēgšanas Pamatiem vai tādēļ, ka tie nav atbilduši kaut vienam finansiālo un ekonomisko spēju Kvalifikācijas Kritērijam (IKN 1. tabula), tiek pieļauti pie tehniskās kompetences izvērtēšanas.

103. Candidates to be examined further.

Only those Candidates, which have not been excluded from participation in this CPN based on any of the Grounds for exclusion listed in the Laws and Section F of this SPD, or because they have not met at least one of the Selection Criteria of the financial and economic strength (Table 1 of the SPD) shall proceed to the valuation of the technical competence.

104. Tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriji.

IKN 2. tabulā sniegts izsmeļošs tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriju saraksts. Katru tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriju var izpildīt Kandidāts, Kandidāta dalībnieks vai Apakšuzņēmējs. Tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriju "Būvniecība" ir jāizpilda tam pašam būvniecības nozares uzņēmumam vai uzņēmumiem, kas izpilda IKN 101.

104. Selection Criteria on Technical Competence.

Table 2 of this SPD contains exhaustive list of Selection Criteria on technical competence. Each Selection Criterion of technical competence can be fulfilled by the Candidate, member of Candidate or Subcontractor. Selection Criterion of technical competence "Construction" shall be fulfilled by the same construction sector company or companies, which fulfilled the 3 (three)

punktā norādītos 3 (trīs) ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijus (IKN 1. tabula).

Selection Criteria for economic and financial strength (Table 1 of this SPD) referred to in Clause 101 of this SPD.

2.tabula. Tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriji

Kritēriji	Apraksts	Atbilstība
Būvniecība	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projektu mērķis ir pierādīt būvniecības nozares uzņēmuma pieredzi ceļu infrastruktūras būvniecībā un Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildē (IKN 92. punkts). Atļauts iesniegt ne vairāk kā 5 (pieci) atsaucē projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (viens) līdz 5 (pieci) atsaucē projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Atsaucē projektus, nepārsniedzot maksimālo pieļaujamo skaitu, var iesniegt ne vairāk kā 3 (trīs) būvniecības nozares uzņēmumi, ievērojot IKN 101. un 104. punktā noteikto. Atsaucē projektu kopējam investīciju apjomam ir jāpārsniedz 75'000'000 EUR (septiņdesmit pieci miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Vismaz vienam atsaucē projektam ir jāpārsniedz investīciju apjoms 20'000'000 EUR (divdesmit miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Nevienā no atsaucē projektiem investīciju apjoms nevar būt mazāks par 5'000'000 EUR (pieci miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Ikvienam atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jāietver specifiski būvniecības aspekti un apsvērumi, kas nepieciešami, lai ceļš izturētu nepārtrauktu vasaras–ziemas periodu 12 (divpadsmit) secīgu mēnešu garumā; (c) jābūt īstenotam tā, ka Kandidāts, Kandidāta dalībnieks vai Apakšuzņēmējs, uz kura spējām Kandidāts paļaujas, attiecīgajā references projektā ir veicis visus šos Īpaši Svarīgos Uzdevumus (IKN 92. punkts): – salturīgā slāņa izbūve; – visu šķembru pamata kārtu izbūve; – karstā asfaltbetona virskārtu izbūve;	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • viens vai vairāki no visiem atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • visu atsaucē projektu kopsumma nesasniedz obligāto kopējo investīciju apjomu; vai • neviens no visiem atsaucē projektiem nepārsniedz vienam atsaucē projektam noteikto investīciju apjomu; vai • viens vai vairāki no atsaucē projektiem nav ietvēruši specifiskus būvniecības aspektus un apsvērumus, lai ceļš izturētu nepārtrauktu vasaras-ziemas periodu; vai • viens vai vairāki no atsaucē projektiem nav īstenoti Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; vai • viens vai vairāki no atsaucē projektiem nav pabeigti norādītajā termiņā; vai • viens vai vairāki atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu.

	- karstā asfaltbetona saistes kārtu izbūve; - karstā asfaltbetona apakškārtu izbūve; (d) jābūt pabeigtam pēdējo 10 (desmit) gadu laikā pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsaucis projektā ceļa infrastruktūra ir tikusi nodota ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucis projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsaucis projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā.	Atbilst kritērijiem: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucis projekti; un • viens vai visi atsaucis projekti atbilst visām šeit un IKN 7. pielikumā norādītajām prasībām; • vienā vai visos atsaucis projektos visas norādītās ziņas par atsaucis projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītājiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Projektēšana	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucis projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucis projektu mērķis ir pierādīt pieredzi ceļu infrastruktūras projektēšanā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 5 (pieci) atsaucis projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (viens) līdz 5 (pieci) atsaucis projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Atsaucis projektu kopējam investīciju apjomam ir jāpārsniedz 30'000'000 EUR (trīsdesmit miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Ikvienam atsaucis projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jāietver specifiski projektēšanas aspekti un apsvērumi, kas nepieciešami, lai ceļš izturētu nepārtrauktu vasaras–ziemas periodu 12 (divpadsmit) secīgu mēnešu garumā; (c) jābūt pabeigtam pēdējo 10 (desmit) gadu laikā pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsaucis projektā ceļa infrastruktūra ir tikusi nodota ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras projektēšanas projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucis projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsaucis projektu	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts neviens atsaucis projekts; vai • viens vai vairāki no visiem atsaucis projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • visu atsaucis projektu kopsumma nesasniedz obligāto kopējo investīciju apjomu; vai • viens vai vairāki no atsaucis projektiem nesatur specifiskus projektēšanas aspektus un apsvērumus, kas nepieciešami, lai ceļš izturētu nepārtrauktu vasaras–ziemas periodu; vai • viens vai vairāki no atsaucis projektiem nav īstenoti Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; vai • viens vai vairāki no atsaucis projektiem nav pabeigti norādītajā termiņā; vai • viens vai vairāki atsaucis projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucis projekta kontaktpersonu, un/vai

	pieņemšanu, kas īstenoti un pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā.	izpildītāju un/vai izpildītājiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu. Atbilst kritērijiem: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucē projekti; un • viens vai visi atsaucē projekti atbilst visām šeit un IKN 7. pielikumā norādītajām prasībām; • vienā vai visos atsaucē projektos visas norādītās ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītājiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Uzturēšana	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projektu mērķis ir pierādīt spēju plānot, organizēt, vadīt un izpildīt ilgtermiņa uzturēšanas darbus ceļu infrastruktūras jomā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 10 (desmit) atsaucē projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (viens) līdz 10 (desmit) atsaucē projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Atsaucē projektu kopējai vērtībai ir jāpārsniedz 10'000'000 EUR (desmit miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Vismaz vienam no atsaucē projektiem ir jāattiecas uz ceļu, kura vidējā Satiksmes intensitāte nav mazāka par 5000 (pieci tūkstoši) automobiļiem Dienā 12 (divpadsmit) secīgos mēnešos. Ikvienam atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī, (b) jāietver vismaz viens pilns, nepārtraukts vasaras–ziemas periods 12 (divpadsmit) mēnešu garumā, (c) jāietver pienākums attīrīt ceļu no sniega un kaisīt brauktuvi ar pretslīdes materiālu; (d) pie vairs spēkā neesošiem uzturēšanas darbu līgumiem tiem ir jābūt pildītiem ne	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • viens vai vairāki no visiem atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • visu atsaucē projektu kopsumma nesasniedz obligāto kopējo vērtību; vai • viens vai vairāki no atsaucē projektiem neietver nepārtrauktu vasaras–ziemas periodu 12 (divpadsmit) secīgu mēnešu garumā; vai • viens vai vairāki no atsaucē projektiem nav īstenoti Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; vai • viens vai vairāki no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai vairāki atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai

	mazāk kā 12 (divpadsmit) secīgus mēnešus un pabeigtiem ne vairāk kā 5 (piecus) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas vai pie spēkā esošiem uzturēšanas darbu līgumiem tiem ir jābūt pildītiem vismaz pilnus 12 (divpadsmit) secīgus mēnešus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas.	izpildītāju un/vai izpildītājiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu. Atbilst kritērijiem: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucē projekti; un • viens vai visi atsaucē projekti atbilst visām šeit un IKN 7. pielikumā norādītajām prasībām; un • vienā vai visos atsaucē projektos visas norādītās ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītājiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Projektu finansējuma piesaiste	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projektu mērķis ir pierādīt pieredzi projektu finansējuma piesaistē no starptautiskās finanšu institūcijas (EIB, ZIB, ERAB u.c.), komercbankas vai investīciju fonda. Ir jāiesniedz ne vairāk kā 2 atsaucē projekti. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) atsaucē projektu. Abu atsaucē projektu kopējam investīciju apjomam ir jāpārsniedz 100'000'000 EUR (viens simts miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Abiem atsaucē projektiem: (a) jābūt īstenotiem kādā no Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstīm, (b) jābūt pabeigtiem ne vairāk kā 5 (pieci) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas Dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad pilnā apjomā ir stājies spēkā līgums par projektu finansējuma piešķiršanu atsaucē projektam.	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • ir iesniegts viens (lai arī pilnībā prasībām atbilstošs) atsaucē projekts; vai • viens vai abi no atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • abu atsaucē projektu kopsumma nepārsniedz obligāto kopējo finansējuma apjomu; vai • viens vai abi no atsaucē projektiem nav īstenoti Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; vai • viens vai abi no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai abi atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildīto darbu (finansējuma

		piesaiste), un/vai projekta īstenošanas termiņu. Atbilst kritērijiem: • ir iesniegti abi atsaucē projekti; un • abi atsaucē projekti atbilst visām šeit un IKN 7. pielikumā norādītajām prasībām; un • abos atsaucē projektos visas norādītās ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildīto darbu (finansējuma piesaiste) un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
PPP	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekts ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projekta mērķis ir apliecināt pieredzi publiskās–privātās partnerības jomā līguma izpildes plānošanā, organizēšanā, vadībā un finansējuma piesaistē. Atsaucē projektu nedrīkst sniegt par Kandidātu, Kandidāta dalībnieku un/vai Apakšuzņēmēju, kas publiskās-privātās partnerības projektā ir pildījis tikai projektēšanas, būvniecības un/vai uzturēšanas darbus. Ir jāiesniedz 1 atsaucē projekts. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam nevar tikt pierādīta ar vairāk kā 1 (vienu) atsaucē projektu. Atsaucē projektam netiek izvirzītas nekādas prasības attiecībā uz kopējo ieguldījumu apmēru, uz minimālo līguma spēkā esamības termiņu, uz industriālo nozari, kurā atsauksmes projekts ticis īstenots, kā arī uz atsaucē projekta bilances vai ārpus bilances uzskaiti. Šī Kvalifikācijas Kritērija izpildei iesniegtais atsaucē projekts drīkst nesakrist ar to atsaucē projektu, kas iesniegts, lai pierādītu atbilstību IKN 3. tabulā norādītajam Kvalifikācijas Kritērijam "Projekta vadītājs". Atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī,	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts atsaucē projekts; vai • atsaucē projekts nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • atsaucē projekts nav veidots pēc DBFM vai DBFO modeļa; vai • atsaucē projekts nav balstīts uz pieejamības maksājuma mehānismu; vai • atsaucē projekts nav īstenots Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; vai • atsaucē projekts nav pabeigts vai īstenots norādītajā termiņā; vai • atsaucē projekts satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildīto darbu, un/vai projekta īstenošanas termiņu. Atbilst kritērijiem:

	(b) jābūt veidotam pēc projektēšanas, būvniecības, finansēšanas un uzturēšanas (DBFM) modeļa vai projektēšanas, būvniecības, finansēšanas un apsaimniekošanas (DBFO) modeļa; (c) jābūt balstītam uz pieejamības maksājuma mehānismu; (d) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas, kur „pabeigts“ attiecas uz dienu, kad atsaucis projektā ir stājies spēkā finanšu noslēgums. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits publiskās – privātās partnerības projektu, kas balstīti uz DBFM vai DBFO modeli un pieejamības maksājuma mehānismu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucis projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tāda atsaucis projekta pieņemšanu, kas īstenots un pabeigts pēdējo 10 (desmit) gadu laikā.	• ir iesniegts atsaucis projekts; un • atsaucis projekts atbilst visām šeit un IKN 7. pielikumā norādītajām prasībām; un • atsaucis projektā visas norādītās ziņas par atsaucis projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildīto darbu un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
--	---	--

Table 2. Selection Criteria on Technical Competence

Criteria	Description	Points
Construction	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7] to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of the construction sector company in the road infrastructure construction and in performance of the Critical Works (Clause 92 of this SPD). Not more than 5 (five) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 5 (five) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. Without exceeding the maximum permitted amount, reference projects can be submitted by no more than 3 (three) construction sector companies, considering the provisions of Clauses 101 and 104 of this SPD. The total investment of the reference projects shall exceed 75,000,000 EUR (seventy five million euro) excluding VAT.	Non-compliant: • no reference project is submitted; or • one or more of all reference projects does not contain minimum mandatory content specified herein and in Appendix 7 to this SPD; or • total sum of all reference projects does not reach the mandatory amount of total investment; or • none of all reference projects exceeds the total investment amount prescribed for one project; or • one or more of the reference projects have not entailed specific construction aspects and

	At least one reference project shall exceed total investment of 20,000,000 EUR (twenty million euro) excluding VAT. None of the reference projects shall have total investment below 5,000,000 EUR (five million euro) excluding VAT. Any reference project: (a) has to be implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to entail specific construction aspects and considerations necessary for the road to endure an uninterrupted summer – winter period of 12 (twelve) consecutive months; (c) has to be implemented so, that the Candidate, member of Candidate or Subcontractor, on whose abilities the Candidate relies, has performed all of these Critical Works (Clause 92 of this SPD): – construction of the cold enduring layer; – construction of all layers of the broken stone bedding; – construction of the upper layers of the ardent bituminous concrete (asphalt); – construction of the bond layers of the ardent bituminous concrete (asphalt); – construction of the sub-layers of the ardent bituminous concrete (asphalt); (d) has to be completed within last 10 (ten) years prior to the Day, on which Qualification Documents are submitted, where 'completed' refers to the day, on which road infrastructure was put into operation at the reference project. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years.	considerations for the road to endure an uninterrupted summer-winter period; or • one or more of the reference projects are not implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; or • one or more of the reference projects are not completed in the prescribed term; or • one or more of the reference projects contain false or misleading information on the contact person of the reference project, and/or performer, and/or performed works, and/or term of project performance. Compliant: • one or more reference projects are submitted; and • one or all reference projects comply with all requirements specified herein and in the Appendix 7 to this SPD; and • in one or all reference projects all information on the contact person of the reference project, performer, performed works and term of project performance are true.
Designing	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience in the road infrastructure designing.	Non-compliant: • no reference project is submitted; or • one or more of all reference projects does not contain minimum mandatory content

	Not more than 5 (five) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 5 (five) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. The total investment of the reference projects shall exceed 30,000,000 EUR (thirty million euro) excluding VAT. Any reference project: (a) has to be implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to entail specific designing aspects and considerations necessary for the road to endure an uninterrupted summer – winter period of 12 (twelve) consecutive months; (c) has to be completed within last 10 (ten) years prior to the Day, on which Qualification Documents are submitted, where 'completed' refers to the day, on which road infrastructure was put into operation at the reference project. Since not so many large road infrastructure designing projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years.	specified herein and in Appendix 7 to this SPD; or • total sum of all reference projects does not reach the mandatory amount of total investment; or • one or more of the reference projects have not entailed specific designing aspects and considerations for the road to endure an uninterrupted summer-winter period; or • one or more of the reference projects are not implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; or • one or more of the reference projects are not completed in the prescribed term; or • one or more of the reference projects contain false or misleading information on the contact person of the reference project, and/or performer, and/or performed works, and/or term of project performance. Compliant: • one or more reference projects are submitted; and • one or all reference projects comply with all requirements specified herein and in the Appendix 7 to this SPD; and • in one or all reference projects all information on the contact person of the reference project,
--	---	--

		performer, performed works and term of project performance are true.
Maintenance	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate ability to plan, organize, manage and perform long term management works in the road infrastructure sector. Not more than 10 (ten) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 10 (ten) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. The total value of the reference projects shall exceed 10,000,000 EUR (ten million euro) excluding VAT. At least one of the reference projects must refer to the road with the average Traffic intensity not less than 5000 (five thousand) cars per Day for 12 (twelve) consecutive months. Any reference project: - has to be implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; - has to cover at least one full, uninterrupted summer – winter period of 12 (twelve) consecutive months; - has to include obligation to clean the road from snow and sprinkle the road with anti-slide material; - under management work contracts, which have ceased to be effective, these works have to be performed for not less than 12 (twelve) consecutive months and completed no more than 5 (five) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, or under effective management work contracts they should be performed for at least 12 (twelve) consecutive months prior to the Day of submission of the Qualification Documents.	Non-compliant: - no reference project is submitted; or - one or more of all reference projects does not contain minimum mandatory content specified herein and in Appendix 7 to this SPD; or - total sum of all reference projects does not reach the mandatory amount of total value; or - one or more of the reference projects do not contain uninterrupted summer-winter period of 12 (twelve) consecutive months; or - one or more of the reference projects are not implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; or - one or more of the reference projects are not completed in the prescribed term; or - one or more of the reference projects contain false or misleading information on the contact person of the reference project, and/or performer, and/or performed works, and/or term of project performance. Compliant: - one or more reference projects are submitted; and

		• one or all reference projects comply with all requirements specified herein and in the Appendix 7 to this SPD; and • in one or all reference projects all information on the contact person of the reference project, performer, performed works and term of project performance are true.
Attraction of the Project Financing	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience in the attraction of the project financing from international financial institution (EIB, NIB, EBRD etc.), commercial bank or investment fund. Not more than 2 reference projects shall be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated with 1 (one) reference project. Total investment amount of both reference projects shall exceed 100,000,000 EUR (one million euro) excluding VAT. Both reference projects: (a) have to be implemented in a Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) have to be completed no more than 5 (five) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the day, on which contract on granting of project financing for the reference project has fully entered into force.	Non-compliant: • no reference project is submitted; or • one reference project (even if fully compliant with requirements) is submitted; or • one or both reference projects do not contain minimum mandatory content specified herein and in Appendix 7 to this SPD; or • total sum of both reference projects does not reach the mandatory funding amount; or • one or both of the reference projects are not implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; or • one or both of the reference projects are not completed in the prescribed term; or • one or both of the reference projects contain false or misleading information on the contact person of the reference project, and/or performer, and/or performed work

		(financing attraction), and/or term of project performance. Compliant: • both reference projects are submitted; and • both reference projects comply with all requirements specified herein and in the Appendix 7 to this SPD; and • in both reference projects all information on the contact person of the reference project, performer, performed work (financing attraction) and term of project performance are true.
PPP	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference project is to demonstrate experience in the planning, organizing, management and attraction of financing for the performance of contract in the public – private partnership sector. Reference project shall not be submitted for a Candidate, member of Candidate and/or Subcontractor, who in the public – private partnership project has performed only designing, construction and/or maintenance works. 1 (one) reference project shall be submitted. Compliance with this Selection Criterion cannot be demonstrated with more than 1 (one) reference project. For the reference project no requirements are set as to the total amount of investment, minimum validity term of the contract, industrial sector, in which reference project is implemented, as well as to the on balance or off balance sheet treatment of the reference project. Reference project submitted to comply with this Selection Criterion, may not coincide with the	Non-compliant: • no reference project is submitted; or • reference project does not contain minimum mandatory content specified herein and in Appendix 7 to this SPD; or • reference projects is not based on the DBFM or DBFO model; or • reference project is not based on the availability payment mechanism; or • reference project is not implemented in any Member State of the European Union or European Economic Zone; or • reference project is not completed in the prescribed term; or • reference project contains false or misleading information

	reference project submitted to prove compliance with the Selection Criterion "Project Manager" indicated in the Table 3 of this SPD. Reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be formed according to the design, build, finance and maintain (DBFM) or design, build, finance and operate (DBFO) model; (c) has to be based on the availability payment mechanism; (d) has to be completed no more than 10 (years) prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the day, on which Financial Close became effective in the reference project. Since not so many public – private partnership projects based on DBFM or DBFO model and availability payment mechanism have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference project, which was implemented and completed within the last 10 (ten) years.	on the contact person of the reference project, and/or performer, and/or performed work (financing attraction), and/or term of project performance. Compliant: • reference project is submitted; and • reference project complies with all requirements specified herein and in the Appendix 7 to this SPD; and • in reference project all information on the contact person of the reference project, performer, performed work (financing attraction) and term of project performance are true.
--	---	--

105. Atsauces projektu pārbaude.

Iepirkuma Komisijai ir tiesības pēc saviem ieskatiem sazināties ar atsauces projektos norādītajām kontaktpersonām, lai iegūtu ziņas par atsauces projektu, tā izpildes termiņu un atsauces projekta sniedzēja izpildīto darbu veidu atsauces projektā. Gadījumā, ja Iepirkuma Komisija konstatē, ka atsauces projektā iekļautas nepatiesas ziņas par kontaktpersonu, izpildītāju, izpildīto darbu veidu vai projekta īstenošanas termiņu, Iepirkuma Komisijai ir jāizslēdz Kandidātu no Iepirkuma, neturpinot tā vērtēšanu Kvalifikācijas Kārtā.

105. Verification of reference projects.

CPN Commission shall have the right at its own discretion to contact persons indicated into the reference projects to acquire information on the reference project, term of its performance, type of works performed in the reference project by the submitter of the reference project. In case CPN Commission establishes, that reference project contains false information on the contact person, performer, type of works performed or term for performance of project, CPN Commission shall exclude the Candidate from the CPN without continuing its valuation at the Selection Phase.

106. Tehniskās kompetences vērtēšana.

Iepirkuma Komisija pārliecinās par katru izvērtēšanai pielaisto Kandidātu, vai tas

106. Valuation of technical competence.

The CPN Commission shall ascertain itself of each Candidate admitted to the

pilnībā atbilst visiem tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērijiem, kas norādīts IKN 2. tabulā. Ja Kandidāts neatbilst kaut vienam no tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 2. tabula), Iepirkuma Komisija izslēdz Kandidātu no dalības Iepirkumā, neturpinot tā izvērtēšanu Kvalifikācijas Kārtā.

examination, whether it fully complies with all Selection Criteria of technical competence indicated in Table 2 of this SPD. In case Candidate does not comply with at least one Selection Criteria of technical competence (Table 2 of this SPD), CPN Commission shall exclude the Candidate from participation in the CPN without continuing its examination at the Selection Phase.

107. Izvērtējamie kandidāti. Tikai tie Kandidāti, kas nav tikuši izslēgti no dalības Iepirkumā, balstoties uz Likumos un IKN F. nodaļā minētajiem Izslēgšanas Pamatiem vai tādēļ, ka tie nav atbilduši kaut vienam finansiālo un ekonomisko spēju Kvalifikācijas Kritērijam (IKN 1. tabula), vai tādēļ, ka tie nav atbilduši kaut vienam tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērijam (IKN 2. tabula) tiek pielaisti pie ekspertu izvērtēšanas.

107. Candidates to be valued. Only those Candidates, which have not been excluded from participation in this CPN based on any of the Grounds for exclusion listed in the Laws and Section F of this SPD, or because they have not met at least one of the Selection Criteria of the financial and economic strength (Table 1 of this SPD), or because they have not met at least one of the Selection Criteria of technical competences (Table 2 of this SPD) shall proceed to the examination of experts.

108. Ekspertu kompetences Kvalifikācijas kritēriji. IKN 3. tabulā sniegts izsmeļošs ekspertu – fizisku personu – Kvalifikācijas Kritēriju saraksts. Eksperts var būt Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja darbinieks vai piesaistīts pakalpojumu sniedzējs, vai Apakšuzņēmējs.

108. Selection Criteria on Expert Competence. Table 3 of this SPD contains exhaustive list of Selection Criteria on competence of experts – natural persons. Expert may be employee or service provider of the Subcontractor, member of Candidate or Candidate, or a Subcontractor.

3.tabula. Ekspertu Kvalifikācijas Kritēriji

Kritērijs	Apraksts	Punkti
Projekta vadītājs (persona, kas kopumā vada Līguma izpildi)	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucis projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucis projektu mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi publiskās – privātās partnerības projektu vadīšanā. Ir jāiesniedz 1 (viens) atsaucis projekts. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam nevar tikt pierādīta ar vairāk kā 1 (vienu) atsaucis projektu. Netiek noteikta prasība atsaucis projekta investīciju apjomam.	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts atsaucis projekts; vai • atsaucis projekts nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • atsaucis projekts nesatur jebkuru vienu no atsaucis projektam izvirzītajām prasībām; vai • atsaucis projekts nesatur jebkuru vienu no šeit

	Atsauces projektam netiek izvirzītas nekādas prasības attiecībā uz minimālo līguma spēkā esamības termiņu, uz industriālo nozari, kurā atsaukšanas projekts ticis īstenots, kā arī uz atsauces projekta bilances vai ārpus bilances uzskaiti. Šī Kvalifikācijas Kritērija izpildei iesniegtais atsauces projekts drīkst nesakrist ar to atsauces projektu, kas iesniegts, lai pierādītu atbilstību IKN 2.tabulā norādītajam Kvalifikācijas Kritērijam "PPP". Atsauces projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jābūt veidotam pēc projektēšanas, būvniecības, finansēšanas un uzturēšanas (DBFM) modeļa vai projektēšanas, būvniecības, finansēšanas un apsaimniekošanas (DBFO) modeļa; (c) jābūt balstītam uz pieejamības maksājuma mehānismu; (d) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsauces projektā ir stājies spēkā finanšu noslēgums. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits publiskās – privātās partnerības projektu, kas balstīti uz DBFM vai DBFO modeli un pieejamības maksājuma mehānismu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsauces projektiem, ir atzīstams par pamatotu pielaut tāda atsauces projekta pieņemšanu, kas īstenots un pabeigts pēdējo 10 (desmit) gadu laikā. Atsauces projektā ekspertam ir bijis pienākums pildīt sekojošus galvenos projekta vadības darbus: (a) visu Līguma izpildes darbu ikdienas plānošana, pārvaldība, koordinēšana un integrēšana, tostarp apakšuzņēmēju un citu ārpakalpojumu sniedzēju darba organizēšana, pārvaldība un saskaņošana ar Līguma izpildi; (b) apakšuzņēmēju un ārpakalpojumu sniedzēju piesaiste, kur nepieciešams, iepirkumu un konkursu kārtībā,	norādītajiem projekta vadības darbiem; vai • atsauces projekts nav pabeigts vai īstenots norādītajā termiņā; vai • atsauces projekts satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsauces projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu. Atbilst kritērijam: • ir iesniegts atsauces projekts, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN 7. pielikumā noteiktās prasības atsauces projektam un ietver visus šeit noteiktos projekta vadības darbus; un • atsauces projektā visas norādītās ziņas par atsauces projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītajiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
--	---	--

	(c) visu projekta un Līguma risku savstarpēji saskaņota pārvaldība, (d) visa projekta un Līguma izpildes kvalitātes pārvaldība, (e) vispārīgu pārskatu par projekta un Līguma izpildes finanšu aspektiem organizēšana un vadīšana; (f) regulārās ikdienas atskaitīšanās organizēšana un vadība starp klientu un galveno darbuzņēmēju; (g) projektā un Līguma izpildē nepieciešamo izmaiņu, ja tās ir, apzināšana, savlaicīga un pienācīga saskaņošana ar klientu un ieviešana.	
Finansējuma piesaistītājs (persona, kas piesaista projektu finansējumu)	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projektu mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi projektu finansējuma piesaistē no starptautiskās finanšu institūcijas (EIB, ZIB, ERAB u.c.), komercbankas vai investīciju fonda. Ir jāiesniedz ne vairāk kā 2 (divi) atsaucē projekti. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) atsaucē projektu. Abu atsaucē projektu kopējam finansējuma apjomam ir jāpārsniedz 100'000'000 EUR (viens simts miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Abiem atsaucē projektiem: (c) jābūt īstenotiem kādā no Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstīm, (d) jābūt pabeigtiem ne vairāk kā 5 (pieci) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad pilnā apjomā ir stājies spēkā līgums par projektu finansējuma piešķiršanu atsaucē projektam.	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • ir iesniegts viens (lai arī pilnībā prasībām atbilstošs) atsaucē projekts; vai • viens vai abi no atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • abu atsaucē projektu kopsumma nepārsniedz obligāto kopējo finansējuma apjomu; vai • viens vai abi no atsaucē projektiem nav īstenoti Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; vai • viens vai abi no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai abi atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildīto darbu (finansējuma piesaiste), un/vai projekta īstenošanas termiņu. Atbilst kritērijam:

		• ir iesniegti abi atsauces projekti; un • abi atsauces projekti atbilst visām šeit un IKN 7. pielikumā norādītajām prasībām; un • abos atsauces projektos visas norādītās ziņas par atsauces projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildīto darbu (finansējuma piesaiste) un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Būvprojekta vadītājs	Kandidātam ir jāiesniedz: atsauces projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsauces projektu mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi būvprojekta vadīšanā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 4 (četrus) atsauces projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) līdz 4 (četriem) atsauces projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Netiek noteikta prasība atsauces projektu kopējam vai atsevišķam investīciju apjomam. Ikvienam atsauces projektam: (a) jābūt īstēnotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus) pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsauces projektā ceļš ir ticis nodots ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstēnoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsauces projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsauces projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā. Ekspertam ir jābūt ceļu projektēšanas sertifikātam.	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsauces projekts; vai • viens vai visi no atsauces projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • viens vai visi atsauces projekti nesatur jebkuru vienu no atsauces projektam izvirzītajām prasībām; vai • viens vai visi no atsauces projektiem nesatur jebkuru vienu no šeit norādītajiem projekta vadības darbiem; vai • viens vai visi no atsauces projektiem nav pabeigti vai īstēnoti norādītajā termiņā; vai • viens vai visi atsauces projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsauces projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu; • nav iesniegts spēkā esošs sertifikāts vai nav norādīta saite, kur pieejams spēkā esošs sertifikāts. Atbilst kritērijam:

	Ikvienā atsaucēs projektā eksperts iepriekšējo 10 (desmit) gadu laikā ir ieguvis būvprojekta vadītāja pieredzi šādos būvprojektos un atbilst šādiem kritērijiem: (a) ceļa segas pamatu nesošās kārtas izbūve ar būvniecības darbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 100 000 m²; un (b) šķembu mastikas asfalta dilumkārtas izbūve ar būvdarbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 100 000 m²; un (c) eksperts ir vadījis būvprojektu vismaz 1 (vienā) ceļa būvniecības objektā, kurā gada vidējā diennakts satiksmes intensitāte (AADT) pirms būvdarbu uzsākšanas bija vismaz 5000 auto/diennaktī; un (d) ir izpildīts vismaz 1 (viens) transporta infrastruktūras (autoceļi, ielas, dzelzceļš, tilti vai satiksmes pārvadi ar vismaz vienu izbūves laidumu, lidlauki (skrejceļi, lidjoslas, manevrēšanas ceļi, peroni un gaisa kuģu stāvvietas)) būvprojektēšanas līgums, kur būvdarbu līgumcena ir vismaz 20'000'000 EUR (divdesmit miljoni <i>euro</i>) bez PVN. Būvprojekta vadītāja pieredzē netiks ieskaitīta: (a) pieredze izpētes un autoruzraudzības līgumos; (b) pieredze mākslīgu būvju, ceļa inženierbūvju, satiksmes organizācijas tehnisko līdzekļu (saskaņā ar Ceļu satiksmes likumu) projektēšanas un būvuzraudzības līgumos.	• ir iesniegts viens vai vairāki atsaucēs projekti, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN 7. pielikumā noteiktās prasības atsaucēs projektiem un ietver visus šeit noteiktos projekta vadības darbus; un • vienā vai visos atsaucēs projektos visas norādītās ziņas par atsaucēs projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītājiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Būvprojekta tiltu daļas vadītājs	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucēs projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucēs projekta mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi būvprojekta tiltu daļas vadīšanā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 2 (divus) atsaucēs projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) vai 2 (diviem) atsaucēs projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Netiek noteikta prasība atsaucēs projektu kopējam vai atsevišķam investīciju apjomam.	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsaucēs projekts; vai • viens vai visi no atsaucēs projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • viens vai visi atsaucēs projekti nesatur jebkuru vienu no atsaucēs projektam izvirzītajām prasībām; vai • viens vai visi no atsaucēs projektiem nesatur jebkuru

	Ikvienam atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus) pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsaucē projektā ceļš ir ticis nodots ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucē projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsaucē projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā. Ekspertam ir jābūt būvprojekta tiltu daļas vadītājam, kuram ir tiltu projektēšanas sertifikāts. Ikvienā atsaucē projektā eksperts iepriekšējo 10 (desmit) gadu laikā ir ieguvis pieredzi būvprojekta vadītāja vai būvprojekta tiltu daļas vadītāja amatā šādos tiltu pārbūves, atjaunošanas vai jaunas būvniecības projektēšanas līgumos: (a) vismaz 1 (viena) jauna transporta satiksmes paredzēta tilta vai satiksmes pārvada būvprojekta vadīšana ar tilta garumu vismaz 100 m; un (b) brauktuves plātnes vai laiduma konstrukcijas betonēšana ar apjomu vienā objektā ne mazāku kā 300 m³; un (c) brauktuves plātnes vai laiduma konstrukcijas stiegrojums ar apjomu vienā objektā ne mazāku kā 20 t. Būvprojekta tiltu daļas vadītāja pieredzē netiks ieskaitīta pieredze autoruzraudzības līgumos.	vienu no šeit norādītajiem projekta vadības darbiem; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai visi atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu; • nav iesniegts spēkā esošs sertifikāts vai nav norādīta saite, kur pieejams spēkā esošs sertifikāts. Atbilst kritērijam: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucē projekti, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN 7. pielikumā noteiktās prasības atsaucē projektiem un ietver visus šeit noteiktos projekta vadības darbus; un • vienā vai visos atsaucē projektos visas norādītās ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītajiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Būvprojekta ceļu daļas vadītājs	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 3 (trīs) atsaucē projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) līdz 3 (trijiem) atsaucē projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām.	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • viens vai visi atsaucē projekti nesatur jebkuru

	Atsauces projekta mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi būvprojekta ceļu daļas vadīšanā. Netiek noteikta prasība atsaucē projektam kopējam vai atsevišķam investīciju apjomam. Ikvienam atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsaucē projektā ceļš ir ticis nodots ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļu infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucē projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsaucē projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā. Ekspertam ir jābūt ceļu projektēšanas sertifikātam. Ikvienā atsaucē projektā eksperts iepriekšējo 10 (desmit) gadu laikā ir ieguvis pieredzi būvprojekta vadītāja vai būvprojekta ceļu daļas vadītāja amatā šādos ceļu pārbūves, atjaunošanas vai jaunas būvniecības projektēšanas līgumos: (a) ceļa segas pamatu nesošās kārtas izbūve ar būvniecības darbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 50 000 m² un citā objektā ne mazāk kā 30 000 m²; un (b) ceļa asfaltbetona ieklāšana ar būvniecības darbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 100 000 m² un citā objektā ne mazāk kā 30 000 m²; un (c) eksperts ir veicis būvprojektēšanu vismaz 1 (vienā) ceļa būvdarbu objektā, kurā AADT pirms būvdarbu uzsākšanas bija vismaz 5000 auto/diennaktī.	vienu no atsaucē projektam izvirzītajām prasībām; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nesatur jebkuru vienu no šeit norādītajiem projekta vadības darbiem; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai visi atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu; • nav iesniegts spēkā esošs sertifikāts vai nav norādīta saite, kur pieejams spēkā esošs sertifikāts. Atbilst kritērijiem: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucē projekti, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN 7. pielikumā noteiktās prasības atsaucē projektiem un ietver visus šeit noteiktos projekta vadības darbus; un • vienā vai visos atsaucē projektos visas norādītās ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītajiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Atbildīgais būvdarbu vadītājs	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā.	Neatbilst kritērijiem: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai

Atsauces projekta mērķis ir **pierādīt eksperta pieredzi būvdarbu vadīšanā.**

Atļauts iesniegt **ne vairāk kā 4 (četrus) atsauces projektus.** Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) līdz 4 (četriem) atsauces projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām.

Netiek noteikta prasība atsauces projektu kopējam vai atsevišķam investīciju apjomam.

Ikvienam atsauces projektam:

- (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī;
- (b) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit gadus) pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsauces projektā ceļš ir ticis nodots ekspluatācijā.

Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsauces projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsauces projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā.

Ekspertam ir jābūt ceļu būvdarbu vadīšanas sertifikātam.

Ikvienā atsauces projektā eksperts iepriekšējo 10 (desmit) gadu laikā ir ieguvis atbilstīgā būvdarbu vadītāja pieredzi šādos būvdarbos un atbilst šādiem kritērijiem:

- (a) ceļa segas pamatu nesošās kārtas izbūve ar būvniecības darbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 100 000 m²; un
- (b) šķembu mastikas asfalta dilumkārtas izbūve ar būvdarbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 100 000 m²; un
- (c) vadījis būvdarbus vismaz 1 (vienā) ceļa būvniecības objektā, kurā AADT pirms būvdarbu uzsākšanas bija vismaz 5000 auto/diennaktī; un
- (d) ir izpildījis vismaz 1 (vienu) transporta infrastruktūras (autoceļi, ielas, dzelzceļš, tilti vai satiksmes pārvadi ar vismaz vienu izbūves laidumu, lidlauki (skrejceļi,

- viens vai visi no atsauces projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai
- viens vai visi atsauces projekti nesatur jebkuru vienu no atsauces projektam izvirzītajām prasībām; vai
- viens vai visi no atsauces projektiem nesatur jebkuru vienu no šeit norādītajiem projekta vadības darbiem; vai
- viens vai visi no atsauces projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai
- viens vai visi atsauces projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsauces projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu;
- nav iesniegts spēkā esošs sertifikāts vai nav norādīta saite, kur pieejams spēkā esošs sertifikāts.

Atbilst kritērijam:

- ir iesniegts viens vai vairāki atsauces projekti, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN 7. pielikumā noteiktās prasības atsauces projektiem un ietver visus šeit noteiktos projekta vadības darbus; un
- vienā vai visos atsauces projektos visas norādītās ziņas par atsauces projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītajiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.

	lidjoslas, manevrēšanas ceļi, peroni un gaisa kuģu stāvvietas)) būvdarbu līgumu, kur būvdarbu līgumcena ir vismaz 20'000'000 EUR (divdesmit miljoni euro) bez PVN.	
Ceļu būvdarbu vadītājs	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projekta mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi ceļu būvdarbu vadīšanā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 3 (trīs) atsaucē projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) līdz 3 (trijiem) atsaucē projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Netiek noteikta prasība atsaucē projektu kopējam vai atsevišķam investīciju apjomam. Ikvienam atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsaucē projektā ceļš ir ticis nodots ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucē projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsaucē projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā. Ekspertam ir jābūt ceļu būvdarbu vadīšanas sertifikātam. Ikvienā atsaucē projektā eksperts iepriekšējo 10 (desmit) gadu laikā ir ieguvis atbildīgā būvdarbu vadītāja vai ceļu būvdarbu vadītāja pieredzi šādos būvdarbos un atbilst šādiem kritērijiem: (a) ceļa segas pamatu nesošās kārtas izbūve ar būvniecības darbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 50 000 m² un citā objektā ne mazāk kā 30 000 m²; un	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • viens vai visi atsaucē projekti nesatur jebkuru vienu no atsaucē projektam izvirzītajām prasībām; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nesatur jebkuru vienu no šeit norādītajiem projekta vadības darbiem; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai visi atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītajiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu; • nav iesniegts spēkā esošs sertifikāts vai nav norādīta saite, kur pieejams spēkā esošs sertifikāts. Atbilst kritērijam: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucē projekti, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN [●] pielikumā noteiktās prasības atsaucē projektiem un ietver visus šeit noteiktos projekta vadības darbus; un

	(b) ceļa asfaltbetona ieklāšana ar būvniecības darbu apjomu vismaz 1 (vienā) objektā ne mazāk kā 100 000 m² un citā objektā ne mazāk kā 30 000 m²; un (c) ir izpildīti būvdarbi vismaz 1 (vienā) ceļa būvdarbu objektā, kurā AADT pirms būvdarbu uzsākšanas bija vismaz 5000 auto/diennaktī.	• vienā vai visos atsaucēs projektos visas norādītās ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītājiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
Tiltu būvdarbu vadītājs	Kandidātam ir jāiesniedz: atsaucē projekti ar minimālo obligāto saturu, kāds norādīts šeit turpmāk un IKN 7. pielikumā. Atsaucē projektu mērķis ir pierādīt eksperta pieredzi tiltu būvdarbu vadīšanā. Atļauts iesniegt ne vairāk kā 3 (trīs) atsaucē projektus. Atbilstība šim Kvalifikācijas Kritērijam var tikt pierādīta ar 1 (vienu) līdz 3 (trijiem) atsaucē projektiem, kas kopīgi atbilst visām šeit turpmāk norādītajām prasībām. Netiek noteikta prasība atsaucē projektu kopējam vai atsevišķam investīciju apjomam. Ikvienam atsaucē projektam: (a) jābūt īstenotam jebkurā Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomiskās zonas dalībvalstī; (b) jābūt pabeigtam ne vairāk kā 10 (desmit) gadus) pirms Kvalifikācijas Dokumentu iesniegšanas dienas, kur „pabeigts” attiecas uz dienu, kad atsaucē projektā ceļš ir ticis nodots ekspluatācijā. Tā kā pēdējo 5 (piecu) gadu laikā nav tikuši īstenoti un pabeigti liels skaits apjomīgu ceļa infrastruktūras būvniecības projektu, lai nodrošinātu pietiekamu konkurences līmeni starp atsaucē projektiem, ir atzīstams par pamatotu pieļaut tādu atsaucē projektu pieņemšanu, kas pabeigti pēdējo 10 (desmit) gadu laikā. Ekspertam ir jābūt tiltu būvdarbu vadīšanas sertifikātam. Ikvienā atsaucē projektā eksperts iepriekšējo 10 (desmit) gadu laikā ir ieguvis atbilstīgā būvdarbu vadītāja vai tiltu būvdarbu vadītāja pieredzi šādos būvdarbos: (a) vismaz 1 (vienu) jauna transporta satiksmei paredzēta tilta vai satiksmes pārvada	Neatbilst kritērijam: • nav iesniegts neviens atsaucē projekts; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nesatur šeit un IKN 7. pielikumā norādīto minimālo obligāto saturu; vai • viens vai visi atsaucē projekti nesatur jebkuru vienu no atsaucē projektam izvirzītajām prasībām; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nesatur jebkuru vienu no šeit norādītajiem projekta vadības darbiem; vai • viens vai visi no atsaucē projektiem nav pabeigti vai īstenoti norādītajā termiņā; vai • viens vai visi atsaucē projekti satur nepatiesas vai maldinošas ziņas par atsaucē projekta kontaktpersonu, un/vai izpildītāju un/vai izpildītājiem darbiem, un/vai projekta īstenošanas termiņu; • nav iesniegts spēkā esošs sertifikāts vai nav norādīta saite, kur pieejams spēkā esošs sertifikāts. Atbilst kritērijam: • ir iesniegts viens vai vairāki atsaucē projekti, kas kopumā izpilda visas šeit un IKN 7. pielikumā noteiktās prasības atsaucē projektiem un ietver visus

	būvdarbu vadīšana ar tilta garumu vismaz 100 m; (b) brauktuves plātnes vai laiduma konstrukcijas betonēšana ar apjomu vienā objektā ne mazāku kā 300 m³; (c) brauktuves plātnes vai laiduma konstrukcijas stiegrojums ar apjomu vienā objektā ne mazāku kā 20 t.	šeit noteiktos projekta vadības darbus; un • vienā vai visos atsaucēs projektos visas norādītās ziņas par atsaucēs projekta kontaktpersonu, izpildītāju, izpildītajiem darbiem un projekta īstenošanas termiņu ir patiesas.
--	--	--

Table 3. Selection Criteria for Experts

Criteria	Description	Points
Project Manager (Person ensuring general management of the Contract performance)	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the management of public – private partnership projects. 1 (one) reference project shall be submitted. Compliance with this Selection Criterion cannot be proved with more than 1 (one) reference project. No requirement is set as to the investment amount of the reference projects. For the reference project no requirements are set as to the minimum validity term of the contract, industrial sector, in which reference project is implemented, as well as to the on balance or off balance sheet treatment of the reference project. Reference project submitted to comply with this Selection Criterion may not coincide with the reference projects submitted to prove compliance with the Selection Criterion “PPP” indicated in the Table 2 of this SPD Reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be formed according to the design, build, finance and maintain (DBFM) or design, build, finance and operate (DBFO) model; (c) has to be based on the availability payment mechanism;	Not compliant: • No reference project is submitted, or • reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • reference project does not meet the criteria set for the reference project; or • reference project does not meet the project management criterion set herein; or • reference project is not completed within the set time period; or • any falsified or incomplete information on the reference project is submitted. Compliant: • reference project complies with minimum mandatory content indicated

	(d) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many public – private partnership projects based on DBFM or DBFO model and availability payment mechanism have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference project, which was implemented and completed within the last 10 (ten) years. In the reference project expert shall have had an obligation to fulfil the following main works of project management: (a) daily planning, management, coordination and integration of all contract performance works, including organization, management and harmonization with contract performance of all works of subcontractors and other outsourced service renderers; (b) attraction of subcontractors and outsourced service renderers, where appropriate, under the procurement or tendering procedure; (c) coherently harmonized management of all project and contract risks; (d) quality management of all project and contract; (e) an overview of the organization and management of the project and the financial aspects of the implementation of the contract (f) organization and management of regular daily reporting between client and main contractor; (g) identification, timely and due harmonization with client and implementation of amendments, if any, required to the project and contract.	herein and in Appendix 7 to this SPD; reference project contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.
Person ensuring financing attraction	Candidate shall submit: reference projects in the form and content as indicated in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of the respective finance manager (natural person) in the attraction of the project financing from international financial institution (EIB, NIB, EBRD etc.) or commercial bank.	Not compliant: - No reference project is submitted, or - only one reference project (even if it meets the criterion) is submitted; or - any reference project does not comply with the required

Not more than 2 (two) reference projects shall be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be proved with 1 (one) reference project.

Total funding amount of both reference projects shall **exceed 100,000,000 EUR** (one hundred million *euro*) without VAT.

Both reference projects:

- (a) have to be implemented in a Member State of the European Union or European Economic Zone;
- (b) have to be completed with successful attraction of the required financing within a period of no more than 5 (five) years prior to the date of submission of the Qualification Documents.

minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or

- total sum both reference projects does not reach the required total investment; or
- one or both reference projects haven't been implemented in a Member State of the European Union or European Economic Zone; or
- one or both reference project is not completed within the set time period; or
- any falsified or incomplete information on one or both reference project is submitted.

Compliant:

- one or both reference projects are submitted; and
- both submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD;
- one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.

Construction Project Manager	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the management of the construction project. Not more than 4 (four) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 4 (four) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. No requirement is set as to the total or individual investment amount of the reference projects. Any reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years. Expert has to have construction project manager certificate. Expert in any reference project during the past 10 (ten) years has acquired experience as construction project manager in construction projects and complies with criterion: (a) construction of a pavement foundation with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 100 000 m²; and (b) construction of an asphalt wearing course from crushed stone mastic with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 100 000 m²; an (c) construction work has been managed in at least 1 (one) road construction site, in which the AADT	Non-compliant: • No reference project is submitted, or • any reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • one or all submitted reference project does not meet the criterion set for reference projects; or • one or all submitted reference project does not meet the project management criterion set herein; or • any reference project is not completed within the set time period; or • any falsified or incomplete information on any reference project is submitted; • no valid certificate is submitted or no link is provided to access a valid certificate. Compliant: • one or all submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; • one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors
--	--	--

	had at least 5000 car/per day before construction; and (d) at least 1 (one) construction design contract of transport infrastructure (roads, streets, railways, bridges or traffic transmissions with at least one construction span, aerodromes (runways, airstrips, manoeuvring paths, platforms and aircraft parking lots), where the contract price for the construction is at least 20,000,000 EUR (twenty million <i>euro</i>) excluding VAT. In experience of construction project manager won't be included: (a) The experience of research and author's supervisory contracts; (b) experience in artificial buildings, road engineering, traffic organization technical means (in accordance with Road Traffic Law) design and construction supervision contracts.	and/or performed jobs and/or project time period.
Construction Bridge Section Manager	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the management of the construction bridge section. Not more than 2 (two) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) or 2 (two) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. No requirement is set as to the total or individual investment amount of the reference projects. Any reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years.	Not compliant: • No reference project is submitted, or • any reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • one or all submitted reference project does not meet the criterion set for reference projects; or • one or all submitted reference project does not meet the project management criterion set herein; or • any reference project is not completed within the set time period; or • any falsified or incomplete information on any reference project is submitted; • no valid certificate is submitted or no link

	Construction bridge section manager has to have a bridge designing certificate. Expert in any reference project during the past ten years has acquired experience as the construction project manager or as construction bridge section manager in the following bridge rebuilding, renewal or new construction design contracts: (a) management of at least 1 (one) new traffic bridge or traffic transmission construction project with a bridge length of at least 100 m; and (b) concreting of a carriageway slab or span with an amount of at least 300 m³ in a construction site; and (c) reinforcement of the carriageway slab or span with a volume not less than 20 t per construction site. The experience of Author's supervisory agreements will not be included in the experience of the construction bridge section manager.	is provided to access a valid certificate. Compliant: • one or all submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; • one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.
Construction Road Section Manager	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the construction road section management. Not more than 3 (three) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 3 (three) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. No requirement is set as to the total or individual investment amount of the reference projects. Any reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were	Not compliant: • No reference project is submitted, or • any reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • one or all submitted reference project does not meet the criterion set for reference projects; or • one or all submitted reference project does not meet the project management criterion set herein; or • any reference project is not completed within the set time period; or • any falsified or incomplete information on any

	implemented and completed within the last 10 (ten) years. Construction road section manager has to have a road design certificate. Expert in any reference project during the past 10 (ten) years has acquired experience as the construction project manager or as construction road section manager in the following road rebuilding, renewal or new construction design contracts: (a) construction of a pavement foundation with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 50 000 m² and 30 000 m² in another construction site; and (b) laying of road asphalt concrete with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 100 000 m² and 30 000 m² in another construction site; and (c) construction design has been carried out in at least 1 (one) road construction site, in which the AADT had at least 5000 car per day before the start of construction work.	reference project is submitted; • no valid certificate is submitted or no link is provided to access a valid certificate. Compliant: • one or all submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; • one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.
Construction Work Manager	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the construction work management. Not more than 4 (four) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 4 (four) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. No requirement is set as to the total or individual investment amount of the reference projects. Any reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been	Not compliant: • No reference project is submitted, or • any reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • one or all submitted reference project does not meet the criterion set for reference projects; or • one or all submitted reference project does not meet the project management criterion set herein; or • any reference project is not completed within the set time period; or

	completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years. Expert has to have a road construction management certificate. Expert in any reference project during the past 10 (ten) years has acquired experience as the construction work manager in charge in the following construction works: (a) construction of a pavement foundation with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 100 000m²; and (b) construction of an asphalt wearing course from crushed stone mastic with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 100 000 m²; and (c) construction work has been managed in at least one road construction site, in which the AADT had at least 5000 car/per day before construction; and (d) at least one construction design contract of transport infrastructure (roads, streets, railways, bridges or traffic transmissions with at least one construction span, aerodromes (runways, airstrips, manoeuvring paths, platforms and aircraft parking lots), where the contract price for the construction is at least 20,000,000 EUR (twenty million <i>euro</i>) excluding VAT.	• any falsified or incomplete information on any reference project is submitted; • no valid certificate is submitted or no link is provided to access a valid certificate. Compliant: • one or all submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; • one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.
Road Construction Manager	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the road construction management. Not more than 3 (three) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 3 (three) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. No requirement is set as to the total or individual investment amount of the reference projects. Any reference project: (a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification	Not compliant: • No reference project is submitted, or • any reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • one or all submitted reference project does not meet the criterion set for reference projects; or • one or all submitted reference project does not meet the project management

	Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years. Expert has to have a road construction certificate. Expert in any reference project during the past 10 (ten) years has acquired experience as the construction project manager or road construction manager in the following construction works: (a) construction of a pavement foundation with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 50 000 m² and 30 000 m² in another construction site; and (b) laying of road asphalt concrete with a construction work volume at least in 1 (one) construction site not less than 100 000 m² and 30 000 m² in another construction site; and (c) construction works have been completed in at least one road construction site, where the AADT had at least 5000 cars per day before initiating the construction.	criterion set herein; or • any reference project is not completed within the set time period; or • any falsified or incomplete information on any reference project is submitted; • no valid certificate is submitted or no link is provided to access a valid certificate. Compliant: • one or all submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; • one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.
Bridge Construction Manager	Candidate shall submit: reference projects with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD. The purpose of the reference projects is to demonstrate experience of expert in the bridge construction management. Not more than 3 (three) reference projects are permitted to be submitted. Compliance with this Selection Criterion can be demonstrated by 1 (one) to 3 (three) reference projects, which in aggregate comply with all requirements specified herein. No requirement is set as to the total or individual investment amount of the reference projects. Any reference project:	Not compliant: • No reference project is submitted, or • any reference project does not comply with the required minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; or • one or all submitted reference project does not meet the criterion set for reference projects; or

	(a) has to be performed at any Member State of the European Union or European Economic Zone; (b) has to be completed no more than 10 (ten) years prior to the Day of submission of the Qualification Documents, where 'completed' refers to the Day, on which the road under reference project was put into operation. Since not so many large road infrastructure construction projects have taken place and been completed during the last 5 (five) years, to ensure reasonable level of competition among the reference projects, it shall be deemed justified to permit acceptance of such reference projects, which were implemented and completed within the last 10 (ten) years. Expert has to have a bridge construction certificate. Expert in any reference project during the past 10 (ten) years has acquired the experience as the construction work manager in charge or as construction bridge section manager in the following construction works: (a) management of at least 1 (one) new traffic bridge or traffic transmission construction project with a bridge length of at least 100 m; and (b) concreting of a carriageway slab or span with an amount of at least 300 m³ in a construction site; and (c) reinforcement of the carriageway slab or span with a volume not less than 20 t per construction site.	• one or all submitted reference project does not meet the project management criterion set herein; or • any reference project is not completed within the set time period; or • any falsified or incomplete information on any reference project is submitted; • no valid certificate is submitted or no link is provided to access a valid certificate. Compliant: • one or all submitted reference projects comply with minimum mandatory content indicated herein and in Appendix 7 to this SPD; • one or all submitted reference projects contains true information about the reference project contact person, and/or contractors and/or performed jobs and/or project time period.
--	---	---

109. Sertifikāti. IKN 3. tabulā minētajiem ekspertiem ir jābūt saņēmušiem IKN 3. tabulā norādītos sertifikātus. Ārvalstu Kandidāta personāla kvalifikācijai jāatbilst speciālista reģistrācijas valsts prasībām noteiktu pakalpojumu sniegšanai. Kandidāts iesniedz apliecinājumu, ka tā piesaistītie ārvalstu speciālisti ir tiesīgi sniegt konkrētos pakalpojumus, kā arī gadījumā, ja ar Kandidātu tiks noslēgts Līgums, tas ne

109. Certificates. Experts listed in Table 3 of this SPD shall possess certificates specified in Table 3 of this SPD. Qualification of the foreign Candidate's personnel shall correspond to the requirements of the expert's registration state for the provision of the particular services. Candidate submits confirmation that attracted foreign experts have the right to render the particular services, as well as that in

vēlāk kā piecu darbdienu laikā no Līguma noslēgšanas Likumos noteiktajā kārtībā iesniegs atzišanas institūcijai deklarāciju par īslaicīgu profesionālo pakalpojumu sniegšanu Latvijas Republikā reglamentētā profesijā.

case the Contract will be entered into with the Candidate, no less than within five Business Days following entry into the Contract it will submit to the recognition institution a declaration on provision of temporary professional services in the regulated profession in the Republic of Latvia.

1. pielikums. Definīcijas | Appendix 1. Definitions

Apakšuzņēmējs	Jebkurš saimnieciskās darbības veicējs, bez izņēmuma ieskaitot tā meitas sabiedrību vai saistīto grupas uzņēmumu, kas nav Kandidāts, Pretendents, Kandidāta vai Pretendenta dalībnieks, bet uz kura spējām Kandidāts vai Pretendents paļaujas, lai atbilstu Kvalifikācijas Kritērijiem vai Atlases Kritērijiem.	Subcontractor	Any economic operator, without limitation including its subsidiary (daughter company) or related group company, who is not a Candidate, Tenderer, member of the Candidate or Tenderer, but on whose abilities the Candidate or Tenderer relies in order to comply with the Selection Criteria or Award Criteria.
Apvedceļš	Ķekavas apvedceļš, kas izvietots valsts galvenā autoceļa E67/A7 Rīga – Bauska – Lietuvas robeža (Grenctāle) posmā 7,9 – 25,0 km un kas ietver Pamattarsi, Paralēlos Ceļus, Infrastruktūru un visu tajā ietilpstošo aprīkojumu un citas inženierbūves, kuras nepieciešamas Pamattarses un Paralēlo Ceļu pilnvērtīgai funkcionēšanai.	Bypass	Kekava bypass located at the section 7.9 km – 25.km of the state main road E67/A7 Riga – Bauska – border with Lithuania (Grenctale), and which includes Main Road, Auxiliary Roads, Infrastructure and all equipment and other engineering constructions contained therein, which are necessary for comprehensive functioning of the Main Road and Auxiliary Roads.
Atlases Kārta	Iepirkuma otrā kārta, kas seko tieši pēc Kvalifikācijas Kārtas.	Award Phase	The second phase of this CPN which follows directly after the Selection Phase.
Atlasītais Pretendents	Pretendents, kura LGP ir saņēmis augstāko novērtējumu LGP vērtēšanā un kuram pirmajam tiek piešķirtas tiesības noslēgt Līgumu ar Iestādi.	Preferred Tenderer	The Tenderer, who's BAFO has received the highest grade in the BAFO valuation and who is the first awarded with the right to enter into the Contract with Authority.
Atļaujas	Atļauja, pilnvarojums, rīkojums, norāde, pieļāvums, atbrīvojums vai jebkura cita veida valsts vai kompetento iestāžu piekrišana, kas ir nepieciešama Darbu izpildei vai Privātā	Permits	A permit, authorization, order, instruction, permission, release or other form of consent from the government or the competent authorities that is required for the performance of Works or operation of the

	Partnera darbībai saskaņā ar Likumiem.		Private Partner pursuant to the Laws.
Atpakaļ-nodošana	Apvedceļa nodošana lestādei pēc tam, kad Apvedceļš atbilst visām Atpakaļnodošanas prasībām.	Hand Back	Return of the Bypass to the Authority after Bypass is fully compliant with all Hand Back Requirements.
Atpakaļ-nodošanas Prasības	Prasības, kurām Apvedceļam un tā Uzturēšanai ir pilnībā jāatbilst, lai lestāde pieņemtu Apvedceļu kā norādīts IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodošanai).	Hand Back Requirements	Requirements to which the Bypass and its Maintenance shall fully conform to in order for the Authority to accept the Bypass, as set forth in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintenance and Hand Back).
Beigu Datums	Ja Līgums ir spēkā visu sākotnēji plānoto periodu no Līguma Datuma līdz Atpakaļnodošanas Datumam, Beigu Datums ir datums, (a) pirms kura vai kurā lestāde paraksta Atpakaļnodošanas Sertifikātu, un (b) kurā beidz pastāvēt Privātā Partnera pienākums nodrošināt Apvedceļa pieejamību un Uzturēšanu un lestādes pienākums maksāt Pieejamības Maksājumus. Ja Līgums tiek izbeigts pirms sākotnēji plānotā perioda beigām no Līguma Datuma līdz Atpakaļnodošanas Datumam, tad Beigu Datums ir datums, (a) kurā Apvedceļš vai jebkuri tā elementi, ja tas notiek pirms Pabeigšanas Datuma, visi vai attiecīgā daļa no Būvdarbiem vai Uzturēšanas Darbiem tiek nodoti lestādei to faktiskajā "kā ir" stāvoklī, un (b) kurā beidz pastāvēt Privātā Partnera pienākums Būvēt, turēt pieejamu vai Uzturēt Apvedceļu un lestādes	End Date	In case the Contract is valid for the whole initially planned period from the Contract Date until the Hand Back Date, the End Date shall be the date (a) prior to or on which the Hand Back Certificate is signed by the Authority, and (b) as of which the obligation of the Private Partner to keep available and Maintain the Bypass and the obligation of the Authority to pay Availability Payments cease to be effective. In case the Contract is terminated prior to the lapse of the initially planned period from the Contract Date until the Hand Back Date, the End Date shall be the date (a) on which the Bypass or any elements thereof, if prior to the Completion Date, all or respective part of the Construction Works or Maintenance Works are returned to the Authority at the "as is" status, and (b) as of which the obligation of the Private Partner to Construct, keep available or Maintain the Bypass and the obligation of the Authority to pay Availability Payments cease to be effective.

	pienākums maksāt Pieejamības Maksājumus.		
Būvdarbi	Būvdarbi ietilpst Būvniecības Periodā un Privātais Partneris tos izpilda, lai uzbūvētu Apvedceļu.	Construction Works	Construction Works form part of the Construction Phase, and are performed by the Private Partner in order to construct the Bypass.
Būvniecība	Apvedceļa Projektēšana un Būvdarbi kopā.	Construction	Design and Construction Works of the Bypass jointly.
Darbi	Darbi, ko Privātajam Partnerim ir pienākums izpildīt, un pakalpojumi, ko tam ir pienākums sniegt saskaņā ar Līgumu. Lielos vilcienos Darbi ietver Būvdarbus, Uzturēšanas Darbus un Atpakaļ nodošanas Darbus.	Works	The works that the Private Partner must undertake and the services it must provide pursuant to the Contract. In general, Works include Construction Works, Maintenance Works, and Hand Back Works.
Finansētājs	Juridiska persona, kura (ar aģenta, pilnvarotās personas vai cita pārstāvja starpniecību vai tiešā veidā) potenciāli noslēdz vienu vai vairākus Finansējuma Līgumus ar Privāto Partneri un vienu vai vairākus Informācijas Apmaiņas Līgumus ar Privāto Partneri un Iestādi.	Financier	A legal person that (be it through an agent, trustee or other representative or directly) potentially enters into one or more Financing Agreements with the Private Partner, and one or more Direct Agreements with the Private Partner and Authority.
Finanšu Modelis	Finanšu Modelis, kāds tas iesniegts LGP un aizpildīts izsmeļoši uzskaitītājās daļās, kas konkrēti norādītas IAN un Līgumā, pievienots Līgumam un parakstīts pie Finanšu Noslēguma.	Financial Model	The Financial Model as submitted at BAFO and filled in at the exhaustive list of parts expressly listed in the APD and Contract, attached to the Contract and signed at the Financial Close.
Finanšu Noslēgums	Līguma stāšanās spēkā vienlaikus ar pilnīgu visu Finanšu Noslēguma priekšnoteikumu izpildi, kas norādīti IAN un Līgumā. Finanšu Noslēgums un Līguma Datums iestājas vienlaicīgi vienā dienā.	Financial Close	Entry into force of the Contract following full and complete performance of all pre-conditions for the Financial Close, as listed in the APD and Contract. Financial Close and Contract Date takes place on one and the same date.
Iepirkuma Atlases Nolikums	Viens no diviem Iepirkuma dokumentiem, kas tiek izsniegts tikai	Award Procurement Document	One of two procurement Documents of this CPN, which are handed out only to

(IAN)	tiem Pretendentiem, kuri tiek uzaicināti piedalīties Atlases Kārtā, un uz kuru pamata tiek noteikts Atlasītais Pretendents, kuram tiks piešķirtas tiesības slēgt Līgumu.	(APD)	those Tenderers, who are invited to participate in the Award Phase, and based on which the Preferred Tenderer is determined and awarded with the right to enter into the Contract.
Iepirkuma Komisija	Iepirkuma komisija, kuru LVC ir izveidojusi tikai Iepirkuma vajadzībām.	CPN Commission	Procurement Commission created by the LSR solely for the purposes of this CPN.
Iepirkuma Kvalifikācijas Nolikums (IKN)	Šis IKN ar visiem pielikumiem, kas ir tā neatņemama sastāvdaļa.	Selection Procurement Document (SPD)	This SPD, including all of its appendices, which form an integral part thereof.
Iestāde	Satiksmes Ministrija	Authority	Ministry of Transport
Informācijas Apmaiņas Līgums	Viens vai vairāki Iestādes, Privātā Partnera un Finansētāja Informācijas Apmaiņas Līgumi, kas tiek parakstīti pie Finanšu Noslēguma.	Direct Agreement	One or more Direct Agreements of the Authority, Private Partner and Financiers, which are signed at the Financial Close.
Izpildes Atskaitījums (IA)	Atskaitījums, ko piemēro Pieejamības Maksājumam par to, ka Privātais Partneris nav izpildījis jebkurus no Uzturēšanas Darbiem. Aprēķina metodika ir ietverta Līgumā un Līguma 2. pielikumā (Maksājumu veikšanas kārtība).	Performance Deduction (PD)	A deduction applicable to the Availability Payment for the failure of the Private Partner to perform any of the Maintenance Works. Calculation methodology is included in the Contract and Appendix 2 to the Contract (Payment Mechanism).
Izslēgšanas Pamati	IKN F.nodaļā un Likumos noteiktie pamati, balstoties uz kuriem jebkurš Kandidāts vai Pretendents ir jāizslēdz no Iepirkuma vai var tikt izslēgts no Iepirkuma, ja Kandidāts vai Pretendents nespēj savlaicīgi novērst konstatēto neatbilstību.	Grounds for Exclusion	Grounds listed in Section F of this SPD and in Laws, based on which any Candidate or Tenderer shall be excluded from this CPN or may be excluded from this CPN, provided Candidate or Tenderer fails to timely remedy the identified non-compliance.
Kandidāts	Jebkurš saimnieciskās darbības veicējs, bez izņēmuma ieskaitot tā meitas sabiedrību vai saistīto grupas uzņēmumu, kurš iesniedz Kvalifikācijas dokumentus dalībai Iepirkumā.	Candidate	Any economic operator, without limitation including its subsidiary (daughter company) or related group company, who submits Qualification Documents to participate in the CPN.
Konkursa	Šis Iepirkums - Konkursa	Competitive	This CPN – Competitive

Procedūra ar Sarunām (Iepirkums)	procedūra ar parunām, kuru veido Kvalifikācijas Kārta un Atlases Kārta.	Procedure with Negotiations (CPN)	Procedure with Negotiations, which consists of the Selection Phase and Award Phase.
Kvalifikācijas Dokumenti	Visi dokumenti, kas Kandidātam ir jāiesniedz Kvalifikācijas Kārtā, lai piedalītos šajā Iepirkumā.	Qualification Documents	All documents that the Candidate has to submit during the Selection Phase in order to participate in this CPN.
Kvalifikācijas Kārta	Iepirkuma pirmais posms, kas aprakstīts IKN un kuram seko Atlases Kārta.	Selection Phase	The initial phase of this CPN, which is described in this SPD and is followed by the Award Phase.
Kvalifikācijas Kritēriji	Visi šajā IKN norādītie kvalifikācijas kritēriji, uz kuru pamata Kandidāti tiek izvērtēti, lai noteiktu tos Kandidātus, kas tiks uzaicināti piedalīties Atlases Kārtā.	Selection Criteria	All selection criteria indicated in this SPD, based on which Candidates will be examined to select those Candidates, who are invited to proceed to the Award Phase.
Labākais un Galīgais Piedāvājums (LGP)	Labākais un galīgais piedāvājums, kuru Atlases Kārtā pēc Sarunu noslēguma iesniedz Pretendenti. LGP šajā IKN ir izmantots gan vienskaitlī, gan daudzskaitlī.	Best and Final Offer (BAFO)	The best and final offer submitted by the selected Tenderers at the end of the Award Phase, following completion of the Negotiations. BAFO in this SPD is used both as the singular and plural form of the term.
LGP Nodrošinājums	Nodrošinājums, kuru Pretendents iesniedz kopā ar LGP, lai garantētu, ka gadījumā, ja Pretendentam tiks piešķirtas tiesības slēgt Līgumu, tas uzturēs spēkā LGP, labā ticībā iesaistīsies finansētāju padziļinātajā izpētē un slēgs Līgumu.	BAFO Bond	A security submitted by the Tenderer jointly with the BAFO in order to warrant that in case Tenderer will be awarded with the right to enter into the Contract, it will maintain its BAFO valid, in good faith will undergo due diligence performed by financiers and will enter into the Contract.
Likumi	Visi piemērojamie noteikumi, ko nosaka jebkuras juridiskās hierarhijas Likumi, kas ir spēkā un ir saistoši Latvijas Republikā, ieskaitot (seko neizmēļošs uzskaitījums), likumus, Ministru kabineta noteikumus vai lēmumus, citus nacionālos	Laws	All applicable provisions stipulated in the Laws of any legal hierarchy effective and binding in the Republic of Latvia, including (non-exhaustive list follows) Laws, Cabinet of Ministers' Regulations or Resolutions, other national legal acts, orders, decrees, standards made obligatory through the national or EU legal acts,

	normatīvos aktus, rīkojumus, dekrētus, standartus, kas ar nacionālajiem vai ES tiesību aktiem ir noteikti par obligātiem, norādes, valsts vai pašvaldību līmeņa Atļaujas, nacionālo tiesu praksi, ES un starptautiskie tiesību aktus un tiesu praksi.		instructions, Permits of state or municipal level, national case law, EU and international legal acts and case law.
Līguma Datums	Datums, kurā lestage paraksta Līgumu ar Atlasīto Pretendentu vai Rezerves Pretendentu.	Contract Date	The date on which Contract is signed by the Authority and Preferred Tenderer or Cover Tenderer.
Līgums	Publiskās – privātās partnerības līgums par Apvedceļa Projektēšanu, Būvniecību, Finansēšanu un Uzturēšanu.	Contract	Public – Private Partnership Contract on Designing, Construction, Financing and Maintaining of the Bypass
Personu Apvienība	Jebkurā juridiskā formā, ko pieļauj Kandidāta vai Kandidāta dalībnieka reģistrācijas valsts normatīvie akti, juridiski izveidota vai nodibināta personu apvienība, pilnsabiedrība (izņemot komandītsabiedrību), īpašam mērķim izveidota vai dibināta personu apvienība vai uz sabiedrības līguma pamata izveidota sabiedrība Civillikuma 2241. - 2280. panta izpratnē, kas iesniedz dokumentus dalībai iepirkumā. Jebkura norāde uz Personu Apvienības dibināšanas dokumentu un reģistrācijas dokumentu ir jāsaprot kā norāde uz jebkura šajā Personu Apvienības definīcijā ietilpstoša juridiska veidojuma izveidošanas vai nodibināšanas dokumentu (lēmuma, līguma u.tml.) un tā reģistrācijas dokumentu. Nepieciešamības	Consortium	Partnership, general partnership (except limited partnership), partnership established or incorporated for a special purpose, or partnership formed on the basis of the partnership agreement in the sense of Articles 2241 – 2280 of the Civil Law, legally established or incorporated in any legal form permitted by the legal regulations of the registration state of the Candidate or member of the Candidate, which files documents for participation into this CPN. Any reference to the incorporation document and registration document of the Consortium shall mean reference to the establishment or incorporation document (resolution, agreement etc.) and registration document of any legal formation fitting into this definition of the Consortium. In case of necessity definition with the same content shall be applicable also to the Subcontractor.

	gadījumā definīcija ar šādu pašu saturu ir attiecināma arī uz Apakšuzņēmēju.		
Pieejamība	Apvedceļa stāvoklis, kad tas ir pilnībā pieejams Satiksmei. Apvedceļš uzskatāms par pieejamu, kad tas pilnībā atbilst Līgumam, Līgumā noteiktajām Pieejamības Prasībām, Projektam, Likumiem, un kad tas ir pilnībā pieejams Satiksmei bez ierobežojumiem, šķēršļiem vai citiem brīvu Satiksmes plūsmu negatīvi ietekmējošiem apstākļiem.	Availability	The state of Bypass being fully available for the Traffic. Bypass shall be deemed available when fully compatible with the Contract, Availability Requirements set forth in the Contract, Design, Laws, and when fully available for the Traffic without any restrictions, hindering obstacles or other adverse effects on the free movement of Traffic.
Pieejamības Datums	Datums, kurā Iestāde paraksta Pieejamības Sertifikātu, apliecinot, ka Apvedceļš pilnībā atbilst visām Pieejamības Prasībām.	Availability Date	The date on which the Availability Certificate is signed by the Authority to confirm that Bypass fully meets all Availability Requirements.
Pieejamības Korekcija (PK)	Pieejamības Maksājuma samazinājums sakarā ar Apvedceļa nepieejamību vai daļēju pieejamību. Precīzs PK aprēķins ir norādīts Līguma 2. pielikumā (Maksājumu veikšanas kārtība).	Availability Adjustments (AA)	Reduction in the Availability Payment due to the non-availability or partial availability of the Bypass. Precise calculation of the AA is described in Appendix 2 to the Contract (Payment Mechanism).
Pieejamības Maksājums	Ik ceturkšņa maksājums, kuru Pieejamības Periodā Iestāde maksā Privātajam Partnerim par Apvedceļa Pieejamību.	Availability Payment	During the Availability Phase, a quarterly payment made by the Authority to the Private Partner for the Availability of the Bypass.
Pieejamības Periods	Laika periods no Pieejamības Datuma līdz Beigu Datumam Uzturēšanas Darbu un Atpakaļnodrošināšanas Darbu izpildei, Apvedceļa Pieejamības nodrošināšanai un Privātā Partnera pienākumu izpildes Finansēšanai.	Availability Phase	The period of time for performance of the Maintenance Works and Hand Back Works, ensuring the Availability of the Bypass and Financing for the performance of the Private Partner's obligations as of the Availability Date until the End Date.
Plānotais Pieejamības Datums	Datums, kurā ir plānota Pieejamības Sertifikāta izdošana, kā norādīts	Scheduled Availability Date	The Date on which the Availability Certificate is scheduled to be issued, as

	Darbu Plānā, kas izstrādāts saskaņā ar IKN 9. pielikumu (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodešanai).		indicated into the Work Plan referred to in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintenance and Hand Back).
Potenciālais Kandidāts	Jebkurš saimnieciskās darbības veicējs, kas potenciāli varētu iesniegt Kvalifikācijas Dokumentus dalībai iepirkumā.	Potential Candidate	Any economic operator, who could potentially submit Qualification Documents to participate in the CPN.
Pretendents	Kandidāts, kurš ir uzaicināts piedalīties Atlases Kārtā.	Tenderer	Candidate, who is invited to proceed to the Award Phase.
Privātais Partneris	Līguma Datumā tas ir Pretendents, kuram šajā iepirkumā ir piešķirtas tiesības noslēgt Līgumu un kurš ir panācis Finanšu Noslēgumu.	Private Partner	At the Contract Date this is the Tenderer, who under this CPN has been awarded with the right to enter into the Contract and who has reached the Financial Close.
Projektēšana	Projekta izstrāde, ko Pretendenti izpilda saskaņā ar IKN 9. pielikumu (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodešanai).	Designing	Elaboration of the Design by the Tenderers in accordance with Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintenance and Hand Back).
Projekts	Apvedceļa būvprojekts, kurš izstrādāts saskaņā ar IKN 9. pielikumu (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodešanai) un kuru Pretendents iesniedzis Sākotnējā Piedāvājuma pakotnē un uzlabojis un iesniedzis LGP pakotnē.	Design	Design of the Bypass, elaborated in compliance with Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintenance and Hand Back), submitted by the Tenderer within the Initial Tender package and improved and submitted within the BAFO package.
Rezerves Pretendents	Pretendents, kura LGP ir saņēmis otro augstāko novērtējumu LGP vērtēšanā un kurš ir otrais, kam tiek piešķirtas tiesības noslēgt Līgumu ar lestādi, ar nosacījumu, ka Atlasītais Pretendents jebkāda iemesla dēļ nav sasniegjis Finanšu Noslēgumu.	Cover Tenderer	The Tenderer, who's BAFO has received the second highest grade in the BAFO valuation and who is the second awarded with the right to enter into the Contract with Authority, provided that the Preferred Tenderer for any reason has failed to reach the Financial Close.

Rezerves saraksts	Tiem Pretendentiem, kuri sākotnēji netiek uzaicināti piedalīties Sarunās, piedāvāta iespēja palikt pieejamiem, lai atsāktu dalību iepirkumā gadījumā, ja kāds no sākotnēji uz Sarunām uzaicinātajiem Pretendentiem jebkādu iemeslu dēļ izbeidz savu dalību iepirkumā.	Reserve List	A possibility offered to Tenderers, who are not initially invited to take part in the Negotiations, to remain available for resuming their participation in this CPN, provided any of the Tenderers initially invited to participate in the Negotiations for any reason discontinues its participation in this CPN.
Saistību Neizpildi Attaisnojošs Iemesls	Jebkurš skaidri un izsmeļoši Līgumā noteikts Nepārvaramas Varas Notikums, Kompensācijas Notikums vai Atbrīvošanas Notikums.	Supervening Event	Any Force Majeure Event, Compensation Event, or Relief Event as expressly and exhaustively set forth in the Contract.
Satiksme	Visu veidu pasažieru un kravas autotransporta kustība pa Apvedceļu.	Traffic	Movement on the Bypass of any type of the passenger road transport and cargo road transport.
Sākotnējais Piedāvājums	Pirmais piedāvājums, ko Pretendenti iesniedz vērtēšanai Atlases Kārtas sākumā, pirms tiek atlasīti Pretendenti, kas tiek uzaicināti uz Sarunām.	Initial Tender	The first tender submitted by the Tenderers for evaluation at the beginning of the Award Phase, prior to the selection of Tenderers proceeding to the Negotiations.
Sākotnējā Piedāvājuma Nodrošinājums	Nodrošinājums, kuru Pretendents iesniedz kopā ar Sākotnējo Piedāvājumu, lai garantētu, ka Pretendents turpinās dalību Atlases Kārtā, apmeklēs un labā ticībā vedīs Sarunas, kā arī iesniegs LGP.	Initial Tender Bond	A security submitted by the Tenderer jointly with the Initial Tender in order to warrant that Tenderer will continue participating in the Award Phase, will attend and perform Negotiations in good faith, and will submit BAFO.
Seguma Atjaunošana	Darbi, kas izpildāmi, lai nodrošinātu Apvedceļa Seguma Atjaunošanu, kā norādīts IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnodrošanai).	Heavy Maintenance	Works performed to provide Heavy Maintenance to the Bypass as listed in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back).
Skaidrojums	Iestādes rakstiska atbilde uz jebkura Kandidāta un Pretendenta lūgumu sniegt skaidrojumu.	Clarification	Written response of the Authority to any request for clarification from any Candidate or Tenderer.
Uzsākšanas Datums	Datums, kurā Iestāde rakstiski apstiprina, ka Privātais partneris ir	Commence-ment Date	The date on which the Authority confirms in writing that all pre-conditions under

	pilnībā izpildījis visus Līgumā noteiktos Uzsākšanas priekšnoteikumus. Uzsākšanas Datums sakrīt ar Finanšu Noslēgumu un Līguma Datumu.		the Contract for the Commencement are fully met by the Private Partner. Commencement Date coincides with the Financial Close and Contract Date.
Uzturēšana	Visu Uzturēšanas Darbu (Ikdienas Uzturēšanas un Seguma Atjaunošanas Darbu) izpilde.	Maintenance	Performance of all Maintenance Works (Routine and Heavy Maintenance).
Uzturēšanas Darbi	Ikdienas Uzturēšanas un Seguma Atjaunošanas Darbi, ko Privātais Partneris izpilda laikā no Pieejamības Datuma līdz Beigu Datumam, kā uzskaitīts IKN 9. pielikumā (Tehniskās prasības projektēšanai, būvniecībai, uzturēšanai un atpakaļnododšanai).	Maintenance Works	Routine and Heavy Maintenance Works carried out by the Private Partner as of the Availability Date until the End Date, as listed in Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to Designing, Construction, Maintenance and Hand Back).
Zeme	Visi IKN 9. pielikumā (Tehniskās Prasības Projektēšanai, Būvniecībai, Uzturēšanai un Atpakaļnododšanai) norādītie zemes gabali.	Land	All land plots as included into the Appendix 9 to this SPD (Technical Requirements to the Designing, Construction, Maintenance and Hand Back)

2. pielikums. Kandidāta pieteikuma veidlapa

Kam:	Iepirkuma Komisijai
Kandidāts*:	
Reģistrācijas valsts:	
Reģistrācijas Nr.:	
Nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr.:	
Juridiskā adrese:	
E-pasta adrese:	
Kontaktpersona**:	Vārds, uzvārds:
	Amats:
	Tālruna Nr.:
	E-pasts:
* Personu Apvienības gadījumā lūdzam pārkopēt citu aiz citas nepieciešamo skaitu tabulu un aizpildīt tās par katru Personu Apvienības dalībnieku. Pieteikuma veidlapa ir jāparaksta katra Personu Apvienības dalībnieka paraksttiesīgajai personai vai pilnvarotai personai. ** Lūdzam norādīt, kura no visām kontaktpersonām šī Iepirkuma vajadzībām uzskatāma par vadošo kontaktpersonu. Lai pēc iespējas nodrošinātu operatīvu un izsekojamu komunikāciju, saziņa starp Kandidātu un Iepirkuma Komisiju, LVC vai Iestādi tiks nodrošināta tikai ar vadošo kontaktpersonu. NB: Iepirkuma Komisija, LVC vai Iestāde bez iepriekšēja brīdinājuma vai paziņojuma var izmantot Kandidāta un/vai Kontaktpersonas e-pasta adresi, lai nosūtītu ar drošu elektronisko parakstu parakstītus dokumentus. Kandidātam un/vai Kontaktpersonai ir pienākums būt spējīgiem saņemt šādus sūtījumus un Likumos noteiktajā kārtībā apstiprināt to saņemšanu.	

Parakstot un iesniedzot Kandidāta pieteikuma veidlapu Konkursa Procedūrā ar Sarunām (Iepirkums), identifikācijas nr. LVC2018/100/PP, par tiesību piešķiršanu noslēgt Publiskās – privātās partnerības līgumu par E67/A7 Ķekavas Apvedceļa Projektēšanu, Būvniecību, Finansēšanu un Uzturēšanu (Līgums), Kandidāts un, ja piemērojams, katrs Kandidāta dalībnieks apliecina, ka:

1. Pieteikuma veidlapā un Kvalifikācijas Dokumentos ietvertās informācijas, datu un ziņu patiesumu;
2. uz Kandidātu, nevienu tā dalībnieku vai Apakšuzņēmēju, kam paredzēts izpildīt Darbus vismaz 10 % (desmit procentu) apmērā no Līguma vērtības, kā arī Apakšuzņēmēju vai ekspertu, uz kura spējām Kandidāts paļaujas, lai pierādītu savu atbilstību Kvalifikācijas Kritērijiem, neattiecas neviens no Likumos un IKN F. nodaļā minētajiem Izslēgšanas Pamatiem;
3. tas piekrīt Iepirkuma Kvalifikācijas Nolikumam (IKN) un visām tajā ietvertajām prasībām. Ja Kandidātu veido vairāk nekā viens dalībnieks, visi Kandidāta dalībnieki, parakstot Kandidāta pieteikuma veidlapu, apliecina savu solidāro atbildību pret Iestādi un Iepirkuma Komisiju par to, ka visi Kandidāta dalībnieki Iepirkumā rīkosies savstarpēji saskaņoti un konsekventi;
4. tas ir izpildījis visas prasības attiecībā uz Kvalifikācijas Dokumentos norādītajām un minētajām fiziskajām personām, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/679 (2016.gada 27.aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula);
5. tas ir iepazinies ar IKN un visu LVC tīmekļa vietnē publiski pieejamo informāciju par Apvedceļu, un uzņemas pilnu atbildību par tās rūpīgu izvērtēšanu un tās piemērotības un pietiekamības izvērtēšanu, lai Kandidāts pieņemtu lēmumu par dalību Iepirkumā, izstrādātu Sākotnējo Piedāvājumu un LGP, ja un kad tiks uzaicināts to darīt.

Pielikumi:

1. Ja Kandidāta pieteikuma veidlapas parakstīšanas laikā jau ir pieejams, jāpievieno Personu Apvienības dibināšanas dokuments un reģistrācijas dokuments.

2. Ja Kandidāts vai jebkurš tā dalībnieks ir juridiska persona, kas dibināta ārpus Latvijas Republikas, jāpievieno reģistrācijas apliecība vai kompetenta reģistra izraksts, kas apliecina dibināšanu, juridiskās personas veidu un personas, kurām ir pārstāvības un paraksta tiesības attiecīgās juridiskās personas vārdā.
3. Gadījumā, ja Kandidāta vai jebkura tā dalībnieka vārdā parakstās pilnvarotā persona, jāpievieno attiecīga pilnvara.

Appendix 2. Candidate Application Form

To:	CPN Commission
Candidate*:	
State of incorporation:	
Registration No:	
Tax payer registration No:	
Legal Address:	
E-mail address:	
Contact Person**:	Name, surname:
	Title:
	Phone No:
	E-mail:
* In case of the Consortium, please repeat one by another the necessary number of tables and fill them in for each member of the Consortium. Application form shall be signed by the signatory representative or authorised representative of each member of the Consortium. ** Please indicate, which of all contact persons shall be considered the leading contact person for the purposes of this CPN. In order to ensure operative and traceable communication to the extent possible, communication between Candidate and CPN Commission, LSR or Authority will be ensured via the leading contact person. NB: without giving prior warning or notice, the CPN Commission, LSR or Authority may use e-mail address of the Candidate and/or Contact Person, in order to send documents signed with a secure electronic signature. Candidate and/or Contact Person shall be able to receive such deliveries and confirm their receipt under the procedures prescribed by Laws.	

By submitting the Candidate application form under this Competitive Procedure with Negotiations (CPN), identification No LVC2018/100/PP on the granting of rights to enter into the Public – Private Partnership Contract on Designing, Construction, Financing and Maintaining of E67/A7 Kekava Bypass (Contract), Candidate and, where applicable, each member of the Candidate hereby certifies:

1. the truthfulness of the information, data and statements included into this application form and Qualification Documents;
2. none of the Grounds for Exclusion listed in Section F of this SPD and Laws applies to the Candidate, any member of the Candidate or Subcontractor, for which it is envisaged to perform Works amounting to at least 10% (ten per cent) of the Contract value, as well as to the Subcontractor or expert, on whose abilities Candidate relies to prove compliance to the Selection Criteria;
3. its consent to this Selection Procurement Document (SPD) and all requirements included therein. In case Candidate consists of more than one member, by signing the Candidate Application form all member of the Candidate confirm their joint liability to the CPN Commission and Authority, that all members of the Candidate will act in the CPN in a mutually coherent and consequent manner;
4. that it has complied with all requirements vis a vis natural persons indicated and referred to in the Qualification Documents, as prescribed by the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);
5. that it has acquainted itself with this SPD, and all information on the Bypass publicly available at the website of the LSR, and undertakes full liability for thorough evaluation thereof and assessment of its appropriateness and sufficiency for the Candidate to resolve on participation in this CPN and elaboration of the Initial Tender and BAFO, if and when invited to do so.

Attachments:

1. In case at the time of signing it is already available, incorporation document and registration document of the Consortium shall be attached.

2. In case Candidate or any member of the Candidate is a legal entity incorporated outside the Republic of Latvia, registration certificate or excerpt from the competent register shall be attached confirming the fact of incorporation, type of the legal entity, and persons possessing representative and signatory rights on behalf of the respective legal entity.
3. In case any authorized representative signs for and on behalf of the Candidate or any member of the Candidate, a respective power of attorney shall be attached.

3. pielikums. Pašapliecinājuma veidlapa

Kam:	Iepirkuma Komisijai
Nosaukums vai vārds, uzvārds:	
Reģistrācijas valsts vai pilsonības valsts (-is):	
Reģistrācijas nr. vai personas identifikācijas Nr.:	
Nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr.:	
Juridiskā adrese vai dzīvesvietas adrese:	
E-pasta adrese:	

* Pašapliecinājuma veidlapa ir jāiesniedz par Kandidātu, atsevišķi par katru Kandidāta dalībnieku, atsevišķi par katru Apakšuzņēmēju, kam paredzēts izpildīt Darbus vismaz 10% (desmit procentu) apmērā no Līguma vērtības, atsevišķi par katru Apakšuzņēmēju un ekspertu, uz kura spējām Kandidāts balstās, lai pierādītu atbilstību jebkuram no Kvalifikācijas Kritērijiem.

** Pašapliecinājuma veidlapa ir jāparaksta Kandidāta, katra Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja paraksttiesīgajai personai vai pilnvarotai personai. Pašapliecinājuma veidlapa ir jāparaksta ekspertam vai tā pilnvarotai personai.

NB: Iepirkuma Komisija, LVC vai Iestāde bez iepriekšēja brīdinājuma vai paziņojuma var izmantot pašapliecinājuma veidlapā norādīto e-pasta adresi, lai nosūtītu ar drošu elektronisko parakstu parakstītus dokumentus. Kandidātam, Kandidāta dalībniekam, Apakšuzņēmējam un/vai ekspertam ir pienākums būt spējīgiem saņemt šādus sūtījumus un Likumos noteiktajā kārtībā apstiprināt to saņemšanu.

Apakšā parakstīties _____ ar šo paziņo un apliecina, ka:
(nosaukums vai vārds, uzvārds)

1. tas ir pienācīgi nodibināts un reģistrēts saskaņā ar reģistrācijas valsts likumiem (juridiska persona), vai tas ir iepriekš norādītās valsts (-u) pilsonis (fiziska persona);
2. pašapliecinājuma veidlapa satur pilnīgas un pareizas ziņas, apzinoties un atzīstot, ka Iepirkuma Komisijai ir tiesības pārbaudīt un pārliecināties par pašapliecinājuma veidlapā un visos citos Kvalifikācijas Dokumentos norādītās informācijas, datu un ziņu patiesumu, kā arī to, ka Iepirkuma Komisija ir tiesīga izslēgt Kandidātu no dalības Iepirkumā, konstatējot nepatiesu informāciju, datus un ziņas pašapliecinājuma veidlapā vai jebkurā Kvalifikācijas Dokumentā;
3. Kvalifikācijas Dokumenti, kas attiecas uz un ir saistīti ar pašapliecinājuma veidlapas parakstītāju, nesatur nepatiesu informāciju, datus vai ziņas, kā arī jebkura cita informācija, dati vai ziņas, kas Iepirkuma gaitā par pašapliecinājuma veidlapas parakstītāju tiks sniegti Iepirkuma Komisijai, būs patiesas;
4. tas piekrīt Iepirkuma Kvalifikācijas Nolikumam (IKN) un visām tajā ietvertajām prasībām;
5. tas ir izpildījis visas prasības attiecībā uz Kvalifikācijas Dokumentos, kas attiecas uz un ir saistīti ar pašapliecinājuma veidlapas parakstītāju, norādītajām un minētajām fiziskajām personām, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/679 (2016.gada 27.aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula);
6. uz pašapliecinājuma veidlapas parakstītāju nav attiecināms neviens no Likumos un IKN F.nodaļā norādītajiem Izslēgšanas Pamatiem;
7. pašapliecinājuma veidlapas parakstītājs nav ticis atzīts par vainīgu IKN 85.punkta a apakšpunktā un/vai IKN 8.pielikumā uzskaitīto noziedzīgo nodarījumu un administratīvo pārkāpumu izdarīšanā ar spēkā stājušos un neapstrīdamu tiesas nolēmumu vai prokurora priekšrakstu par sodu;
8. pašapliecinājuma veidlapas parakstītājs nav ticis atzīts par vainīgu IKN 85.punkta g apakšpunktā uzskaitītajos darba tiesību pārkāpumos ar spēkā stājušos un neapstrīdamu kompetentas iestādes lēmumu vai tiesas nolēmumu;

9. pašapliecinājuma veidlapas parakstītājs nav ticis atzīts par vainīgu IKN 85.punkta f apakšpunktā uzskaitītajos konkurences tiesību pārkāpumos ar spēkā stājušos un neapstrīdamu kompetentas iestādes lēmumu vai tiesas nolēmumu, izņemot gadījumu, kad attiecīgā iestāde, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, ir atbrīvojusi pašapliecinājuma veidlapas parakstītāju no soda;
10. nav uzsākts pašapliecinājuma veidlapas parakstītāja maksātnespējas process, tā saimnieciskā darbība nav apturēta vai pārtraukta, nav uzsākta bankrota procedūra, tiesiskās aizsardzības vai ārpustiesas tiesiskās aizsardzības process;
11. pašapliecinājuma veidlapas parakstītājam nav nodokļu parādu Latvijā, tā reģistrācijas vai pilsonības valstī, tostarp tam nav valsts sociālās apdrošināšanas iemaksu parādu, kas pārsniedz 150 EUR (viens simts piecdesmit euro).

Pielikumi:

1. Ja pašapliecinājuma veidlapas parakstītājs ir juridiska persona, kas dibināta ārpus Latvijas Republikas, jāpievieno reģistrācijas apliecība vai kompetenta reģistra izraksts, kas apliecina dibināšanu, juridiskās personas veidu un personas, kurām ir pārstāvības un paraksta tiesības attiecīgās juridiskās personas vārdā.
2. Gadījumā, ja pašapliecinājuma veidlapas parakstītāja vārdā parakstās pilnvarotā persona, jāpievieno attiecīga pilnvara.

Appendix 3. Self-Declaration Form*

To:	CPN Commission
Name or name, surname**:	
State of incorporation or citizenship:	
Registration No or personal identification No:	
Tax payer registration No:	
Legal address or residential address:	
E-mail address:	
* Self-declaration form shall be submitted for the Candidate, separately for each member of the Candidate, separately for each Subcontractor, for which it is planned to perform Works amounting to at least 10% (ten per cent) of the Contract value, separately for each Subcontractor and expert, on whose abilities Candidate relies to prove compliance with any of the Selection Criteria. ** Self-declaration form shall be signed by the signatory representative or authorised representative of the Candidate, each member of the Candidate or Subcontractor. Self-declaration form shall be signed by the expert or its authorized representative. NB: without giving prior warning or notice, the CPN Commission, LSR or Authority may use e-mail address indicated in the self-declaration form, in order to send documents signed with a secure electronic signature. Candidate, member of the Candidate, Subcontractor and/or expert shall be able to receive such deliveries and confirm their receipt under the procedures prescribed by Laws.	

The undersigned _____ hereby declares and confirms, that:
(name or name, surname)

1. it is duly incorporated and registered under the laws of the state of incorporation (legal entity), or it is citizen of the above indicated state (-s) (natural person);
2. self-declaration form contains complete and correct statements, being aware and recognizing that CPN Commission shall have the right to examine and verify truthfulness of the information, data and statements indicated into the self-declaration form and all other Qualification Documents, as well as that CPN Commission shall have the right to exclude Candidate from participation in the CPN, if it establishes untrue information, data or statements into any of the self-declaration forms or any other of the Qualification Documents;
3. Qualification Documents, which refer to and are related to the signor of the self-declaration form, do not contain false information, data or statements, as well as any other information, data and statements that will be submitted to the CPN Commission during the CPN about the signor of the self-declaration form, will be true;
4. it consents to the Selection Procurement Document (SPD) and all other requirements contained therein;
5. it has complied with all requirements vis a vis natural persons indicated and referred to in the Qualification Documents referring to or relating to the signor of the self-declaration form, as prescribed by the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);
6. none of the Grounds for Exclusion listed in Section F of this SPD and Laws applies to the signor of the self-declaration form;
7. signor of the self-declaration form has not been found guilty of committing criminal offences or administrative violations listed in the Clause 85.a of the SPD and Appendix 8 of the SPD, by such a judgement of a competent authority or court, which is not subject to any further appeal, or final prosecutor's penal order;
8. signor of the self-confirmation form has not been found guilty of a significant violation of employment rights listed in the Clause 85.g of the SPD, by such a decision of a competent

authority or a judgment of a court which has entered into effect and is not subject to further appeal;

9. signor of the self-declaration form has not been found guilty of violation of the competition laws listed in the Clause 85.f of the SPD, by such a decision of a competent authority or a judgment of a court which has entered into effect and is not subject to further appeal, except for the case when the relevant authority, upon determining violation of competition laws, has released the signor of the self-declaration from the punishment;
10. insolvency proceedings of the signor of the self-confirmation form are not initiated, its economic activity is not suspended or discontinued, bankruptcy procedure, legal protection procedure or out of court legal protection procedure of it is not commenced;
11. signor of the self-declaration has no tax debts in Latvia, its state or registration or citizenship, including debts of mandatory payments of the state social insurance contributions, which exceed 150 EUR (one hundred fifty euro).

Attachments:

1. In case signor of the self-declaration form is a legal entity incorporated outside the Republic of Latvia, registration certificate or excerpt from the competent register shall be attached confirming the fact of incorporation, type of the legal entity, and persons possessing representative and signatory rights on behalf of the respective legal entity.
2. In case any authorized representative signs for and on behalf of the signor of the self-declaration form, a respective power of attorney shall be attached.

4. pielikums. Apliecinājuma vēstules minimālais obligātais saturs par gatavību ieguldīt Kandidāta pašu kapitālā vai kvazi kapitālā

NB: apliecinājuma vēstule ir jāiesniedz Kandidātam vai atsevišķi katram no Kandidāta dalībniekiem.
--

1. Kandidāta nosaukums.
2. Ziņas par Kandidātu vai Kandidāta dalībnieku (nosaukums, reģistrācijas valsts, reģistrācijas Nr., nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr., juridiskā adrese, e-pasta adrese).
3. Kandidāta vai Kandidāta apliecinājums par gatavību ieguldīt Kandidāta pašu kapitālā vai kvazi kapitālā, norādot konkrētu ieguldījuma summu, kas izteikta euro valūtā.

Pielikums:

Gadījumā, ja Kandidāta vai Kandidāta dalībnieka vārdā parakstās pilnvarotā persona, jāpievieno attiecīga pilnvara.

Appendix 4. Minimum mandatory content of the confirmation letter on the preparedness to invest into the equity capital or quasi equity capital of the Candidate

NB: confirmation letter shall be submitted by the Candidate or separately by each member of the Candidate.
--

1. Name of the Candidate.
2. Information on the Candidate or member of the Candidate (name, state of incorporation, registration No, tax payer registration No, legal address, e-mail address).
3. Confirmation of the Candidate or member of the Candidate of the preparedness to invest into the equity capital or quasi equity capital of the Candidate by indicating the particular investment sum, expressed into the euro currency.

Attachment:

In case authorized representative signs for and on behalf of the Candidate or member of the Candidate, a respective power of attorney shall be attached.

5. pielikums. Apakšuzņēmēja rakstiskās piekrišanas obligātais minimālais saturs

NB¹: rakstiskā piekrišana ir jāiesniedz katram Apakšuzņēmējam atsevišķi, uz kura ekonomiskajām un/vai finansiālajām spējām, un/vai tehnisko kompetenci, un/vai ekspertu Kandidāts paļaujas, lai izpildītu Kvalifikācijas Kritērijus.

NB²: viens Apakšuzņēmējs var izpildīt vienu vai vairākus no Kvalifikācijas Kritērijiem, izņemot Kvalifikācijas Kritēriju "leguldāmais pašu kapitāls" (IKN 1. tabula).

NB³: ne vairāk kā 3 (trīs) Apakšuzņēmēji – būvniecības nozares uzņēmumi – kopīgi var izpildīt tos Kvalifikācijas Kritērijus, kuros konkrēti norādīts (IKN 1. un 2. tabula), ka tos var izpildīt ne vairāk kā 3 (trīs) būvniecības nozares uzņēmumi.

NB⁴: izpildot jebkuru no ekonomisko un/vai finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 1. tabula), Apakšuzņēmējs nav tiesīgs paļauties uz sava mātes uzņēmuma, saistīto uzņēmumu, grupas vai koncerna uzņēmuma ekonomiskajām un/vai finansiālajām spējām.

NB⁵: Apakšuzņēmējam ir pienākums IKN un IAN noteiktajos gadījumos un termiņos atkārtoti iesniegt to ekonomisko un/vai finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritēriju izpildi apliecinājošos dokumentus, atbilstību kuriem Kandidāts Kvalifikācijas Kārtā ir pierādījis, paļaujoties uz Apakšuzņēmēja ekonomiskajām un/vai finansiālajām spējām.

NB⁶: izpildot jebkuru no tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 2. tabula), Apakšuzņēmējs nav tiesīgs paļauties uz sava mātes uzņēmuma, saistīto uzņēmumu, grupas vai koncerna uzņēmuma izpildītajiem atsaucēs projektiem.

NB⁷: katrs viens Apakšuzņēmēja eksperts var izpildīt tikai vienu no ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula).

NB⁸: izpildot jebkuru no ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula), nav nozīmes juridiskajām attiecībām, kādas pastāv starp Apakšuzņēmēju un ekspertu.

NB⁹: Apakšuzņēmējam ir pienākums Likumos un IKN noteiktajos termiņos atbildēt uz Iepirkuma Komisijas jautājumiem vai lūgumiem pēc papildus skaidrojuma par Apakšuzņēmēja iesniegto informāciju, datiem un ziņām.

1. Ziņas par Apakšuzņēmēju (nosaukums, reģistrācijas valsts, reģistrācijas Nr., nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr., juridiskā adrese, e-pasta adrese).
2. Kandidāta nosaukums.
3. Ja Kandidāts paļaujas uz Apakšuzņēmēja ekonomiskajām un/vai finansiālajām spējām:
 - (a) rakstiskajā piekrišanā jānorāda konkrēts viens vai vairāki no ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 1. tabula), kurus Apakšuzņēmējs izpilda Kandidāta vietā, izņemot IKN 1. tabulā norādīto Kvalifikācijas Kritēriju "leguldāmais pašu kapitāls";
 - (b) rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka tas piekrīt un uzņemas izpildīt rakstiskajā piekrišanā norādītos ekonomisko un/vai finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijus (IKN 1. tabula) Kandidāta vietā;
 - (c) rakstiskajai piekrišanai jāpievieno dokumenti par Apakšuzņēmēju, kas uzskaitīti pie katra no rakstiskajā piekrišanā norādītajiem ekonomisko un/vai finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 1. tabula).
4. Ja Kandidāts paļaujas uz Apakšuzņēmēja tehnisko kompetenci:
 - (a) rakstiskajā piekrišanā jānorāda konkrēts viens vai vairāki tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriji (IKN 2. tabula), kurus Apakšuzņēmējs izpilda Kandidāta vietā;
 - (b) rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka tas piekrīt savas tehniskās kompetences izmantošanai, lai Kandidāts pierādītu atbilstību rakstiskajā piekrišanā norādītajiem tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 2. tabula);
 - (c) ja Apakšuzņēmējs izpilda tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriju "Būvniecība" (IKN 2. tabula), rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka atsaucēs projektā(-os) Apakšuzņēmējs pats ir bijis iesaistīts visu Īpaši Svarīgo Uzdevumu (IKN 92. punkts) izpildē;

- (d) rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka tas ar saviem darbiniekiem, tehniskajām iekārtām un tam pieejamiem materiāliem izpildīs Īpaši Svarīgos Uzdevumus (IKN 92. punkts), ja Apakšuzņēmējs Kandidāta vietā izpilda 3 (trīs) ekonomisko un finansiālo spēju Kvalifikācijas Kritērijus: Apgrozījums, Pašu kapitāls un Finanšu prasības (IKN 1. tabula), un vienu tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritēriju "Būvniecība" (IKN 2. tabula);
 - (e) rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka tā darbinieki, tehniskās iekārtas un tam pieejamie materiāli tiks nodoti Kandidāta rīcībā, lai izpildītu Projektā ietvertajā Darbu sarakstā un Darbu daudzumu sarakstā norādītos Darbus, ko paredzēts izpildīt attiecīgajam Apakšuzņēmējam;
 - (f) rakstiskajai piekrišanai jāpievieno dokumenti par Apakšuzņēmēju, kas uzskaitīti pie katra no rakstiskajā piekrišanā norādītajiem tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 2. tabula).
5. Ja Kandidāts paļaujas uz Apakšuzņēmēja ekspertu:
- (a) rakstiskajā piekrišanā jānorāda konkrēts viens eksperts Kvalifikācijas Kritērijs (IKN 3. tabula), kuru katrs no Apakšuzņēmēja ekspertiem izpilda Kandidāta vietā;
 - (b) rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka tas piekrīt sava eksperta vai ekspertu izmantošanai, lai Kandidāts pierādītu atbilstību rakstiskajā piekrišanā norādītajiem ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula);
 - (c) rakstiskajā piekrišanā jāietver Apakšuzņēmēja apliecinājums, ka tā eksperts būs pieejams Kandidātam, lai Līguma izpildes laikā izpildītu to minimālo obligāto uzdevumu un pienākumu apjomu, kas norādīti pie attiecīgā eksperta Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula);
 - (d) rakstiskajai piekrišanai jāpievieno dokumenti par katru Apakšuzņēmēja ekspertu, kas uzskaitīti pie attiecīgā no rakstiskajā piekrišanā norādītajiem ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula);
 - (e) rakstiskajai piekrišanai jāpievieno katra Apakšuzņēmēja eksperta rakstiska piekrišana (IKN 6. pielikums), dzīves gājuma apraksts, izglītību un profesionālo kvalifikāciju vai sertifikāciju apliecinājoši dokumenti.

Pielikums:

Gadījumā, ja Apakšuzņēmēja vārdā parakstās pilnvarotā persona, jāpievieno attiecīga pilnvara.

Appendix 5. Minimum mandatory content of the Subcontractor's written consent

NB¹: written consent shall be submitted separately by each Subcontractor, on whose economical and/or financial abilities, and/or technical competence, and/or expert the Candidate relies to fulfill Selection Criteria.

NB²: one Subcontractor may fulfill one or more of the Selection Criteria, except the Selection Criterion "Contributable Equity Capital" (Table 1 of this SPD).

NB³: no more than 3 (three) Subcontractors – construction sector companies – jointly may fulfill Selection Criteria, where it is expressly specified (Tables 1 and 2 of this SPD), that they can be fulfilled by no more than 3 (three) construction sector companies.

NB⁴: when fulfilling any of the Selection Criteria of economical and/or financial abilities (Table 1 of this SPD), Subcontractor is not permitted to rely on the economical and/or financial abilities of its mother company, related companies, group or concern company.

NB⁵: in cases and within terms prescribed by the SPD and APD, Subcontractor shall have the obligation to repeatedly submit documents confirming fulfilment of those Selection Criteria of economic and/or financial abilities, compliance with which the Candidate has proven through reliance on the economical and/or financial abilities of the Subcontractor.

NB⁶: when fulfilling any of the Selection Criteria of technical competence (Table 2 of this SPD), Subcontractor is not permitted to rely on the reference projects performed by its mother company, related companies, group or concern company.

NB⁷: any one expert of the Subcontractor may fulfill only one of the Selection Criteria of experts (Table 3 of this SPD).

NB⁸: when fulfilling any of the Selection Criteria of experts (Table 3 of this SPD), no importance shall be attached to the legal relations existing between the Subcontractor and expert.

NB⁹: within term prescribed by the Laws and this SPD, Subcontractor shall be obliged to respond to the questions or requests for additional explanation of the CPN Commission on the information and data submitted by the Subcontractor.

1. Information of the Subcontractor (name, state of incorporation, registration No, tax payer registration No, legal address, email address).
2. Name of the Candidate.
3. In case Candidate relies on the economic and/or financial abilities of the Subcontractor:
 - (a) one or more particular Selection Criteria of economic and/or financial abilities (Table 1 of this SPD), which Subcontractor fulfills for and on behalf of the Candidate, except the Selection Criterion "Contributable Equity Capital" indicated into Table 1 of this SPD, shall be indicated into the written consent;
 - (b) written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that it consents and undertakes to fulfill for and on behalf of the Candidate the Selection Criteria of economic and/or financial abilities (Table 1 of this SPD) specified into the written consent;
 - (c) documents on the Subcontractor shall be attached to the written consent, which are listed under the Selection Criteria of economical and/or financial abilities (Table 1 of this SPD) specified into the written consent.
4. In case Candidate relies on the technical competence of the Subcontractor:
 - (a) one or more particular Selection Criteria of technical competence (Table 2 of this SPD), which Subcontractor fulfills for and on behalf of the Candidate, shall be indicated into the written consent;
 - (b) written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that it consents to the use of its technical competence for the Candidate to prove compliance with the Selection Criteria of technical competence (Table 2 of this SPD) specified in the written consent;
 - (c) in case Subcontractor fulfills the Selection Criterion of technical competence "Construction" (Table 2 of this SPD), written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that

Subcontractor itself has participated into the performance of all Critical Works (Clause 91 of this SPD) in the reference project (-s);

- (d) written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that it will perform Critical Works (Clause 91 of this SPD) with its own workforce, technical equipment and materials available to it, in case Subcontractor fulfills for and on behalf of the Candidate 3 (three) Selection Criteria of the economic and financial abilities: Turnover, Equity capital and Financial requirements (Table 1 to this SPD), and one Selection Criterion of technical competence "Construction" (Table 2 of this SPD);
 - (e) written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that its workforce, technical equipment and materials available to it will be put into the possession of the Candidate to perform Works indicated into the Work list and Work Amount list included into the Design, which are envisaged to be performed by the Subcontractor;
 - (f) documents on the Subcontractor shall be attached to the written consent, which are listed under the Selection Criteria of technical competence (Table 2 of this SPD) specified into the written consent.
5. In case Candidate relies on the expert of the Subcontractor:
- (a) one particular Selection Criterion of experts (Table 3 of this SPD) which each of the Subcontractor's experts fulfills for and on behalf of the Candidate, shall be indicated into the written consent;
 - (b) written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that it consents to the use of its expert or experts for the Candidate to prove compliance with Selection Criteria of experts (Table 3 of this SPD) specified into the written consent;
 - (c) written consent shall include confirmation of the Subcontractor, that its expert will be available to the Candidate in order to fulfill during the execution of the Contract the minimum mandatory amount of tasks and obligations specified under Selection Criteria of the respective expert (Table 3 to this SPD);
 - (d) documents on each expert of the Subcontractor shall be attached to the written consent, which are listed under the respective Selection Criteria of experts (Table 3 of this SPD) specified into the written consent;
 - (e) written consent of each expert of the Subcontractor (Appendix 6 to this SPD), curriculum vitae, documents attesting relevant education and professional qualification or certification shall be attached to the written consent.

Attachment:

In case authorized representative signs for and on behalf of the Subcontractor, a respective power of attorney shall be attached.

6. pielikums. Eksperta rakstiskās piekrišanas minimālais obligātais saturs

NB¹: rakstiskā piekrišana ir jāsniedz katram ekspertam atsevišķi, neatkarīgi no tā, vai tas ir Kandidāta, jebkura Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja eksperts.

NB²: katrs viens eksperts var izpildīt tikai vienu no ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula).

NB³: vairāki eksperti kopīgi nevar izpildīt vienu un to pašu ekspertu Kvalifikācijas Kritēriju (IKN 3. tabula).

NB⁴: izpildot jebkuru no ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula), eksperts nav tiesīgs paļauties uz savu darbinieku vai piesaistīto speciālistu pieredzi un spējām.

NB⁵: izpildot jebkuru no ekspertu Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula), nav nozīmes juridiskajām attiecībām, kādas pastāv starp Kandidātu un ekspertu, Kandidāta dalībnieku un ekspertu vai Apakšuzņēmēju un ekspertu.

NB⁶: ekspertam ir pienākums Likumos un IKN noteiktajos termiņos atbildēt uz Iepirkuma Komisijas jautājumiem vai lūgumiem pēc papildus skaidrojuma par eksperta iesniegto informāciju, datiem un ziņām.

1. Ziņas par ekspertu (vārds, uzvārds, pilsonības valsts, personas identifikācijas Nr., nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr., dzīvesvietas adrese, e-pasta adrese).
2. Kandidāta nosaukums.
3. Eksperta rakstiskajā piekrišanā jānorāda vai tai jāpievieno:
 - (a) konkrēts viens ekspertu Kvalifikācijas Kritērijs (IKN 3. tabula), kuru eksperts izpilda Kandidāta vietā;
 - (b) eksperta apliecinājums, ka tas piekrīt savas pieredzes izmantošanai, lai Kandidāts pierādītu atbilstību rakstiskajā piekrišanā norādītajam ekspertu Kvalifikācijas Kritērijam (IKN 3. tabula);
 - (c) eksperta apliecinājums, ka tas būs pieejams Kandidātam, lai Līguma izpildes laikā izpildītu to minimālo obligāto uzdevumu un pienākumu apjomu, kas norādīti pie attiecīgā eksperta Kvalifikācijas Kritērijiem (IKN 3. tabula);
 - (d) rakstiskajai piekrišanai jāpievieno dokumenti par ekspertu, kas uzskaitīti pie rakstiskajā piekrišanā norādītā ekspertu Kvalifikācijas Kritērija (IKN 3. tabula);
 - (e) rakstiskajai piekrišanai jāpievieno eksperta dzīves gājuma apraksts, izglītību un profesionālo kvalifikāciju vai sertifikāciju apliecinājoši dokumenti.

Pielikums:

Gadījumā, ja eksperta vārdā parakstās pilnvarotā persona, jāpievieno attiecīga pilnvara.

Appendix 6. Minimum mandatory content of the expert's written consent

NB¹: written consent shall be submitted for each expert separately, irrespective of whether this is an expert of the Candidate, any member of the Candidate or Subcontractor.

NB²: each one expert may fulfill only one Selection Criterion of experts (Table 3 of the SPD).

NB³: several experts jointly may not fulfill one and the same Selection Criterion of experts (Table 3 of the SPD).

NB⁴: when fulfilling any of the Selection Criteria of experts (Table 3 of the SPD), expert is not permitted to rely on the experience and skills of its employees or attracted specialists.

NB⁵: when fulfilling any of the Selection Criteria of experts (Table 3 of the SPD), no importance shall be attached to the legal relations existing between the Candidate and expert, member of the Candidate and expert, or Subcontractor and expert.

NB⁶: within term prescribed by the Laws and this SPD, expert shall be obliged to respond to the questions or requests for additional explanation of the CPN Commission on the information and data submitted by the expert.

1. Information on expert (name, surname, state of citizenship, personal identification No, tax payer registration No, residential address, e-mail address).
2. Name of the Candidate.
3. Written consent of expert shall include or shall be attached with:
 - (a) one particular Selection Criterion of experts (Table 3 of this SPD), which expert fulfills for and on behalf of the Candidate;
 - (b) confirmation of expert, that it consents to the use of its experience for the Candidate to prove compliance with the Selection Criterion of experts (Table 3 of the SPD) indicated into the written consent;
 - (c) confirmation of expert, that it will be available to the Candidate in order to fulfill during the execution of the Contract the minimum mandatory amount of tasks and obligations specified under the respective Selection Criterion of experts (Table 3 to this SPD);
 - (d) documents on the expert shall be attached to the written consent, which are listed under the respective Selection Criterion of experts (Table 3 of this SPD) specified into the written consent;
 - (e) curriculum vitae, documents attesting relevant education and professional qualification or certification shall be attached to the written consent.

Attachment:

In case authorized representative signs for and on behalf of the expert, a respective power of attorney shall be attached.

7.pielikums. Atsauces projektu minimālais obligātais saturs

NB¹: atsauces projekts ir jāiesniedz katra IKN 2. un 3. tabulā norādītā Kvalifikācijas Kritērija izpildei.

NB²: ar vienu atsauces projektu var tikt izpildīts viens vai vairāki no IKN 2. un/vai 3. tabulā norādītajiem Kvalifikācijas Kritērijiem, ja atsauces projekts vienlaikus atbilst visām tām prasībām, kas norādītas attiecīgajiem Kvalifikācijas Kritērijiem.

NB³: izpildot jebkuru no IKN 2. un 3. tabulā norādītajiem Kvalifikācijas Kritērijiem, atsauces projekta sniedzējs nav tiesīgs sniegt atsauksmes par mātes uzņēmuma, saistīto uzņēmumu, grupas vai koncerna uzņēmuma izpildītiem projektiem.

NB⁴: par atsauces projektiem ir jāsniedz atsauces projekta pasūtītāja parakstīta rakstiska atsauksme. Gadījumā, ja Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja rīcībā ir atsauces projekta pasūtītāja parakstīta rakstiska atsauksme, kura nesatur pilnīgi visu šajā pielikumā noteikto minimālo obligāto saturu, papildus minētajai atsauksmei ir jāiesniedz attiecīgi Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja parakstīts rakstisks apliecinājums, kas satur visu atsauksmē izstrūkstošo informāciju, datus un ziņas. Sazinoties ar atsauces projekta kontaktpersonu, Iepirkuma Komisija ir tiesīga pārliecināties par visu šajā pielikumā norādīto atsauces projekta minimālo saturu, un ir tiesīga atzīt attiecīgo Kvalifikācijas Kritēriju par neizpildītu arī tad, ja tā konstatē nepatiesu informāciju vai ziņas tikai Kandidāta, Kandidāta dalībnieka vai Apakšuzņēmēja parakstītajā rakstiskajā apliecinājumā. Par katru atsauces objektu ir obligāti jāiesniedz pasūtītāja rakstiska atsauksme. Tās neesamība par jebkuru vienu no atsauces projektiem ir pietiekams pamats atzīt, ka Kandidāts nav izpildījis attiecīgo Kvalifikācijas Kritēriju. Iepirkuma Komisija ir tiesīga pieprasīt papildus pierādījumus par atsauces projektu, ja atsauces projekta kontaktpersona nav pieejama vai tās sniegtās ziņas nav pietiekamas.

NB⁵: Kandidāts, Kandidāta dalībnieks un Apakšuzņēmējs nes atbildību par to, ka atsauces projektiem ir norādīta reāla un aktuāla kontaktpersona, kā arī aktuāla un precīza tās kontaktinformācija. Atgādinām, ka gadījumā, ja Iepirkuma Komisijai nebūs iespējams sazināties ar atsauces projektā norādīto kontaktpersonu, izmantojot atsauces projektā norādīto kontaktinformāciju, Iepirkuma Komisija ir tiesīga atzīt, ka Kandidāts nav izpildījis attiecīgo Kvalifikācijas Kritēriju.

1. Kandidāta nosaukums.
2. Ziņas par atsauces projekta sniedzēju (nosaukums vai vārds, uzvārds, reģistrācijas vai pilsonības valsts, reģistrācijas Nr. vai personas identifikācijas Nr., nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr., juridiskā adrese vai dzīvesvietas adrese, e-pasta adrese).
3. Konkrēts(-i) IKN 2. un 3. tabulā norādīts Kvalifikācijas Kritērijs(-i), kas tiek izpildīts(-i) ar atsauksmes projektu.
4. Atsauces projekta nosaukums.
5. Atsauces projekta vērtība (bez PVN).
6. Atsauces projekta izpildes vieta.
7. Atsauces projekta pasūtītājs.
8. Atsauces projekta izpildītājs.
9. Projekta apraksts līdz 500 (pieci simti) vārdiem (latviešu valodā).
10. Atsauces projektam(-iem) par tehniskās kompetences Kvalifikācijas Kritērija "Būvniecība" (IKN 2. tabula) izpildi, ir jābūt apliecinājumam, ka atsauces projekta sniedzējs ir bijis iesaistīts pilnīgi visu Īpaši Svarīgo Uzdevumu izpildē katrā atsauces projektā.
11. Atsauces projekta izpildes laika periods. Atkarībā no Kvalifikācijas Kritērija (IKN 2. vai 3. tabula), kas tiek izpildīts ar atsauces projektu, ir jānorāda arī viens no šiem datumiem:
 - (a) datums, kad ceļa infrastruktūra nodota ekspluatācijā; vai
 - (b) uzturēšanas darbu izpildes pabeigšanas datums; vai
 - (c) līguma par finansējuma piešķiršanu spēkā stāšanās datums; vai
 - (d) finanšu noslēguma datums.
12. Atsauces projekta kontaktpersona, norādot vārdu, uzvārdu, amatu, telefona Nr., e-pastu un pasta adresi.

Appendix 7. Minimum mandatory content of the reference projects

NB¹: reference project shall be submitted to fulfill each of the Selection Criteria listed in Tables 2 and 3 of this SPD.

NB²: with one reference project it is possible to fulfill one or more of the Selection Criteria listed in Tables 2 and/or 3 of this SPD, provided reference project simultaneously meets all requirements set for the respective Selection Criteria.

NB³: when fulfilling any of the Selection Criteria indicated into the Table 2 and 3 of this SPD, provider of the reference project is not permitted to submit references on the projects performed by its mother company, related companies, group or concern companies.

NB⁴: about the reference projects, a written reference signed by the commissioner of the reference project shall be submitted. In case Candidate, member of the Candidate or Subcontractor possesses a written reference signed by the commissioner of the reference project, which does not contain absolutely all minimum mandatory content indicated into this Appendix, a written confirmation of the Candidate, member of the Candidate or Subcontractor respectively shall be submitted, which contains all information and data missing in the reference. When contacting the contact person of the reference project, the CPN Commission is authorized to verify all minimum mandatory content of the reference project, as indicated in this Appendix, and shall have the right to admit the respective Selection Criterion non-compliant also in case, if it establishes untrue information or data only in the written confirmation of the Candidate, member of the Candidate or Subcontractor. In case authorized representative signs for and on behalf of the Candidate, member of the Candidate or Subcontractor, a respective power of attorney shall be attached. It is mandatory to submit written commissioner's reference on each reference project. Non-availability of it for any one of the reference projects constitutes sufficient grounds to admit, that Candidate is not compliant with the respective Selection Criterion. CPN Commission is authorized to request additional proof on reference projects, provided contact person is not available or information provided by it is not sufficient.

NB⁵: Candidate, member of the Candidate and Subcontractor are responsible that real and actual contact person, as well as up to date and precise contact information is indicated about the contact persons of the reference projects. Please, be reminded, that in case CPN Commission will be unable to get in contact with the contact person indicated into the reference project using the specified contact information, the CPN Commission shall have the right to admit, that Candidate is not compliant with the respective Selection Criterion.

1. Name of the Candidate.
2. Information on the provider of the reference project (name or name, surname, state of incorporation or citizenship, registration No or persona identification No, tax payer registration No, legal address or residential address, e-mail address).
3. Particular Selection Criterion or Criteria from Tables 2 and 3 of this SPD, which is or are fulfilled by the respective reference project.
4. Name (title) of the reference project.
5. Value of the reference project (excluding VAT).
6. Place of performance of the reference project.
7. Commissioner of the reference project.
8. Executor (performer) of the reference project.
9. Description of the project in up to 500 (five hundred) words (in Latvian language).
10. Reference project(-s) on the performance of the Selection Criterion on technical competence "Construction" (Table 2 of this SPD) shall include confirmation, that provider of the reference project has participated into the performance of the Critical Works in each of the reference projects.
11. Time period for performance of the reference project. Depending on the Selection Criterion (Tables 2 and 3 of this SPD), which is fulfilled with the reference project, one of the following dates shall also be indicated:

-
- (a) date, on which road infrastructure was put into operation; or
 - (b) date of completion of the maintenance works; or
 - (c) date of entry into force of the agreement on granting of financing; or
 - (d) date of the financial close.

12. Contact person of the reference project, indicating name, surname, position, phone number, e-mail address and mail address.

8. pielikums. Smagu dienesta pilnvaru pārkāpumu saraksts

4. tabula. Noziedzīgi nodarījumi

Nr.	Noziedzīgs nodarījums	Krimināllikuma pants
1.	Bīstamo atkritumu likvidācijas noteikumu pārkāpšana	99.
2.	Bīstamu vielu neatļauta apglabāšana ūdeņos un zemes dzīlēs	100.
3.	Zemes, mežu un ūdeņu piesārņošana un piegružošana	102.
4.	Atmosfēras gaisa piesārņošana	103.
5.	Iekārtu nelikumīga ekspluatācija	104. ¹
6.	Pasākumu neveikšana dabas vides piesārņojuma likvidēšanai	105.
7.	Datu slēpšana par dabas vides piesārņojumu	106.
8.	Meža dedzināšana	107.
19.	Meža iznīcināšana un bojāšana aiz neuzmanības	108.
10.	Patvalīga koku ciršana un bojāšana	109.
11.	Izvairīšanās no skaidras naudas deklarēšanas	195. ²
12.	Preces un pakalpojuma kvalitātes nenodrošināšana	202.
13.	Preces un pakalpojuma drošuma prasību neievērošana	203.
14.	Uzņēmējdarbība bez reģistrēšanas un bez atļaujas (licences)	207.
15.	Negodīga konkurence, maldinoša reklāma un maldinoša komercprakse	211.
16.	Grāmatvedības un statistiskās informācijas noteikumu pārkāpšana	217.
17.	Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	217. ¹
18.	Būvniecības noteikumu pārkāpšana	239.panta 2., 3.vai 4.daļa
19.	Dokumenta, zīmoga un spiedoga viltošana un viltota dokumenta, zīmoga un spiedoga realizēšana un izmantošana	275.

5. tabula. Administratīvie pārkāpumi

Nr.	Administratīvie pārkāpumi	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa pants
1.	Sociālo pakalpojumu sniegšanas noteikumu pārkāpšana	204. ¹³

Appendix 8. List of offences constituting grave professional misconduct**Table 4. Criminal offences**

No.	Criminal offence	Article of the Criminal Law
1.	Violation of regulations concerning waste management	99
2.	Disposal dangerous substances in water and earth entrails	100
3.	Earth, forest and water pollution and littering	102
4.	Pollution of atmospheric air	103
5.	Unlawful exploitation of devices	104. ¹
6.	Failure to take measures eliminating pollution	105
7.	Concealing pollution data	106
8.	Forest arson	107
9.	Forest destruction and damaging by negligence	108
10.	Arbitrary tree cutting	109
11.	Avoidance of cash declarations	195. ²
12.	Failure to provide quality of goods and services	202
13.	Non-observance of safety requirements of goods and services	203
14.	Pursuing of economic activity without registration and licence	207
15.	Unfair competition, misleading advertising and unfair commercial practice	211
16.	Violation of regulations concerning accounting and statistical information	217
17.	Violation of regulations concerning employment remuneration	217. ¹
18.	Violation of regulations concerning construction	Sections 2, 3, 4 of Article 239
19.	Forgery of documents, seals and stamps and realization of forged documents, seals and stamps	275

Table 5. Administrative violations

No.	Administrative violation	Article of Latvian Administrative Violations Code
1.	Violation of regulations concerning provision of social services	204. ¹³